BON DIA ARUBA 25 AÑA ®
Diahuebs 19 di Mei 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

E di tres tayer riba Hende Muhe y Educacion a tuma luga na MFA-Noord

Comision nacional ta trahado duro pa bin cu prome maneho integral di Genero na Aruba



Lesa A3

Eduard Maduro SADA:

Nos no lo sinta cu ATIA pasobra nos sa unda nan stand punt ta



Lesa A5

Reenforsa siguridad den areanan turistico

AH&SF ta ricibi 720 mil florin anualmente di ATA y ta inverti esey den polis y ekipo



Lesa A2

Cabayero cu laser pen deteni riba Hooiberg



HOOIBERG – Diaranson anochi por a mira basta polis na pia di Hooiberg. Den careda di 7or polis ta subi Hooiberg pa un persona cu pa varios dia caba ta "hunga" cu un laser pen bastante poderoso. E laser pen color berde a wordo mira pa varios hende, pa varios dia caba. E problema ta, cu e lo por causa problema pa e avionnan. E cabayero aki kisas no sa e peliger of e sa masha bon kico e ta haciendo. Su number a hunga diaranson anochi. Polisnan a pidi transport y a transporta e cabayero aki pa warda, e laser pen a wordo confisca.❑

BONDIA ARUBA

Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubia y den oranan di marduga y mainta por spera localmente un awasero breve .
Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:59'pm y lo sali mañan mainta 06:15'am.

Biento:
For di direccion oost te oost noordoost y modera te basta fuerte; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo) den dia de bes en cuando fuerte te duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo)
Situacion general di tempo: Extension di un area di presion halto riba Atlantico ta suprimiendo actividad di awasero
den region local. debi na esaki no ta spera yobida di importancia den proximo 24 ora.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te 8 pia temperatura di superficie di lama 28 grado Celsius.❑



Reenforsa siguridad den areanan turistico

AH&SF ta ricibi 720 mil florin anualmente di ATA y ta inverti esey den polis y ekipo

ORANJESTAD - "E fundacion ta un bon ehempel di con gobierno, sector priva, ATA y hotelnan ta traha cu otro den transcurso di e añanan", asina CEO di Ahata James Hepple a bisa, prome cu e duna un bista di con e Hospitality and Security Foundation ta funciona y kico nan ta haciendo cun'e actualmente.

"Basicamente e directiva di e fundacion di siguridad, Aruba Hospitality & Security Foundation ta consisti di Sr. Hepple como presidente, Patrick Melchiors di ATA cu ta representa ATA den e fundacion, cual ta haci cu nan ta bon informa di loke ta tumando luga y por contribui na discusionnan y planificacion.

Tambe tin Andrew Hoo cu ta Hefe di polis na Noord y responsabel pa e polisnan cu ta traha na lama, e tambe na mes momento ta representa e minister encarga cu husticia. Hunto ta traha cu hotelnan y minister di Husticia, y via ATA cu e minister encarga cu turismo. Hunto ta traha y coordina tur actividad, Sr. Hepple a bisa.

Mas polis den area turistico

"Obviamente nos ta traha hopi di cerca cu comisario di polis y su team pa determina nan necesidad pasobra e prome meta di e fundacion ta pa sostene polis. Mi ta corda cu mas o menos 2 pa 3 aña den e fundacion, e Visibility Team a wordo crea.

Por corda cu na 2012 a dicidi cu CEA no tabata mes efectivo cu e por tabata y acuerdo a wordo haci cu comisario di polis y minister di husticia cu sosten completo di minister di turismo tambe, cu polis lo provee mas polis uniforma completamente entrena den areanan turistico principal, cual tabata rekeri. Y e fundacion lo sostene nan. Desde e dia ey, a mira mas polis uniforma den e area, cual a mustra di ta hopi exitoso. Mi ta contento di bisa cu augustus e aña aki 25 polis lo bolbe den e area aki despues di entrenamento intensivo, pues lo mira mas polis den e area turistico."



El a sigui splica cu e meta di e fundacion no ta solamente pa sostene e cuerpo policial actual, sino tambe pa e cuerpo policial crece y mas polis bin acerca. E plan cu tin pa e aña aki ta mustra cu nos ta sostene presencia di cuerpo policial den Palm Beach, Eagle Beach y caya grandi. Pero tambe den combersacion cu e directiva nos ta reconoce cu turismo ta full rond di isla y no ta concentra of keda un caminda solamente. Tin hopi turista cu ta opta pa keda den apartamento of condominio priva cu no ta necesariamente den area di hotel. Pues mester sostene polis segun cu nan ta adapta y tene esaki den consideracion.

Tambe algo cu Sr. Hepple a bisa di ta hopi contento cun'e, ta cu lo tin un maneho nobo di beach policy cu lo drenta na vigor pronto. Claramente mester recurso di polis pa asisti den monitor y reenforsa e regla nobo nan aki. E fundacion lo yuda pa beach polis y polis maritimo tin e recurso. E fundacion dos aña pasa a cumpra e boto grandi di polis y aña pasa tres wave runner cual tambe ta haci gran diferencia ora di controla e area. "Nos lo keda sostene polis maritimo cu cualkier recurso cu nan ta rekeri".

Camara den area di beach

Un punto cardinal cu ta atendiendo cun'e ta pa wak si tin un manera pa haya mas camara den areanan turistico, banda di e camaranan cu ta wordo proponi actualmente. Sr. Hepple ta bisa cu tin otro solucion y e fundacion ta evaluando pa cumpra loke nan ta yama "mobile camara towers". Esakinan a wordo uza na Corsou y tabata hopi efectivo, basicamente nan ta un unidad mobil cu ta traha a base di energia solar y tin un mast hopi largo cu bo por hisa te 15 pa 20 meter halto, wifi pa manda señal entre otro, basicamente nan por wordo poni unda cu bo kier pone y por move facilmente.

"Ami cu Andrew a bay mira esakinan na Corsou y ta gusta locual cu nos a mira, pues nos ta spera cu e camaranan aki pronto lo por bin aki tambe. Banda di esaki nos lo ta cumprando uniform nobo y reemplasa algun bicicleta cu polisnan ta uza pa haya aumento den nan mobilidad y visibilidad."
Training di e polisnan y siguridad di hotel ta hopi importante, e fundacion lo ta pagando pa training di 250 personal di siguridad pa participa y pa nan haya nan certificacion pa deal cu bishitante mas miho y mas efectivo.

"Tourism oriented police", ta algo cu nos a bay ta haci pa dos pa tres aña y basicamente, polisnan regular ta wordo entrena pa traha cu e necesidad di bishitante y ta un sistema cu a copia for di Orlando unda cu tin poblacion grandi di turista. A trece un persona aki y a entrena te cu aworaki 150 polis y lo ta entrenando 80 mas. Tin banda di tur esaki mas ekipo pendiente pa yuda e mobilidad di polis entre otro ta lease auto y fix seguro pa tur esakinan. Segun Sr. Hepple, asina por mira cu e ta un bon programa, ta gradici minister pa sostene esaki y ATA pa yuda cu esaki.

E fundacion

"E Hospitality and Security Foundation a wordo crea na 2001 pa e hotelnan uzando fondo cu a ricibi di impuesto di camber y duna polis pa sostene nan necesidadnan. Ahata a bay di acuerdo cu e impuesto di camber cu tabata wordo colecta ta bay na ATA pa promove e destinacion, como cu a haya cu esey ta e manera mas efectivo pa haci'e.

Durante e discusionnan aki minister a bay di acuerdo cu e porcion di impuesto di camber cu tabata wordo aloca pa e fundacion, lo keda wordo funda pa ATA. Nos a sostene esaki pasobra esaki tabata kiermen cu e fundacion lo continua. A base anual e cantidad ta 720 mil florin cual ta un suma halto cu ta yuda polis hopi." ❑

E di tres tayer riba Hende Muhe y Educacion a tuma luga na MFA-Noord

Comision nacional ta trahado duro pa bin cu prome maneho integral di Genero na Aruba

ORANJESTAD - Diamars mainta, Comision Integral Nacional di Genero di Aruba a tene su di tres tayer, e biaha aki riba Hende Muhe y Educacion na edificio moderno MFA-Noord. E comision aki a wordo institui pa Minister di Enseñansa y Maneho di Famia, sra. Michelle Hooyboer-Winklaar pa bin cu un maneho integral di genero pa Aruba.





Pa e comision diseña un maneho, nan a bin cu un serie di tayer y grupo di trabou pa nan consulta cu tur e partnernan gubernamental y no gubernamental y personanan cu ta trahando directo of indirectamente cu hende muhe riba diferente tereno, ya sea di labor, enseñansa, salubridad, violencia contra hende muhe, etc...

Den tur e tayernan cu nan a realisa e invitadonan ta mixto di ambos sector. Tin biaha e comision tambe ta invita specialistanan riba diferente tereno rond di hende muhe. Den e tayer di diamars ultimo nan tabatin como invitado expertonan di departamento di Enseñansa y Inspeccion di Enseñansa, pero tambe tabatin fundacionnan entre nan WGK, Telefon Pa Hubentud (TpH), diferente fundacion di scol, etc... Di e forma aki nan por haya informacion valioso pa traha e plan integral riba genero na Aruba.

Tayernan

CEDEHM cu ta atende cu desaroyo di hende muhe y famia ta esun cu ta guia e comision aki bou presidencia di e hurista, sra. Maria van der Biezen. El a splica cu nan tabatin dos tayer prome. E prome tayer a trata e topico “Hende muhe, entrada y trabou” y e di dos tabata riba “Hende muhe y violencia”.

Nan lo tin cu evalua cual lo ta e perspectiva nobo cu nos tin cu wak y atende cu e asuntonan aki. “Pa bin cu un maneho mas structura ora cu ta trata di violencia y con pa preveni den famia”, el a bisa. E siguiente tayernan tin di haber cu “Hende muhe y su salud”; e di cinco tayer ta “Hende Muhe y Pobresa” y e delaster tayer ta “Stimulacion di hende muhe pa sigui crece den posicionnan clave”.

Plan integral

Unabes cu nan ta bin cla cu e seis tayernan nan lo compila tur informacion cu a wordo produci, y nan ta bay hink’e den un plan cu nan lo entrega na minister Hooyboer-Winklaar. Asina aki e mandatario por haya un panorama global riba kico gobierno lo mester pone mas atencion ariba si ta existi desigualdad bou generonan.

Ta na gobierno pa dicidi con pa implementa e recomendacionnan cu e comision aki a bin cun’e. Tambe e forma con gobierno ta bay implemente ta otro tarea cu tin cu bini den e proceso pa bin cu un plan integral riba maneho di genero.

Riba nan agenda e comision tin plania pa realisa e ultimo tres tayernan prome cu fin di juli venidero. Despues nan lo tin tres luna di hopi trabou den seno di e comision mes pa entrega e plan aki tentativamente pa fin di october y/of cuminsamento di november. Sra. van der Biezen tin tur confiansa cu pa e fechanan aki nan lo por tin e concepto di e plan menciona pa entrega na e mandatario.

“E ta un tarea cu nos a haya di minister (sra. Hooyboer-Winklaar). Logicamente e tin cu bay na minister pa e acorda esey prome cu e ta wordo trata of publica”, asina e presidente di e comision a bisa.

E comision aki tin representantenan di departamentonan gubernamental di diferente ministerio. Tambe ta forma parti di e comision aki sra. Monique Plasa di CBS; sra. Minouche Lopez di Departamento di Salubridad, sra. Celia Thiel di Departamento di Asunto Social; sra. Gwennan Boekhoudt di Departamento di Enseñansa, sra. Olivia Croes di Departamento di Relacion Exterior; Judela Briceño di Departamento di Labor (DAO) y e secretariado di e comision aki ta bou encargo di sra. Lupita Gil di CEDEHM.

Na final, sra. van der Biezen ta pidi e cooperacion di tur experto pa aporta den e diseño di e plan aki, ya cu e ta necesario pa Aruba. Aruba como pais tin cu raporta na organismo internacional, ya cu nos pais ta parti di e tratado di derecho di hende muhe.

Na 2013 e rapport di UNICEF a mustra Aruba riba e progreso cu nos pais ta logrando, y e necesidad pa nos pais bin cu un politica cla riba maneho integral pa trata e desigualdad bou genero.

E recomendacion aki ta uno serio y importante pa bin cu un maneho structural pa genero.❑

Kimberly Boekhoudt, directora interino di ATIA

Situacion di welga na Barcadera a haci cu comerciantenan a sufri retraso cu nan productonan

ORANJESTAD - E situacion cu a surgi diahuebs y diabierna siman pasa na waf di Barcadera, caminda cu Duaneronan a dicidi di blokia entrada di e waf, a haci cu comerciantenan a sufri retraso cu nan productonan, mirando cu containernan no tabata ni drenta of sali for di e tereno.

Esaki sigur a causa manera un panico cerca e miembronan di ATIA, caminda cu e gremio mester a intermedia pa mira ki solucion por a yega na dje.

Kimberly Boekhoudt directora interino di ATIA a splica cu nan a reuni cu diferente grupo, como tambe cu Astec y Departamento Maritimo, hunto cu abogado Maura Brown. A yega na un acuerdo caminda cu lo a sinta cu SADA parti diabierna merdia pero esey lo ta condiciona e ora pa Duana cuminsa na pia di trabao, pa nan reanuda nan trabao y esey a sosode.

A dicidi di atende cierto punto y asina Duana a cuminsa su trabou. Merdia a sinta cu directiva di SADA un biaha mas, cu ASTEC, APA y tambe Departamento Maritimo. Lamentablemente no a yega na un solucion na e momento ey y e ora di parti di ATIA a dicidi di cuminsa un caso tambe, pa hiba nan corte si no yega na un solucion. Diamars anochi a tende cu SADA a dicidi cu nan lo stop di welga y ATIA a trek in e caso, pa e momentonan aki pa wak con e situacion lo sigui y pa wak si nan ta yega na un solucion cu e directiva di Astec.



E situacion aki tabata uno hopi incomodo pa e comerciantenan, mirando cu e siman prome tabata tin algun dia di fiesta cu ya caba a haci un efecto riba e fluho di productonan paden y pafo di waf y a causa retraso riba productonan cu mester a sali. Riba dje ta pone un dia y mey extra. Pa loke ta e companianan, no tin producto, en particular productonan fresco cu mester ta den supermercado, etc. Den e parti ey ATIA sigur esaki a afecta.

Mientras tanto reunionnan lo sigui pa loke ta directiva di SADA, Duana y Astec, pero sin e participacion di ATIA, cu for di un distancia lo monitor e asunto andando aki. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA

Editorial

Conflicto den Citgo pa via di deal cu Aruba

Citgo no por bay fia mil miyon dollar mas...

ORANJESTAD- Nos no a yega ni na un siman despues di e anuncio di e acuerdo cu Citgo y ya e fiesta di duda y rumornan a cuminsa. Segun e agencia di noticia Britanico Argus, e parti Mericano di e gerencia di Citgo ta rabia cu e deal cu e Venezolanonan a cera pa e compania. Nan tin miedo cu e deal ta bay afecta e posicion financiero di e compania. Den e editorial aki a mustra recientemente caba riba e debenan biyonario cu Citgo a acumula cerando prestamo grandi pa pasa e placa pa un gran parti pa PDVSA como dividendo. PDVSA mes a pasa e asunto di e deal cu Aruba pa Citgo, ya cu nan no por maneha esaki financieramente. E aña aki so PDVSA tin como 10 mil miyon dollar di debe riba bono pa paga o refinancia, riba cual den medionan internacional financiero tin duda grandi si PDVSA por cumpli cu su pagonan o lo por default den e aña aki.

E acuerdo cu Aruba realmente ta pone Citgo como empresa den problema innecesario, pasobra e empresa cu ta refina y bende producto petrolero riba mercado Mericano, no tin mester di e deal aki pa por sobrevivi. Nan no tin mester di e produccion di crudo mehora di Aruba ya cu nan tin acceso directo na crudo Mericano di excelente calidad pa por opera nan refinerianan. Ta e relacion cu Venezuela, na nivel di e compania madre y di gobierno, ta haci cu e compania tabata na mesa, y manera a resulta awor, na un manera cuestionabel.

Den e caso di e deal cu Aruba, e critica di den Citgo ta cu e CEO Nelson Martinez, hunto cu un abogado ex empleado di Citgo, a tuma na su encargo yega na e acuerdo cu Aruba, sin conocemento di e resto di e directiva di Citgo. E deal ta hinca Citgo den problema financiero grave den un situacion unda Citgo no por fia mas pa PDVSA, ni pa su mes. Segun fuentenan Venezolano, tabata papia inicialmente di un 450 miyon dollar di inversion, cu diripiente a bira practicamente un biyon di dollar, sin cu e responsabel nan financiero y administrativo di e empresa tabata involucra.

E acuerdo cu gobierno di Aruba lo impone e obligacion riba Citgo pa bay busca otro mil miyon dollar riba mercado pa financia reapertura di e refineria como 'upgrader'. Un di e problemanan ta cu den e refinanciamento di debe reciente pa logra haya placa pa PDVSA, Citgo a compromete su mes cu garantia pa su acreedornan di tal forma cu lo no ta facil pa simplemente busca mas debe sin cu e acreedornan aki ta cay aden. Ta bay depende di e situacion legal como compania Mericano si lo ta posibel pa gobierno Venezolano, via PDVSA y e dos compania holding na Merca mes cu tin entre Citgo y PDVSA, logra obliga Citgo bay fia placa grandi asina pa financia algo cu ta contra nan interes economico como persona huridico Mericano. Asina ta parce anto cu e eventual deseo/obligacion di Citgo pa lanta tanto capital pa cumpli cu e acuerdo cu gobierno di Aruba, no ta necesariamente den nan mes man.

Di banda Venezolano, e critica a cuminsa lanta contra PDVSA y gobierno Venezolano, pasobra lo a bay di acuerdo sin aprobacion previo di Asamblea Nacional, unda e oposicion contra Maduro tin un mayoria. Sin duda algun, den e dianan venidero oposicion, cu awor ta mas ocupa cu e accion pa logra destitucion di presidente Maduro, lo bay atende e asunto aki. Cu Venezuela unda gobierno ta na rand di abismo, no ta sigur con esaki ta bay keda. Tambe tin e interogantenan encuanto e construccion di e tubo di gas cu mester bin di Punta Cardón te na e refineria na Aruba. Esaki, manera nos a comenta anteriormente den e editorial aki, lo mester envolvimento di e paisnan na nivel mas halto di gobernacion, esta di Reino Hulandes y di Republica di Venezuela.

Na Aruba, cu tur partido politico den parlamento den completo euforia tocante e acuerdo, e aprobacion den parlamento lo no ta mas cu un formalidad, a menos cu e partidonan lanta for di soño y cuminsa realisa cu no ta tur cos ta 'color de rosa' den e asunto aki. Esey ta conta na prome luga pa esnan den oposicion cu durante lunanan a laga gobierno dal bay cu negociacion sin cuestiona practicamente nada, pa awor nan spierta den un situacion diferente. Na e momento aki ta totalmente irelevante ta ken tin mas merito den e asunto di reapertura, gobierno of e partidonan den oposicion. Loke ta necesario awor ta lanta y cuminsa analisa e situacion aki cu ta parce di tin hopi aspecto scondi aden. Cuidao cu nos no ta bayendo den direccion di un proyecto a la "Race Track", cu por tin yen di consecuencia financiero desagradabel pa nos pais. Atrobe, nos no por haci mucho mas cu exigi di gobierno di practica transparencia y informa comunidad ampliamente tocante e asunto aki.❑

Eduard Maduro SADA:

Nos no lo sinta cu ATIA pasobra nos sa unda nan stand punt ta



ORANJESTAD – Despues di a bay den accion siman pasa sindicato di Duana, esta SADA, a reuni hunto cu e miembronan y abogado. Durante e reunion e directiva a trece dilanti diferente punto cu ta importante.

Mas cu claro nan a papia riba e accion unda cu nan a mustra nan mal contento riba e asunto cu siguridad di ASTEC a indica cu nan ta controla e duaneronan. Di otro banda duaneronan a indica cu esey no por, pasobra nan tambe tin autoridad manera polis. Tur cos a pone cu nan mester a yega te cerca minister pa asina trata e asunto aki. Na e reunion di diamars anochi, sr. Eduard Maduro presidente di SADA a indica di a yega na un acuerdo. E sindicato no lo sinta cu ATIA y nan lo warda riba e plannan pa loke ta trata e manehamento di waf.

Segun sr. Maduro, e miembronan di e sindicato a yega masal pa e reunion y durante esaki cosnan a bay bon. E miembronan kier a haya sa kico tabata e desaroyo di e accion cu a tuma luga siman pasa na waf di Barcadera. "Mi por bisa despues di un reunion, e tabata tin un resultado fructifero pa nos," el a bisa.

Meta di reunion

E meta pa cu e reunion di diamars anochi tabata pa directiva di SADA informa e miembronan pa loke ta e situacion di ASTEC. El a sigui indica cu ASTEC kier a implementa algun regla riba e duaneronan, di cual den nan opinion esaki no ta conforme cu nan ehecucionnan di trabou. Despues di a sinta cu nan abogado dialuna y minister Angel Bermudez, e directiva a percura pa duna e miembronan tur informacion cu nan a haya durante e reunion. "Di akinan mi por bisa cu unanimamente nos a yega na un decision di kico lo ta nos siguiente paso," sr. Maduro a indica.

No lo sinta cu ATIA

A puntra sr. Maduro si nan lo yega na un forma cerca ATIA pa asina no mester bay corte. El a indica cu e sindicato no lo bay sinta cu ATIA. Nan ta kere cu despues di diabierna, ya caba nan sa kico ta e stand punt di ATIA. "Despues cu a sinta cu minister y mirando cu sin cu nos a tuma contact mes siman pasa cu minister, mi por bisa cu ya caba nos bos a yega unda e mester yega," e sindicalista a indica.

Tambe e ta kere, prome cu nan a sinta cu minister cosnan a cuminsa cana den nan fabor. "Mi por bisa despues cu a reuni cu e miembronan, nos a dicidi cu no ta necesario pa sigui cu ningun accion. E accionnan no lo bay sigui pasobra tin plannan y tin acuerdonan riba mesa cu minister y mas otro minister pa loke ta e manehamento di waf," el a bisa.❑

Aruba Heart Foundation ta anuncia nan proximo simposio

Cardiologonan di Baptist Miami y Fundacion Cardiovascular lo participa den dje

ORANJESTAD Directiva di Aruba Heart Foundation kier recorda un y tur ariba nan proximo simposio "Bo Curason ta den Bo Man". Esaki ta di e di cuater simposio di Aruba Heart Foundation y tur tabata masha exitoso.

E simposio aki lo tuma luga diasabra, dia 11 di juni den Convention Center di Renaissance Resort & Casino, y lo ta di mainta 9.00 a.m. te atardi 3.00 p.m.

Atrobe nan ta spera di por conta cu presencia hopi dokter (pa kendenan lo bay tin acreditatie) y demas profesionalnan den e ramo di salubridad, pa asina nan haya mas informacion pa nan cuido diario di nan pashentnan. Tambe nan ta spera di por conta cu presencia di publico en general cu semper a apoya nan fundacion.

Presidente di Aruba Heart Foundation, sra. Velma Daal, lo yama tur presente bon bini y Minister di Salubridad lo t'ey pa tene su speech di bonbini.

Contenido di e simposio

E biaha aki, fuera di Dr. Hakop Hrachian, Cardiologo di Baptist Miami, y Dr. Antonio Figueredo Moreno, Cardiologo di Fundacion Cardiovascular di Colombia, kende a opera hopi Arubiano. Tambe nan lo tin discurso di tur nos cuater Cardiologo di Aruba. Tambe lo nos tende di Dr. Rafael Gonzalez-Redondo, Nuerologo, Sr. George Rodriguez y e Suport Team di Rehabilitacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospital, cada uno experto riba e tereno aki.

Ticketnan ya ta na benta pa balor di 40fls y ta bayendo hopi lihe. Nan ta obtenibel na Playa na oficina di Dr. Dennert y Dr. Angela. Na San Nicolas nan ta obtenibel na Dr. Boderie, Dr. Giel y Dr. Wever. E entrada ta inclui un lunch saludabel y koffie.

E simposio aki lo yuda esunnan presente pa compronde cu tur hende tin habilidad y poder pa drecha nan salud substancialmente: Bo Curason Ta Den Bo Man! ❑

Den proceso di negociacion di Aura Casino

Mediador di Gobierno a bin cu recomendacion pa grupo nobo Canades y FTA

ORANJESTAD – Diamars ultimo, Mediador di Gobierno sr. Anselmo Pontilius a reuni cu representante di e grupo Canades interesa di opera Aura Casino den Barceló Hotel (ex Occidental Hotel).

Mientras cu ayera tardi, sr. Pontilius a reuni tambe cu sindicato FTA cu ta representa e 44 trahado cu a keda sin trabou, despues cu e casino aki a cera su porta luna di december ultimo. Un bentaha grandi ta cu e grupo aki tin su representante na Aruba cu ta facilita e proceso di negociacion.

Reunion cu grupo interesa

Sr. Pontilius a bisa cu encuanto e desaroyo di e negociacion aki tabata su deseo pa e bay hopi mas lihe; pero esey no ta e caso. Na prome luga e grupo cu actualmente ta interesa a informa formalmente cu nan a avansa bastante cu e hotel y cu nan ta dispuesto pa firma un acuerdo.

El a claria cu firma un acuerdo no kiermen cu nan tin un acuerdo completo, ya cu di otro banda tin e trahadonan cu ta pendiente di nan trabou. Den nos ley adapta na 2013-14 ta para cu esun cu ta tuma e operacion di e casino, aunke e ta un compania nobo, e ta mara na cierto leynan pa tuma e trahadonan cu tur nan condicion di trabou.

Mescos cu e grupo anterior, e grupo nobo Canades a expresa cu e casino a bira mas chikito di loke e tabata ta originalmente, ya cu e hotel mes a haci uzo di un gran parti di e sala. Consecuentemente nan a trece dilanti cu nan no por opera cu tur e 44 trahadonan.

Sr. Mediador a indica cu nan tin un punto serio eynan ya cu e pregunta ta cu cuanto trahadonan nan kier opera. Pero di otro banda, ki lo bay pasa cu e otro trahadonan cu eventualmente lo bay.

E pregunta ta si nan lo yega un acuerdo si of no pa nan bay?

Sr. Pontilius ta indica cu otro punto serio tin di haber cu e salario di lunanan cu e trahadonan no a cobra fei di e dia cu e casino a cera su porta. Un bon noticia ta cu e trahadonan a cobra nan cesantia cu SVb a destina pa nan caba.



Recomendacion

Mediador di Gobierno a recomenda cu e puntonan anterior no mester bira un problema, ya cu e partidonan envolvi por negosha nan, mientras cu e trahadonan ta cuminsa traha.

"Bo ta reconoce cu abo tin un debe y e debe bo por comparti of reparti ariba termino largo", el a bisa. E no ta haya cu esaki ta un problema, ya cu e grupo cu ta bay opera e casino mester ta pa termino largo. Un contracto di casino mayoria di biaha ta minimo 5 aña pa 10 aña, te hasta 15 aña. Ayera tardi, Mediador di Gobierno tabatin plania pa sinta cu FTA y su abogado pa trata e puntonan aki. Igualmente e abogadonan tanto di e grupo como di e sindicato tabatin contacto telefonico caba cu otro, pero ainda e situacion no a wordo resolvi.

Sr. Pontilius a bisa na Bon Dia Aruba cu den e proximo oranan nan lo tin reunionnan intensivo pa atende cu e asunto di Aura Casino. E pensamento ta cu despues di a reuni apart cu representante di e grupo nobo Canades y cu FTA, awe nan lo sinta bek cu ambos partido pa pone cla e puntonan cu e partidonan ta di acuerdo cu otro y e puntonan cu partidonan tin diferencia grandi, entre nan: e cantidad di trahadonan, salario retroactivo, condicion di trabou estableci den contracto colectivo (CAO)y ki tempo e operado ta calcula cu e lo drenta den operacion.

Un biaha mas e representante na Aruba di e grupo Canades a inspecciona e condicion actual di e casino, y nan a informa cu nan lo mester di tempo pa renoba e luga, instala ekiponan nobo y reacomoda tur cos ya cu e sala ta diferente pa motibo cu a bira mas chikito.

Diamars ultimo Mediador di Gobierno a bay wak e situacion di e sala di e casino y tin un parti cu antes tabata oficina y cu awor nan ta bay uze como sala pa gamble.

"Tur esaki ta trabounan y nos a bisa nan cu ta importante pa envolvi e trahadonan", asina sr. Pontilius a bisa na Bon Dia Aruba.❑

Suzy Kock:

Fiesta di luau ta pa recauda fondo pa asina sigui cu nos trabou di yuda victimanan den dificultad



ORANJESTAD – Sra. Suzy Kock, e presidente actual di Fundacion di Hende Muhe den Dificultad, ta desea pa comunidad di Aruba haya sa cu nan lo tene un fiesta di luau cu lo tuma luga dia 25 di mei proximo na Parke Arawa.

Sra. Magaly Maduro recientemente a join e fundacion y e ta e coordinador di e fundacion di cual e lo ta encarga di e oficina y shelter. E meta cu nan ta haci e fiesta aki ta pa asina nan por recauda fondo pa asina por sigui cu nan trabou di yuda hendenan muhe cu ta den dificultad.

E topico di violencia domestico ta uno cu hopi hende no ta gusta papia di dje aki na Aruba. Mas bien e ta uno cu aki na Aruba hende ta purba di sconde mas tanto cu ta posibel, segun Sra. Kock. Sinembargo e ta un realidad aki na Aruba, di cual e fundacion ta bringando y ofreciendo guia na su victimanan y nan ta haci esaki pa mas cu 20 aña caba.

Recauda fondo

E motibo pakico e Fundacion di Hende Muhe den Dificultad ta haci e fiesta aki ta pa recauda fondo, segun e presidente. Esaki ta pa nan por sigui cu e trabou valioso cu nan ta haciendo pa e comunidad Arubano. "Manera nos tur sa e subsidio na e fundacionnan no ta na nivel cu e mester ta pa por cumpli cu e trabou," segun Sra. Kock. Pa e motibo ey fundacionnan ta depende di e generosidad di e comunidad di Aruba pa por sigui cu su trabou.

Fiesta luau

Vanessa Quilot secretaria di e fundacion a indica cu nan ta sumamente contento cu e fiesta di luau. E fiesta lo ta uno bailabel, cu e estilo di Hawaiian luau. Loke por wordo spera na e fiesta lo bay tin e banda Tsunami y lo bay tin bailamento te ora fiesta termina.



Desde ora cu e fiesta cuminsa lo bay tin un toke tropical cuminsando cu e decoracion, e vestuario, tambe nan lo tin un Tiki bar cu cocktail sabor tropical y hopi otro mas cos. Pa loke ta encera e cuminda eynan mes nan lo ta preparando esaki y e lo ta na estilo Hawaiano, segun Sra. Quilot.

Pa e carchinan di luau di dia 25 di mei esaki lo costa 100 dollar pa dos persona y ya caba ta na benta. Pa e fundacion e prijs ta rasonabel pa tur loke lo bay tin e anochi ey. Por haya e carchinan cumpra cerca cada un di e miembronan di e directiva y tambe por haya esaki na Seroe Blanco Services Station. Pa entrega special te na cas di hende of trabou laga e fundacion sa y por yama na 5835400 of Sra. Kock na 5930330. ❑

Aceleracion den proceso di renobacion di Corte Comun

WILLEMSTAD – Diaranson 18 di mei Corte Comun di Husticia di Aruba, Corsou, Sint Maarten y di Boneiro, Sint Eustatius y Saba a presenta su relato anual di 2015.

Presidente di Corte Comun mr. Evert Jan van de Poel hunto cu vice presidente mr. Eunice Saleh y director interino di 'bedrijfsvoering' Nadine Calister-Presentacion MSc. a presenta e relato anual. Tema di e relato ta 'Aceleracion'. E tema ta accentua pa "tandwielen" cu a uza como elemento di imagen den e relato anual y cu tambe ta referi na e proceso di desaroyo cu ta drenta den otro y cu hunto ta forma e renobacion di Corte Comun.

Corte Comun tin localidad den cuater pais, cada uno cu su propio dinamismo y complehidad. "Diversidad den unidad ta probablemente e miho manera pa describi esey", presidente di Corte Comun ta skirbi den su introduccion. Corte Comun tin e deber pa garantisa union den hurisdiccion den tur e paisnan mas miho posibel, aunke cu tin mas y mas diferencia den ley y regulacion. Den tur e paisnan siguridad huridico, sentencianan pronostica y di bon calidad ta hopi importante. Por mira esakinan bek den e proyecto- y desaroyonan di Corte Comun riba e diferente terenonan di hurisdiccion, principalmente hurisdiccion administrativo y fiscal.

GEAR

E programa GEAR, cu ta para pa 'Gerechtshof Algemeen Register' ta den desaroyo for di 2015. Obhetivo di e programa ta pa registra casonan cu drenta na un manera integral y uniforme. For di tempo cu a establece Corte Comun tabata tin e intencion di sali for di cuater diferente sistema y yega na un sistema integral y automatisa pa registra cartanan di peticion, 'bezwaarschrift', cartanan di apelacion y casonan penal, y pa monitor desaroyo di casonan. Introduccion di e sistema nobo lo forma un bon base pa mas modernisacion y digitalisacion di hurisdiccion.

Hurisdiccion administrativo

E cooperacion di Corte Comun cu e Departamento di Hurisdiccion di Raad van State ta continua pa por duna hurisdiccion administrativo (bestuursrechtspraak) na e nivel mas halto. Fuera di esey ta keda haci esfuerso pa nos tin sosten huridico cualitativo local.

Hurisdiccion fiscal

Aña pasa a introduci hurisdiccion fiscal den segundo instancia na Aruba y na islanan BES. Esaki ta conta pa Corsou y Sint Maarten tambe entrante 2016. E cambio aki ta trece un manera nobo di traha y tambe centralisacion. Un parti di e trabou cu prome tabata centralisa na Corsou a bay Aruba. E localidadnan di Corte Comun den e otro paisnan ta keda funciona como 'front office', y ta tene casonan fiscal den tur e localidadnan. Entrante 1 di augustus 2015 a cuminsa un hues fiscal den prome instancia. For di e momento ey tin casonan fiscal cu mas regularidad y ta trata e casonan mas lihe. Tambe ta garantisa e calidad di hurisdiccion fiscal na Corte Comun door di cooperacion cu huesnan fiscal di Gerechtshoven Hulandes.

Huesnan local

Corte Comun ta keda haya e asistencia di Huesnan for di Hulanda deseabel, pero mester bin un bon balansa cu e cantidad di huesnan local. Ta p'esey ta recruta y ta duna preparacion intensamente, caminda ta contrata huristanan hoben pa sosten huridico.

Cantidad di caso

E cantidad di caso cu a drenta tabata mas halto cu e aña anterior, 36.188 den 2015 compara cu 34.953 den 2014. E crecemento pa gran parti ta debi na e casonan ariba tereno di derecho penal, en particular e categoria infraccion. E cantidad di casonan di infraccion a subi na casi tur localidad compara cu aña 2014, esta 18.667 den 2015 y tabata 16.433 den e aña anterior.
Por constata cu tin fluctuacion den e cantidad di casonan cu ta drenta tanto den e diferente categorianan di caso, como entre e localidadnan. No tin motibonan particular cu ta aclaria esaki y ta dificil tambe pa pronostica e cambionan. Intercambio di informacion cu partnernan den e cadena hudicial ta necesario, ya asina por planea e capacidad di hurisdiccion mas miho.
E casonan grandi y esnan cu ta exigi hopi trabou, entre otro casonan penal, ta tuma hopi tempo y capacidad di e Tribunalnan y di Corte Comun. El a causa retraso y stanca trabou den cierto hurisdiccion. Cada localidad ta diferente y cu yudansa entre nan ta haci e tempo di proceso di casonan mas cortico.

Financia

Corte Comun tabata tin un resultado positivo na 2015. Causa mayor di e resultado positivo aki ta gastonan di personal mas abou na tur localidad. E gastonan menciona ta mas abou ya cu no por a yena tur vacatura y debi na gastonan di pensioen cu a baha door di cambio den areglo di pensioen, cual ta ehecuta pa Algemene Pensioenfonds Curaçao (APC).
No obstante e resultado positivo, e base financiero di Corte Comun ta keda un preocupacion, paso e paisnan no ta cumpli cu nan debenan financiero na tempo. Corte ta traha di un manera consciente cu su gastonan y ta traha riba eficiencia den combinacion cu un miho servicio.❑

Fundacion Genfam y Fundacion Wit Gele Kruis:

Ta pidi cooperacion di tur hende muhe cu a ricibi e papel ros

ORANJESTAD - Ta pidi tur hende muhe cu a haya un invitacion riba papel ros encarecidamente pa pasa na e oficinanan di Wit Gele Kruis pa yena e encuesta cu e dos fundacionnan menciona a organisa pa hende muhe entre 15 – 60 aña.

E dos siman aki ta e ultimo simannan. E orario ta di 8 -12 0r y lo tin hende muhe di nos Fundacion pa yuda bo. Tambe por pasa na Hospital na Eagle y SVB na San Nicolas di 8-12 0r. No lubida di trece e invitacion color ros cu bo. Nos lo tin un regalo bunita como danki pa bo cooperacion. Si no por bay na un di e luganan menciona, por fabor yama na 585-7714 pa un cita of manda un e-mail na plrasmar@setarnet.aw❑

SETAR N.V. ta lansa su website completamente nobo! www.setar.aw

ORANJESTAD- SETAR, e compania cu ta ofrece tur servicio y producto den telecomunicacion na Aruba a lansa un website completamente nobo.

E website ta den 2 idioma: Papiamento y Ingles. E ta bin cu un diseño full nobo y ta ofrece acceso rapido y facil na informacion y tur locual SETAR tin di ofrece. E ta reparti den 3 parti pa facilidad di e diferente clientenan: Residencial, Business y Visitors. (Pa esnan cu ta biba aki na Aruba, esnan di Comercio y e bishitante y turistanan).
Den e website nobo di SETAR e cliente por scoge modelo di celular y e pakete cu e ta desea mientras por calcula e prijsnan di biaha. Tambe por mira si SETAR tin e modelo di celular den stock e momento ey. Tambe por haci mescos cu tanto servicio di Internet como Cable TV.Otro aspecto interesante pa e cliente cu no tin hopi tempo ta e posibilidad di haci un cita “online” pa un ora specifico acorda pa bishita nos Teleshopnan of SETAR STORE.

Di e manera aki ta kita e tempo pa warda pa un beurt. E tin e cita na e ora specifico.E website tin un diseño mas fresco y simpel, cu ta mehora e funcionalidad y ta enfoca mas riba un contenido mas amplio. “Nos ta hopi contento pa lansa nos website nobo y cu ta contene informacion pa e cliente, partner y media pa asina por compronde e filosofia di SETAR “creando conexion”.”“Nos ta pensa cu e website aki por brinda nos clientenan un experencia nobo mientras cu nos compania SETAR ta sigui crece y mantene nos presencia riba e mercado di Aruba y surpasa continuamente expectativa di nos clientenan.”, asina Director di SETAR Sr. Roland Croes a expresa.
SETAR su website awor tin e “look” y “feel” nobo cu SETAR lo keda “update” riba un base regular cu noticia of productonan cu lansa, actividadnan comercial, metanan alcansa, eventonan special y otro informacion importante.

Un y tur ta keda cordialmente invita pa bay riba e website nobo di SETAR y explora kico tur ta nobo y kico tur ta posibel.❑

Subway Aruba:

Un bes mas ta sostene e Aruba Bank Walk & Run 2016

ORANJESTAD – Subway Aruba ta contento y honra di por forma parti di un di e actividadnan di movecion y salud mas grandi cu tin riba nos isla.

E aña aki atrobe Subway Aruba ta un partner di Aruba Bank su ‘Walk & Run’ y su miles di participante. Subway Aruba y Aruba Bank, como dos sostenedo grandi di un bida saludabel, ta uni forsa y invita bo pa “Eat Fresh” y bay “Always Forward” manera e slogan di e companianan ta bisa.

E anuncio di e Aruba Bank Walk & Run 2016 ta bin pareu cu inicio di e promocion ‘Fresh Fit’ menu di Subway Aruba caminda tin un variacion di 8 sabor, tur cu 6 gram of menos di vet. E seleccion aki ta obtenibel den pan, salada, wrap of flatbread y su combo tambe ta saludabel cu unboter di Awa di 20 ons y un appel.



E Aruba Bank Walk & Runta cuminsa diamars 31 di mei, sigui pa diaranson 1 di juni, diahuebs 2 di juni y ta culmina diabierna dia 3 di juni 2016; cada dia den un districto diferente y cu un ruta diferente. Riba cada dia y despues di e careda, Subway Aruba ta ofrece na tur e participantenan cu drenta su tiendanan cu e T-shirt di e evento bisti, 10% di descuento riba nan compra.
Representante di Subway Aruba tabata presente pa anuncio di e serie na prensa y ta gradici Aruba Bank pa e oportunidad pa forma parti di nan evento. For di awo ta desea tur participante hopi exito y pa disfruta enormemente di e experiencia aki hunto cu Subway Aruba.
Keda al tanto di tur e promocionnan di Subway traves di nos facebook page: SUBWAY ARUBA. Corda cu cualkier momento ta perfecto pa malcria bo mes!❑

A detene otro sospechoso pa posesion ilegal di arma





ORANJESTAD - Polis ta investigando casonan di portacion ilegal di arma di candela cu hopi prioridad. A base diario ta teniendo control cu ta produciendo detencionnan, pero tambe ta kitando arma for di riba caya.

Relaciona cu un caso recientemente, unda a haya un arma di candela ilegal den cas di un comerciante, awe mainta a detene un sospechoso mas. Ta trata aki di e homber di inicial D.F., cu a keda deteni na su cas, como sospechoso di lo a viola e ley di "vuurwapenverordering". Mas informacion no por suministra na e momentonan aki, pero tampoco por descarta cu lo tin mas detencion den e caso aki.

E "Vuurwapenverordering" di Aruba ta data 29 december 1998 pero cu a conoce adaptacion dia 21 october 2013. E ta contene 16 articulo cu ta regula ken por carga arma, ki ora, ken ta duna permiso pa haci esey, kico ta e condicionnan mara na e permiso, ta determina castigo pa esun cu tin un arma di candela den su poder sin e permiso necesario, etc. Generalmente tin un castigo di 4 aña di prizon cu por yega te na 6 aña di prizon pa esun cu tin un arma di candela den su poder, sin cu e tin e permiso pa esey.

Ta corda publico cu e control di Polis riba posesion di arma y droga lo continua. Ministerio Publico y Cuerpo Policial ta determina pa baha cu man duro contra esunnan cu ta haci nan mes culpabel na e delitonan criminal aki.❑

Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	L.J.T.	Sentencia
08.30	H.R.M.O. L.E.M.	Pro forma Kita libertad.
09.00	A.E.S.	S. ta wordo acusa di posesion di cocaina y marihuana riba 16 di mei 2015, conhuntamente cu un otro of otronan.
09.30	B.D.	D. ta wordo acusa di a menasa un persona cu morto riba 23 di maart 2015, via di mand'e un mensahenan menasante via telefon, cu tabata encera: *"Eres una persona muerta, eso te lo digo"* y/of *"Bo ta **** mortooo!"* y/of *"Tu hija tambien se va **** por tu ****"* y/of *"Te mato a ti y a K."* y/of *"Te voy a matar!"*. E ta wordo acusa ademas di a intencionalmente maltrata e persona aki riba 23 di maart 2015, via di dal e cu mokete den cara y/of ranca su cabey cu forsa, a consecuencia di cual e persona a resulta herida y/of a sufri dolor. Mas leu, D. ta wordo acusa di posesion di cocaina y marihuana riba 5 di april 2015 y di ladronicia di un cartera cu contenido (680 dollar y/of 160 florin) riba 14 di mei 2015.
10.15	B.R.R.	R. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, intento di kiebro y ladronicia den un cas riba 30 di september 2015.
10.45	C.E.R.	R. ta wordo acusa di a menasa un persona cu morto riba 10 di december 2015, via di grit'e na tono menasante: *"Mi ta tira bo mata. Mi ta bay busca algo pa tira bo mata"*. E ta wordo acusa di a ilegalmente drenta y keda den cas di e persona aki riba 10 di december 2015.
11.10	E.M.G.	G. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un of mas arma (piedranan) riba 2 di december 2015, via di dal e varios biaha cu piedra na su frenta y/of cara, dor di cual e persona a resulta herida y/of a sufri dolor.
11.40	C.J.V.G. E.M.L.L.	V.G. y L.L. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia di 15 T-shirt den un tienda riba 4 di februari 2015.

Presidente Van der Poel:

Corte Comun kier claridad riba su futuro y tambe riba financiamento na tempo

WILLEMSTAD – Corte Comun di Husticia kier un claridad riba su futuro. Tambe mester bin claridad riba su financiamento pa esey tuma luga na ora. Asina presidente Evertjan van der Poel a bisa ayera mainta durante un encuentro cu prensa den cua a presenta e relato anual 2015.

Durante e encuentro, van der Poel a bisa, cu mesora a recorda 5 aña cu Corte di Husticia ta un organisacion independiente cu a nifica 5 aña di esfuerso y cambio. A haci trabounan di base pa loke ta trata e organisacion nobo caminda a establece structuranan, proceduranan, areglonan y reglamentonan.

"A logra hopi den e ultimo 5 añanan. Hopi cos a bay lihe tambe y ta p'esey a scoge den e relato anual pa e palabra 'aceleracion'', asina e magistrado a bisa. Mester tene cuenta cu Corte di Husticia ta trata den 4 pais diferente, cu cada un su mes dinamica y complicidad.

"Nos tin diversidad den union", asina Van der Poel a bisa. Awor aki cu e paisnan ta autonomo y ta creando por lo tanto mas legislacion y reglanan autonomo, tin un tarea importante pa Corte pa mantene e union di dictamento di husticia.

Pa tur e paisnan garantia di siguridad y husticia di bon calidad ta di importancia grandi. Esey ta tambe loke a bin dilanti den evaluacion di leinan di reino pa loke ta trata Corte Comun di Husticia.

Sinembargo tin puntonan importante pa atende manera kico lo bay haci cu corte como instituto comun. Fragmentacion di dictamento di husticia no ta un bon cos y lo afecta calidad y por cierto lo bay Costa mas tanto.

Corte mester sa kico ta e direccion cu lo sigui den e proximo añanan. Ademas mester bin un base solido pa financiamento di Corte. Tur aña di nobo tin e falta di siguridad aki loke tin su efecto riba e inversionnan cu mester haci e recaudacion di personal", asina Van der Poel a bisa.❑

Pparlamentario Konket :

Kico ta hustificacion di minister presidente pa mantene minister plenipotenciario den funcion

WILLEMSTAD – E parlamentario Armin Konket (PAR) ke sa kico ta e hustificacion di minister presidente pa mantene minister plenipotenciario Marvelyne Wiels den funcion. E ta pidi un claridad riba e punto aki den un carta pa prome minister Bernard Whiteman. Sra. Wiels ta resorta bou di e Ministerio di Asuntonan General cu ta responsabilidad di Whiteman.

Konket ta bisa, cu e investigacion 'independiente' riba funcionamento di Cas di Corsou y cu minister plenipotenciario mes a laga haci ta duna espacio pa yega na e conclusion cu e minister plenipotenciario actual no ta apto pa e funcion.

"Realidad di e structura di gobernacion di Corsou ta cu ta minister presidente ta esun cu ta carga responsabilidad politico pa funcionamento di Cas di Corsou.

Ta nifica cu ta minister presidente ta esun mandatario cu mester duna cuenta y rason na Parlamento y no e minister plenipotenciario. Si e motibo di e mal funcionamento di Cas di Corsou ta sinta den e inhabilidad/incapacidad di e minister plenipotenciario pa duna guia na e organisacion, anto esun cu mester duna cuenta y rason na Parlamento ta minister Presidente.

Ta p'esey fraccion di PAR, ya for di 18 di januari ultimo, a pidi minister Presidente pa informa Parlamento ta cua ta su opinion tocante di e rapport".

Mas aleu Konket ta bisa, cu fraccion di PAR ta constata cu indignacion cu entre tanto a pasa 16 siman sin cu minister Presidente a contesta e carta aki di 18 di januari 2016. Tabata intencion di fraccion di PAR pa, durante di e prome tanda di e reunion publico di diahuebs tras di lomba, recorda minister Presidente riba e carta aki di 18 di januari ultimo.

Sinembargo, debi na un omision di parti di nos fraccion, nos no a alcansa pa inscribi na tempo pa por a papia durante di e reunion. Fraccion di PAR, na e ocasion aki, ta recorda minister Presidente riba e carta di 18 di januari ariba referi na e y ta haci e apelacion na minister Presidente pa por fabor contesta e carta di 18 di januari ultimo mas pronto posibel.

En todo caso, prome cu e reunion di diahuebs ultimo keda reanuda y minister Presidente duna contesta riba e preguntanan haci durante di e prome tanda di e reunion ey.

Tambe fraccion di PAR ta pidi minister Presidente pa inclui den su contesta un evaluacion di implementacion di e recomendacionnan cu e investigadonan a haci. E investigadonan ta duna un total di 27 recomendacion pa drecha funcionamento di Cas di Corsou. Binti (20) di e 27 recomendacionnan aki lo mester a keda implementa pa mas tarda na luna di maart ultimo.

Igualmente e peticion pa minister Presidente den su evaluacion indica ta cua ta e hustificacion pa minister Presidente, no obstante contenido di e di tres investigacion 'independiente' aki cu ta duna espacio pa yega na e conclusion cu e señora no ta apto pa e funcion di minister plenipotenciario, sigui mantene e minister plenipotenciario actual den funcion, asina e carta ta bisa.

Partido PAR a keda di duna un conferencia di prensa awe den cua e minister plenipotenciario suplente Anthony Begina a keda di duna informacion tocante "progreso di su actividadnan". Begina a keda nombra na e puesto despues di restructuracion di e gobierno actual. ❑

Exito conferencia di pesca internacional

WILLEMSTAD – Recientemente a tene den Willemstad Room di Hilton e Conferencia Internacional di Pesca (CIFC) 2016 cu participacion di e companianan di Pesca y Transporte Internacional, nan representantenan local y e diferente ministerionan envolvi y algun observador.

A parti di a consolida e relacionnan cu Corsou a yega na diferente acuerdo pa cu distribucion di quota di Big Eye Tuna asigna na Corsou y e diferente montantenan cu e companianan tin cu paga pa e servicio cu nan ta ricibi.

Na final di e Conferencia Internacional di Pesca (CIFC) 2016, minister Rhuggenaath a firma un acuerdo cu tur e dos companianan di pesca internacional cu nan lo tuma den nan servicio un total di 26 trahado pa e funcionnan di matros, coki y mashinista.

Banda di determina con lo sigui desaroya y expande e industria di pesca internacional a discuti tambe con pa halsa e capacidad local pa por maneha e sector aki cu ta opera den awanan gancho anto na un distancia.

Claramente e companianan Albacora y Nicra 7 a duna nan 'commitment' pa engrandece mas ainda e relacion entre nan operacion y desaroyo di Corsou en general.

Corsou di su parti lo haci su maximo pa acorda e iniciativa di ley cu tin na Conseho di Minister, na moda cu finalmente por elimina e carchi geel cu Corsou a ricibi den 2013. Esaki despues cu Ministerio pa Desaroyo Economico a cumpli cu tur sobra exigencianan di Union Europeo, primeramente pa preveni y combati pesca ilegal y no regula.

Corsou actualmente por monitornan tur barco y local nan captura na un distancia via di sistemanan sofistica. Union Europeo ta satisfecho tambe cu e maneho y su ehecucion pa cu certificado di captura otorga pa Corsou.

Corsou tambe a duna un presentacion di su ambicion pa expande su miembresia pa mas Organisacion Regional encarga cu Maneho di Pesca den e area concerni (RFMO). Banda di ya ta miembro di ICCAT (Ocean Atlantico), Corsou ta haciendo tramitenan pa bira miembro di IOTC, SPRFMO y CRFM, pa por pisca y haci transporte den respectivamente Ocean Indico, esun di Pacifico Sur y e Mecanismo di Pesca den Caribe.

Aparte di esaki, Corsou ke halsa un mas e servicio cu e ta y por provee na e sector aki.

Pronto minister Rhuggenaath lo firma un acuerdo separa cu Dammers/Seatrade, caminda nan tambe lo tuma mas yiu di tera (22 hende) na trabou riba nan barconan. Pero combersacion tambe ta wordo hiba pa lanta un scol naviera aki na Corsou pa por duna e trainingnan cualifica den cooperacion cu institutonan local, considerando cu ya Seatrade tin un scol similar na Groningen. Por cierto, Seatrade cu ya tin representacion na Corsou via di Dammers ta moviendo su 'headquarter' pa Corsou. ❑

A registra den careda di 70 tipo di parha na Corsou



WILLEMSTAD -- Global Big Day, e conteo mundial di para cu Cornell Ornithology Lab a organisa recientemente a bira un exito rotundo. Corsou a participa pa prome biaha e aña aki y riba nos isla tambe a conta un gran cantidad di parha.

Rond mundo un cantidad di casi 13.000 persona a participa na Global Big Day. Hunto tur participante a conta un diversidad di casi 5.700 tipo di parha pa medio di 34.000 checklist cu a keda entrega.
Corsou a participa cu un total di mas o menos 40 hende cu a conta parha na diferente luga riba nos isla, y henter dia 14 di mei. A conta den area manera Ascencion, Daaibooi, zoutpan di Jan Kok, Jan Thiel y Boka, Sint Jorisbaai, Playa Kanoa y diferente cura riba nos isla, cu a resulta den algun observacion unico.

"Ta pa prome biaha cu nos a pone atencion pa conta e cantidad di sorto di prikichi, lora y wacamaya cu originalmente no tabata biba na Corsou. Nos sa cu e cantidad di cada sorto ta creciendo, pero no tin un idea con lihe e crecemento aki ta bay y unda precies e animalnan ta biba.
Cu un grupito nos a cuminsa cu e monitor di esaki", segun Michelle da Costa Gomez di Curaçao Footprint Foundation (CFF).
CFF ta e organisado local di e evento aki y ta pone enfasis riba e hecho cu e evento no ta solamente pa haya cifra, sino principalmente a organisa esaki pa haci Corsou consciente di e diversidad grandi di para cu nos tin riba nos isla y tambe cuanto diversidad por wak den cada ken su propio cura.
Banda di e gran cantidad di lora y prikichi tambe a conta un variedad di para cu ta riba nan ruta pa regresa Norte Amerika, pero cu ta uza Corsou pa yena nan reserva di vet pa por continua nan biahe. Ademas tambe tin un tiki mas bista riba diferente sorto di para local y para di lama cu ta den nan periodo di broei.



"Hunto nos a conta mas o menos un 70 sorto di para. No ta tur para tabata registra caba. Un cos nos sa sigur ta cu tur hende cu a participa a pasa un dia hopi placentero y hopi positivo. E entusiasmo tabata grandi. Otro aña nos ta spera di haci e grupo di hende cu ta participa dos biaha mas grandi".



Tur e resultado por mira riba e website http://ebird.org/ebird/globalbigday. Yena Curaçao pa haya e resultadonan local. A conta e grupo di Prikichi Cabes Blauw pa prome biaha e aña aki. Na un di e luganan caminda nan ta drumi a conta 132 individuo. Tambe a conta diferente para di awa manera e Wilson's Plover, un para cu ta di bishita durante su biahe migratorio. ❑

Parlamentario Leeflang kier claridad riba integridad di abogadonan menciona den Panama Papers

WILLEMSTAD – Parlamentario Independiente Omayra Leeflang kier claridad riba integridad di dos abogado local menciona den Panama Papers. Un di nan ta miembro di Conseho Consultativo, e organo di consulta mas halto di Corsou.

Den un carta pa minister di Financia Jose Jardim, Sra. Leeflang ta referi na un publicacion cu a sali den e corant AD di e siman aki cu e cabes: "Niets Ilegaals aan offschore". Den e articulo e oficina di abogadonan Flocker y Camelia, ta indica cu no tin nada ilegal cu e sector di offshore di Corsou.
"A surgi algun pregunta riba integridad di e abogadonan. E preguntanan relaciona cu integridad di abogadonan Flocker y Camelia tin di haber cu nan mansion den Panama Papers. Ta di vital importancia pa clarifica preguntanan riba integridad di personanan cu tin puesto den Conseho Consultativo manera locker y cu e buffet di abogado na cua tanto Flocker como Camelia ta afilia cu tin varios contract di retainer cu ministerionan di gobierno.

E pregunta cardinal ta si e oficinanan di Camelia y Flocker cu ta ricibi pago di algun shen mil di placa di belasting di pueblo, ta haci uzo di e structura di Panama pa nan mes. Tambe ta importante pa sa si



un persona cu ta menciona den affaire pa keda sin paga belasting, por ta den Conseho Consultativo. Como representante di pueblo cu ta mira cuanto peso di belasting y prima, ultimo añanan a baha riba e ciudadano comun y coriente, mi ta hopi preocupa pa e miyones di belasting cu Corsou ta perde for di esunnan prudente, pero ta haci uzo di structuranan huridico pa keda sin paga belasting.
Placa di belasting ta loke Corsou tin mester pa por paga pa enseñansa, construccion di cas, cuido medico, onderstand etc.", asina e parlamentario ta bisa.
Relaciona cu e publicacion, e parlamentario a dirigi un serie di pregunta na e minister.
E siman aki abogado Flocker tabata normalmente na Palacio di Gobernador relaciona cu despedida di Sra. Beatriz Doran-Scoop como vice presidente di Conseho Consultativo. E despedida a tuma luga durante di un almuerso na palacio di Gobernador di Corsou, Lucille George-Wout.
Beatriz Doran-Scoop for di december 2005 tabata miembro di Conseho Consultativo di Antia. Despues di e desmantelacion di Pais Antia, a nombra Sra. Doran-Scoop como miembro di Conseho Consultativo di Corsou. For di 1 di november 2012, Sra. Doran-Scoop tabata vice presidente di e Conseho aki. En total e tabata 10 aña miembro di e organisacion di conseho di tur dos pais.
E tarea principal di Conseho Consultativo ta, conseha tocante asuntonan Legal y maneho.
Gobierno ta obliga pa tende opinion di Conseho Consultativo s, tocante entre otro proposicion di ley cu parlamento ke presenta. Lizanne Dindial actualmente ta fungi como vice presidente.❑

Fundacion Museo Arubano:

Na Aruba cada dia tin mas interes pa bishita nos museonan

ORANJESTAD - Mundo henter ta celebra dia internacional di museo diaranson 18 di mei 2016, reflexionando e aña aki riba e tema "Museonan y paisahenan cultural". Aña pasa mas di 35.000 museo den 145 pais a celebra e fecha aki, cu e obhetivo pa conscientisa comunidadnan cu museonan ta importante pa intercambio cultural, pa enrikece di culturanan y desaroyo di comprension mutuo, cooperacion y paz entre hendenan.

A cuminsa cu e celebracion aki, esta Dia Internacional di Museo, desde aña 1977, pues 39 aña pasa. Cu e tema di e aña aki ta enfoca riba unda nos ta biba, cu ta rondona nos cu imagennan y simbolonan cu ta identifica y caracterisa nos pais. Di acuerdo cu e vision aki, e paisahenan ta considera como e contexto, geograficamente, historicamente, economicamente, socialmente y culturalmente, den cual museonan ta existi y opera.

E iniciativa aki a resulta masha exitoso y ta dunando su frutanan rond mundo. "Bishitantenan di museo mester siña tocante nos pasado y disfruta e diversidad y culturanan", asina Anky Vrolijk, Director di Fundacion Museo Arubano a duna di conoce. "Aki na Aruba tambe nos ta notando mas interes den nos museonan y nan coleccionnan y exposicionnan. Hende ta mas pendiente di nos pasado pa por compronde nos presente miho y eventualmente ta prepara pa un miho futuro".

Aki na Aruba, Museo Arkeologico lo ofrece Diadomingo awor di 12:00'pm pa 1:00'pm e presentacion tocante e santananan historico na Santa Cruz 35. Bishita Museo Arkeologico entre 10:00'am pa 2:00'pm y haci uzo di e oportunidad pa presencia e charla



y haci tur bo preguntanan na e arkeologo mes. Bishitantenan cu participa na e presentacion por haya e publicacion nobo di Museo 'In situ' nr. 1, cu ta contene informacion di e resultado di investigacion preliminar di e sitio arkeologico Santa Cruz 35. E publicacion aki ta e prome di e serie 'In situ' nobo aki y ta limita, pues 'op is op'.

A funda Fundacion Museo Arubano na aña 1992, pero na 2015 a haci cambionan structural pa pone 5 museo hunto bao di un organisacion. Ta trata aki di e Museo Historico (Fort Zoutman, Oranjestad), Museo Arkeologico (Ecury Complex, Oranjestad), Museo di Comunidad (Nicolas Store, San Nicolas), Museo Industrial (Watertoren, San Nicolas) y Museo di Carnaval (San Nicolas). Museo di Comunidad y Museo Industrial ta programa pa habri na aña 2016 y Museo di Carnaval lo habri na 2017.

E idea general ta pa trece museonan mas cerca di comunidad y ta trahando pa reenforsa tur museo pa hisa e calidad y logra pa nan yega na e nivel di Museo Arkeologico, cual ta reconoci como un di e miho museonan di Caribe.
E siguiente museo pa habri, den e prome mita di aña 2016, ta Museo Industrial. Ta trahando caba riba plannan pa haci e museonan mas atractivo pa comunidad y subraya e importancia di historia y cultura.

Fundacion Museo Arubano tin su oficina principal situa na Zoutmanstraat # 1. E fundacion ta conta cu sosten financiero di varios instancia, entre otro di Aruba Ports Authority cu ta cobra cada pasahero riba crucero un "fee" special cu ta bay entre otro pa promove nos museonan.❏

Minister Oduber:

ATIA satisfecho cu contestanan ricibi durante reunion di All-inclusive





ORANJESTAD - Den Parlamento di Aruba dentro di poco tin tratamento di un ley cu lo conoce cambionan specialmente pa locual ta trata All-inclusive y esaki sigur a genera hopi discusion. Hunta di directiva di ATIA y entre su miembronan tambe genera diferente pregunta pa cual e organisacion a pidi un reunion cu Minister Otmar Oduber.

Minister Oduber a invita tur tres instancia huridico cu a traha riba e ley, esta Departamento di Legislacion, mr. Allan F. Kuster di oficina di abogado Kuster, y for di Corsou oficina di abogado van Eps Kunneman van Doorne. Tambe oficina di turismo tabata presente den e reunion. Tur pa sigura cu tin contesta pa tur pregunta of inkietud cu por tin pa cu e cambio di ley aki.
Desde aña pasa e organisacion cu ta representa gran parti di e sector comercial riba nos isla, ATIA, a vocifera nan mes contra e fenomeno creciente di All-inclusive.
ATIA ta di opinion cu esaki tin un efecto negativo directamente riba e negoshinan cu tin pafo di e hotelnan. Ta trata aki di tanto restaurantnan of tiendanan cu tambe ta miembro di ATIA. E presidente di ATIA Sr. Michel Henriquez ta satisfecho cu e contestanan ricibi y awor ta bay bek den nan seno pa comparti e informacion ricibi.
Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes di ATA cu tambe a forma parti di e reunion ta kere cu mester tuma accion contrario na no haci nada. Sra. Tjin Asjoe-Croes ta kere den plataformanan manera e reunion aki ta di suma importancia pa por comparti resultado di varios investigacionnan haci y treciendo asina tambe nan punto di bista dilanti. E directora di oficina di turismo ta mira cu den un termino basta corto, considerando e tendencia nan, lo por tin aki un par di aña riba e strip di Palm Beach acomodacionnan exclusivamente All-inclusive por ehempel. P'esey ta asina importante pa tuma accion y discuti e topiconan di preocupacion cu ta bin dilanti cu e tendencia di All-inclusive. For di e dialogo hiba Minister Otmar Oduber ta mira cu tabata tin hopi informacion cu berdad no tabata conoci pa ATIA.
A mustra e organisacion di comercio riba e proceso cu a wordo hiba unda cu a sinta entre otro cu AHATA. Minister Oduber ta mira cu AHATA tin dos diferente grupo dividi cu ta e operadornan di e hotelnan y di otro banda tin e doñonan di e propiedad unda cada un tin nan propio interes. E mandatario ta indica cu e ley di All-inclusive ta na interes general di Pais Aruba. Mientras cu a reuni cu ATIA mester bisa cu Minister a ricibi hopi carta di diferente organisacionnan manera taxistanan, wholesalers, AGA, otro restaurantnan, companianan di importacion y asina por sigui menciona, tur cu e preocupacion pa e posibel aumento di acomodacionnan All-inclusive na Aruba y lo kier mira esaki regula den un ley.
E mandatario ta comenta cu e ta un discusion cu no a inicia awor pero cu a haya mas atencion na momento di benta di Westin. Minister Oduber ta referi na e ultimo 3 di e 4 transaccionnan cu a tuma luga a cumpra un permiso existente.
"No ta facilmente por bisa ban pone reglanan nobo pa hotelnan nobo siendo cu e ehempel cu nos tin di e ultimo 3 propiedadnan, casi 4 propiedadnan, tabata di hotelnan existente cu permisonan existente, cu a wordo cumpra pa operadornan di acomodacionnan All-inclusive." Minister Oduber ta termina bisando cu e tambe ta mira atras na un bon reunion y ta sigur cu e tipo di dialogonan aki lo continua den e dianan nos dilanti pa formula e discusion cu lo conclui den Parlamento di Aruba. E mandatario ta spera cu lo pasa e ley aki mas pronto cu ta posibel. ❏

Dobel celebracion cu Nelmirsa como empleado di luna na HOH









ORANJESTAD - Dr. Horacio E. Oduber Hospital a scoge Dia di Enfermeria pa anuncia su Empleado di Luna di mei 2016 cu alabes ta un 'verpleegkundige'. Sr. Andie Phillip, kende ta zorg-manager di e departamento "Snijdend 4" a expresa cu su team ta orguyoso cu a nombra un di nan coleganan, esta Nelmirsa Oduber, como Empleado di Luna y cu esaki ta dobel celebracion pa nan ya cu ta sosode riba nan dia special.

Hustamente riba e dia cu ta celebra e establecimento di e profesion di enfermeria y ta conmemora e bida di e prome nurse, esta Florence Nightingale a scoge un enfermero moderno, kende tambe ta esun cu ta vigila e calidad den su departamento y ta e motor tras di introduccion di varios elemento di innovacion riba e seccion aki como empleado di luna, Sr. Phillip a expresa. Nelmirsa sigur ta tipifica e imagen di "Florence Nightingale"; no tabatin miho persona pa scoge pa e titulo aki, el a agrega, esaki ta un empuhe tambe pa otronan sigui desaroya nan mes mas.

Nelmirsa Oduber ta tipifica e sorto di persona cu Florence Nightingale tabata, door di ta accesibel pa su pashentnan, cariñoso, y hopi dedica na su pashentnan. Sr. Phillip a finalisa bisando cu Nelmirsa ta un persona serio den su trabao, y nunca el a wak e bin trabao rabia. E ta briya un positivismo cu ta contagia colega y hasta pashent.

Nelmirsa Oduber tin seis aña trahando na Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal y a traha den diferente departamento. El a keda hopi sorprendi y emociona cu e honor cu e tabata nomina y a gana. El a remarca cu riba e departamento cu e ta trahando actualmente e ta mira diferente operacion tur dia y ta gusta cu e ta siña hopi cos. E experiencia ta diferente tur dia. Sra. Oduber ta conta cu tin cosnan bon y menos bon ta pasa tur dia y e ta keda mas satisfecho y contento di mira e pashentnan contento y ora nan ta bira y sinti miho y por bay cas.

El a comenta cu e no a spera e reconocimento, cu ta muestra cu su coleganan ta balora e trabao cu e ta haci hunto cu nan; un reconocimento asina ta dun'e mas gana di sigui traha, sigui siña hunto cu su coleganan, y na bienestar di nan pashentnan.
Pashentnan ta delicado y dedicacion y profesionalismo mester ta semper primordial. Pabien Nelmirsa Oduber!❑



PA CLARIFICA CUALKIER DUDA OF PREOCUPACION, MINISTER OTMAR ODUBER TA CONTESTA PONENCIANAN DI AHATA



Ta papia cu gobierno kier cambia net e formula cu a hasi Aruba exitoso den pasado, pero netamente e mix aki nos kier preserva. Ta importante pa tin un balans saludabel entre e diferente tipo di hotelnan. E balans aki entre timeshare, propiedadnan EP y all-inclusive ta logra cu nos por mantene e formula exitoso di Aruba.

"Gobierno kier cambia totalmente e forma cu hotelnan existente ta opera"

Gobierno su obhetivo principal ta e **bienestar di Aruba en general** y e interes di tur participante den e sector turistico economico di Aruba. Gobierno no kier cambia e forma cu hotelnan ta opera, gobierno simplemente ta mira necesario pa tin un balans husto entre e diferente tipo di acomodacionnan. Un balans lo salvaguardia tur industria y negoshi cu ta depende di turismo aki na Aruba. Tin un mocion di parlamento di luna mei di aña pasa, aproba door di 21 miembro di parlamento cu ta urgi gobierno pa bin c'un sistema di permiso pa opera hotelnan all-inclusive. Ta importante pa clarifica cu na **ningun momento no ta trata aki di ta contra propiedadnan all-inclusive, mas bien kier un oferta di acomodacion diversifica**, y no un balans desproporcional na fabor di all-inclusive. E ley aki ta respeta e operacion actual di tur hotel. Netamente gobierno a base di dialogo cu hotelnan y riba proposicion a fiha e cap di 20%, mirando cu esey ta e porcentahe cu ta cubri e operacion existente.

"E exito di Aruba tin como fundeshi fuerte e forma rapido di reacciona riba e necesidadnan di nos clientenan y con ta satisface nan"

E exito di Aruba ta debi entre otro na e **balans di acomodacionnan**. Den pasado den momentonan di crisis ta netamente e balans entre propiedadnan EP (tradicional) y timeshare a laga nos sobrepasa momentonan di crisis. Ta reconoce cu tin demanda di ambos, e consumidor y e inversionista, pa e producto all-inclusive, mescos cu ta e caso pa otro tipo di acomodacion. Cu e cambio di ley ainda tin e espacio pa adicion di hotelnan all-inclusive y pa hotelnan EP ofrece y **incrementa e cantidad di paketenan all-inclusive si tin necesidad di esaki**, den cierto periodo. Importante ta cu **banda di e 20% tambe propiedadnan EP por hasi uzo di paketenan all-inclusive pa e mercado di gruponan y incentivo (MICE) ilimita.**

"Restringiendo e pakete all-inclusive lo no resulta den mas bishitante tradicional, esey lo resulta den cambernan di hotel bashi"

Durante e ultimo añanan Aruba su industria turistico a mustra un resultado fuerte a base di un oferta di acomodacion balansa. Aruba cu un total di 5,500 camber 'transient' ta dirigi su mes ariba **calidad** y ta selectivo den e bishitantenan cu e ta atrae, enfocando nos mes riba e cliente afluente cu un poder di compra mas grandi cu consecuentemente por laga mas atras. Esaki den **liña cu e strategia escohi pa ATA** cu aprobacion di AHATA pa atrae netamente e bishitante afluente y super afluente. Na ningun momento e strategia ta pa atrae mas bishitante all-inclusive.

"Nos kier diversifica nos mercadonan di origen, e problema ta cu e mercadonan ey kier pakete all-inclusive"

Maneho di turismo ta basa entre otro ariba diversificacion di mercadonan. Si tira un bista ariba e ultimo 5 añanan: E mercado Norte americano a representa 69% di e total di bishitante na aña 2009 y na 2015 a representa 54%. E mercado Sur americano a representa 18% di e total di bishitante na 2009 y na 2015 a representa 32% y Europa a keda rond di un 8% di representacion di e total di bishitante durante e periodo di 2009 pa 2015. Promocion, oferta y demanda pa e producto all-inclusive ta presente den tur mercado. Esaki ta mescos pa tur otro tipo di acomodacion, incluyendo e segmento creciente di acomodacion alternativo. Aruba su strategia lo keda dirigi su mes ariba e atraccion di e cliente cu ta en busca di y cu ta cuadra cu e oferta di acomodacion ariba nos isla. **Aruba a demostra hopi bon cu door di a posiciona su mes como producto di calidad por nota un crecemento den e mercado afluente procediente di merca**. Tin mas ehempel manera JetBlue cu a cuminsa cu su servicio di Mint pa Aruba. Tambe den Europa por ehempel KLM a incrementa e cantidad di vuelonan y asientonan pa **Aruba pues ta demostra cu nos esfuerzonan ta dunando fruta.**

"E berdadero punto di discusion ta cu asina hopi poder lo keda concentra den man di un Ministro"

E responsabilidad legislativo di Minister di turismo ancra den e landsverordening instelling Ministeries ta pa **salvaguardia e industria turistico den su totalidad y bienestar general di tur e 120000 habitantenan riba nos isla.** Den cuadro di e ley nobo, hotelnan lo mantene nan habilidad di opera y mercadea nan mes conforme nan strategia. Manera ta e caso pa cualkier nacion esaki mester wordo hasi conforme e cuadro legal di e pais. Gobierno su responsabilidad ta di percura pa e **leynan aki na tur momento sirbi interes general di Aruba**. Bisando esaki ya caba un hotel tin cu cumpli cu diferente rekisito y e ley aki ta regula algun mas. Permiso pa ofrece paketenan all-inclusive ta mara na un averahe di 20% di 'room nights' disponibel pa aña, cu excepcion di e segmento MICE. Ley ta duna espacio pa desvia na momento cu condicion den mercadonan ta rekeri oferta di mas all-inclusive.

"Si pasa e ley aki, algun hotel lo mester cera nan restaurantnan"

Ya caba tin interes di varios hotel all-inclusive cu lo kier drenta nos mercado pa tuma hotelnan existente over. Hecho ta cu e demanda di hotelnan all-inclusive pa hasi nan entrada na Aruba pa medio di un entre compra di hotelnan existente ta sumamente grandi. Prueba di esaki ta cu **3 di e 4 hotelnan all-inclusive existente a tuma un permiso existente over** y ya caba tin **3 mas negoshando** compra di otro permisonan existente. Si e ley aki no pasa e sobrevivencia di restaurantnan pafor di hotel, e tiendanan, tours, taxi y otro negoshinan cu ta beneficia di turismo lo ta na peliger. Principalmente considerando cu **Aruba y nos tur ta depende di un industria cu ta Turismo.**

"Kiko gobierno lo kier controla siguientemente?"

A expresa cu gobierno lo ta atachando e "free enterprise" cu introduccion di e e ley aki. Sin embargo **no ta trata di controla sino mas bien di reglamenta y percura pa un balans** den e oferta di acomodacion y den e **contribucion pa medio di turismo na nos economia** y na e **bienestar di un y tur.** Esaki **conforme e realidad actual di e operacionnan existente** na unda e aspecto di free enterprise ta wordo respeta conforme reglanan y leynan cu ta na bienestar di un y tur y no un free enterprise cu ta na interes di un grupo so.

"Na unda e evidencia ta cu resort all-inclusive ta malo pa economia?"

Estudionan rond mundo ta multiple. Por referi na e raport di PWC pa diferente desventahanan. Por conclui cu estudionan ta indica cu entre otro e patronchi di gasto di un bishitante all-inclusvie riba nos isla ta diferencia for di e bishitante tradicional. Mescos cu e beneficio pa otro sectornan, como tambe ingreso pa medio di turismo pa nos pais. Investigacion cu a wordo haci na Turkia a indica cu **solamente 10% di e gasto di e bishitante All-Inclusive a toca economia regional** (fuente: BBC Fast Track). Segun United Nations Environment Program (UNEP) 'Den mayoria di paketenan All-Inclusive, mas o **menos 80% di gasto di e bishitante All-Inclusive ta bay na pago na aerolinea, hotel y companianan internacional,** y no na companianan estableci / esnan emplea localmente. Prueba di esaki ta e **gran cantidad di cartanan cu gobierno a bin ta ricibi ultimo simannan for di diferente sector manera, taxi, restaurant, retail, compania di importacion** y tambe **propio doño di hotel na Aruba** kende ta expresa nan **desacuerdo cu aumento di all-inclusive.**

"Mustra nos e rapport di PWC cu supuestamente ta sostene e ley proponi"

E rapport di PWC cu ta sostene e **wordo comparti den februari** cu henter e **board di ATA**, den **cual delegadonan di AHATA** tambe ta presente. Por cierto e rapport aki a wordo **distribui pa diferente instancia y gremionan** cu a hasi un peticion pa esaki

"Nos no ta Punta Cana, nos no ta Jamaica"

Nos no ta Punta Cana, nos no ta Jamaica, nos no ta mane mayoria di destinacionnan den Caribe. Importante pa **sigi ta diferente** y pa tene na cuenta cu aproximadamente 70% di e oferta di acomodacion den Caribe ta all-inclusive. Den mercadonan manera Jamaica, Cuba y Republica Dominicana esaki ta surpasa 90%. E **destinacionnan aki cu no ta depende economicamente ni 40% riba turismo, tin hopi mas volumen di camber pa yena cu ta hasi necesario cu e enfoke di cantidad di bishitante ta un prioridad. Aruba cu un total di 5,500 camber 'transient' y cu espacio limita pa anadi mas camber mester sigui diferencia su mes di un Punta Cana of un Jamaica.**

"E cuestion aki ta rekeri mas estudio"

A hasi **diferente evaluacion.** Ultimo 2 añanan a bin ta **reuni cu diferente instancia** incluyendo **AHATA y Parlamento.** Tambe ta referi na **13 diferente publicacion** cu a analisa e impacto di dominacion di all-inclusive na diferente pais/region. A categorisa resultadonan ilustrando bentaha y desbentaha di e modelo all-inclusive. E **informacion aki ta disponibel den e rapport di PWC.**

"E doñonan di hotel lo reduci inversion substancialmente"

Gobierno su obhetivo principal ta e **bienestar di Aruba en general.** Conforme desaroyo duradero mester **tuma accion y elimina e risico di converti nos mes den un isla all-inclusive.** Mi deseo ta di sigi **traha estrechamente cu socionan den sector hotelero** reconociendo cu nos trabou conhunto mester resulta den **beneficio mutuo.** Den e contexto aki mester remarca e **introduccion di incentivo pa inversion nan hasi door di hotelnan.** E incentivonan aki ta e IPC regime nobo, reserva pa reinverti di timeshare resorts, y rebaho den invoerrechten.

"Ministro di Turismo por kita un permit despues cu un hotel tabata den operacion pa 20 aña"

No ta trata di kita permiso, e intencion di reaplica ta pa sigur cu tur hende ta actua conforme cu regla. E propio free enterprise ta **determina regla y leynan** cu ta hasi e industria competibel. A base di **jurisprudentie den europese hof a dicta cu permisonan schaars** (limita) mester wordo regula pa un periodo defini. Esaki semper y cuando respetando e **invercionnan, clima di seguridad y interes general.**

"Aruba su berdadero problema ta e aumento dramatico den e cantidad di bishitante cu ta hospeda den apartamento, cas particular y condominio"

E aspecto aki en berdad ta di **impacto grandi riba e destinación.** Ta pesey a percura pa e ley **inclui e reglamentacion di cas, apartamento y condominio** tambe cu ta hasi posibel cu e sector aki tambe mester contribui cu nan **obligacion fiscal.**

"Con por ta posibel cu un resort all-inclusive ta OK na San Nicolas, pero no ta OK otro caminda na Aruba?"

E ley ta brinda **espacio pa expancion di e producto all-inclusive te na un 40%.** Considerando e echo cu **San Nicolas ta un area cu desaroyo limita di turismo**, na e momento cu e anuncio di un proyecto all-inclusive a wordo hasi, a presenta esaki como un **manera pa amplia e desaroyo turistico na San Nicolas.** Un proyecto all-inclusive den e area aki lo a **crea e 'spin off' pa mas desaroyo turistico.**

"Nos no tin ningun problema cu e idea di limita e cantidad di pakete all-inclusive cu hotel nobo lo por ofrece, pero, por favor, no interferi den e operacionnan diario di e hotelnan existente"

Cambio di ley cu lo ta balido solamente pa hotelnan nobo lo no acapara e realidad actual debidamente y no lo limita e menasa di aumento den cantidad di camber all-inclusive. Esaki considerando cu tur **adicion di hotel all-inclusive den ultimo añan a tuma luga pa medio di compra di hotelnan existente.** Aki por pensa ariba compra di Americana hotel pa medio di benta na Allegro/ Occidental, como tambe compra di Sheraton/Aruba Grand door di RIU Palace y recientemente compra di Westin door di RIU Antillas. **Pesey ta importante pa e ley di all-inclusive inclui hotelnan existente tambe. Tambe ta fresco den nos memoria e menasa di benta di Radisson di aña pasa ainda na un propiedad all-inclusive.**

AMF: Progreso grandi tumando luga na Palo Marga

PALO MARGA- Durante ultimo lunanan e comision AMF (Aruba Motorsports Foundation), ta realisando progreso nan grandi na Aruba su pista di drag race, Palo Marga.

For di aña pasa miembro nan di AMF a cuminsa cu organisa caredanan di drag na Palo Marga y eventualmente a forma un comision (AMF) pa sigui cu e responsabilidad nan aki den 2016.



Apesar di a cuminsa e aña cu algun evento di street legal y drifting, cual a bay sumamente positivo, mester bisa cu e 'dolor di cabes' mas grandi tabata e timing system di Palo Marga. Esaki ta e sistema cu ta record e tempo y velocidad cu e auto nan di careda ta marca durante careda. E timing system tabata riba su ultimo rosea nan y e grupo di AMF a eligi di pone un pauze na caredanan na Palo Marga pa asina elimina e timing system bieu y busca moda di yega na un sistema nobo.

Den fin di siman cu a pasa e meta aki a wordo realisa. Despues di hopi lucha pa crea fondo organisando eventonan di drift y grudge race, hunto cu fondo nan crea durante evenemento nan di careda di fin di 2015 a logra di yega na e fondo nan necesario pa inverti den un timing system completamente nobo pa Palo Marga.



Durante ultimo siman nan, tur e material y ekipo nan di e timing system nobo a yega Aruba y siman pasa Bob Brockmeyer di Compulink a biaha pa Aruba pa bin haci e instalacion final.

Antes di por a realisa e meta aki, e grupo di AMF a haci tur e trabao nan di preparacion na Palo Marga, cual tabata consisti di varios siman largo di coba vloer pa pasa tuberia di PVC nobo pa cual tur waya di sensor lo core aden. Unabes cu AMF a haci e parti preparatorio, e momento a yega pa Bob Brockmeyer di Compulink bin Aruba y completa e parti di su experticio. Esaki a tuma alrededor di un siman pa completa.

E timing system aki di COMPULINK ta un di e sistemanan di mas renombra den e mundo di drag racing. Cu e sistema aki instala na Palo Marga ta pone Aruba su pista di drag mas cerca atrobe na un nivel di profesionalismo cu e grupo di AMF tin como meta pa Palo Marga.

Sinembargo, esaki no ta e unico mehoracion cu Palo Marga ta mirando. Ya caba durante ultimo luna nan Palo Marga ta ricibiendo mantencion y tambe varios otro tipo di mehoracion.

- Pafo di e porta di Palo Marga por mira cu e caminda nan di entrada y salida a wordo mas miho distingui y tambe cu rosamento di hubada cual a crece riba caminda y na muraya nan.
- Despues di e rosa parti di hubada nan cu e tapa e muraya completo a logra di pinta e nomber di Palo Marga completamente di nobo.
- Paden di Palo Marga tambe a tuma luga y limpieza masha grandi cu e gran asistencia di Serlimar.
- E cuminsa lanta muraya nan cu split blocks colorido unda antes tabata tin hekinan cu a frustia y cuminsa cay.
- A baha e scoreboard nan cu tambe tabata den un situacion critico pa via di e biento di salpeter. Esaki nan a wordo drecha y waya nobo instala cu luz nobo y a wordo lanta bek.

Proximamente lo sigui cu mas mehoracion y mantencion di e facilidad. Siguiente trabaonan lo consisti di cuminsa planta mata den e tereno di Palo Marga y tambe verf muraya nan y kolomnan cu ta den necesidad di esaki.

Lo cuminsa prepara e muraya nan unda ta conoci cu e logo nan di compania nan cu ta asisti Palo Marga cu sponsor of trabao nan por wordo bon promovi y propaganda.

E palo di luznan tambe lo cuminsa haya e atencion necesario pa asina por sigura cu esaki nan por keda den funcion pa varios aña mas.

Tur esaki cual a tuma luga y lo mester tuma luga ainda ta biniendo di e gran esfuerso di e grupo di AMF y boluntarionan cu ta bin yuda. Un danki ta bay na e persona nan aki y tambe na e compania nan cu asisti pa asina haci e trabao nan aki mas facil.

Awor cu Palo Marga tin su timing system nobo, lo bay over na organisa un weekend di testing na unda tur participante por bin test y registra nan mes den e sistema nobo.

E detaye di e evento aki lo wordo anuncia pronto.

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Residencia

Ta bende un trailer di 2 camber, sala, cushina. Interesadonan serio por yama of wasap 5683046 pa mas informacion y pa haci afspraak. Prijs ta 18500fl. Prijs ta discutibel. | O.b.o. | Tel. 5683046 | Quick Code: 019153 |

Huur apartamento sin borg na Paradera | 2 baño , 2 camber , sala, comedo entrada priva. Hopi bunita mes. Pa mas info: 5948787. | Quick Code: 018271 |

Ta Huur un cas di 2 camber, 1 baño y sala, patio grandi y un cura grandi, full muebla. Incl. Cable y Internet. Situa na Noord. | Afl. 1600.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 019147 |

Auto & Acesorio
Ta bender un trailer pa carga sushi | Afl. 2700.00 | Tel. 7447854 | Quick Code: 014035 |

Vacacion & Turismo
Ta Huur un bunita apartamento na Noord, di 1 camber, 1 baño, y cushina. Incl. Awa, coriente, cable y Internet, gas. Full muebla. desde 27 mei 2016. | Afl. 1150.00 | Tel. 564 0654 | Quick Code: 019146 |

Ta huur apartamento na Cali Colombia zona sur na e miho alocacion di e ciudad, den Condominio cu Pool, Gym, Zonas Verdes y Security. E apartamento full muebla, tin 2 camber cu TvL cd, airco, cushina y laundry e ta na 5 minuut di Clinica Valle del Lili y Jardin Plaza. Prijs 100.Fl pa dia Whatsapp 7486805 | USD 60.00 | Quick Code: 019107 |

Paña & Moda
Tas | Pa informacion por bel anoushka na 7479934 | N.t.a. | Quick Code: 019154 |

Shimis pa ricibimento | Ta bende un shimis pa ricibimento . E ta traha cu tela di bruid . Su prijs original ta fls: 2000 Unique design. | Afl. 1000.00 | Tel. 5922108 | Quick Code: 019092 |

Bestia & Acesorio
Ta Bende Lora | Ta bende un lora barbadens. E ta hand fed y ta casi cla pa come su so. Esnan interesa por yama 5933168 / 5938851 | Afl. 850.00 | Quick Code: 019141 |

Computer &Telecomunicacion

Mi ta bende 20+ wega di ps3 y ps3 2 remote ta y ps3 ta 500 g | Mi ta bende mi ps3 y ta traha super perfecto nada no ta pase y ta 500gb y ta bin cu mas of menos 20+ wega cu bo ta wak na pic cu 2 remote pa solamente 600 of 550 of trade pa un camara canon of cu microphone cu flash si ken ta interesa yama of text message no contesta ningun otro app nan | Afl. 600.00 | Tel. 7451133 | Quick Code: 019150 |

Construccion & Hardin
Bouwlift, mobil cu trekhaak, 220volts, 9 meter halto, cashi coriente up to date. Pa huur 135 florin pa dia | Afl. 7800.00 | Tel. 7447854 | Quick Code: 017787 |

Auto & Acesorio
Bende of deal un mazda den bon condicion auto ta core tur dia, macreem 17 computer di careda App Pa mas informacion | Bid | Tel. 5926634 | Quick Code: 019137

Nos tin servicio di piesa pa auto yama pa nos duna bo e tipo y prijs | Afl. 75.00 | Tel. 6000959 | Quick Code: 019073 |

Motor yaris aña 2005 | Ta cla pa bende por yama na e number aki 5933757 | Afl. 1250.00 | Quick Code: 019058 |

Bende Ford escape 2013, 4WD | Ford escape 2013, 4WD. Bon condicion. Inf: 564 4854 | Afl. 43000.00 | Tel. 5661746 | Quick Code: 019104 |

Boto & Deporte Acuatico
Seadoo gti 155 | Color blauw cu preto, seadoo tambe tin luz, pa 3 persona, largura ta 2,4 meter. inclui trailer. tambe ta inclui 3 seater tube di e marca airhead cu cabuya, y inclui ski pa principiante Tambe inclui tur cos pa e permiso. | Afl. 18000.00 | bas.willemsen@gmail.com | Quick Code: 018247 |

Computer & Telecomunicacion
Ta bende microsoft office 2016 + curso di excel esencial training. Esaki ta e contenido di e software. word, excel, powerpoint, one note, outlook, publisher, proyect professional, vision. whatsapp: 7486805 | Afl. 50.00 | Quick Code: 015455 |

Ta bende e version mas nobo di adobe lightroom 6 cc pa digital photo procesing and editing whatsapp 7486805 | afl. 50.00 | quick code: 014049 |

Anuncio& Aviso
Cu un simpel "Share Location" bo por yuda na trece un cambio den manera cu nos ta wak supermercadonan riba nos pais. Nos di Prijsnan.com ta purba di trece riba carta tur 407 (of mas) supermercado cu tini na Aruba. Tur esaki ta pa por haci'e mas facil pa pueblo wak cua supermercadonan ta mas cerca, na unda bo mes por dicidi si bo ta bay haci compras na esun di mas caro of na esun di mas barata. Solamente cu aportacion di pueblo nos por yega na logra tur esaki y hopi mas! | Gratis | Tel. 745-1603 | Quick Code: 019086 |

Bestia & Acesorio

Filla Brasileiro | Ta bende Filla Brasileiro Full breed . E tin 2 vacuna caba y ta sin bichi . E tin 9 siman . Pa mas informacion yama 5922108 | Afl. 900.00 | Tel. 5922108 | Quick Code: 019110 |

Richard Arends:

E negociacion tabata uno compleho unda hopi asunto mester a wordo atendi

ORANJESTAD- Lider general di e team negociado entre e partidonan cu a yega na un acuerdo cu Citgo Petroleum Corporation, mr. drs. Richard Arends, pa lunanan largo tabata envolvi den e negociacionnan unda tabatin un bay bin di discusion y proposicion, riba dianan liber, den weekend y den oranan laat di anochi.



E grupo di Aruba tabata kier a logra e miho deal posibel pa Aruba. A logra yega na un bon deal y awor e ultimo detayenan ta wordo poni den nan luga pa e acuerdo por bay Parlamento y despues cana su caminda na e departamentonan concerni pa e leynan nobo pa loke ta operacion di Citgo keda cla pa e facilidad por cuminsa draai dia 1 di augustus.
Arends a splica cu loke a tuma hopi tempo ta e echo cu aki ta trata di un transicion comercial. "Loke nos a yega na dje ta un situacion cu ambos partido a saca lo miho di dje. Mi ta kere cu riba tur e puntonan y sigur esnan importante manera di labor, e parti di e balor agrega pa nos economia, pero tambe e parti 'berde' di uzo di gas (LNG) etc. a yega na un acuerdo. E tabata un asunto como compleho, tabatin hopi asunto cu mester a keda regla pa por a yega na un acuerdo final."
Un di e condicionnan cu gobierno a pone ta cu for di prome dia di operacion ta start cu gas.
"E prome bari di petroleo cu ta bay wordo refina na e facilidad di Aruba lo sosode pa medio di gas natural". Mirando e situacion rond mundo unda prijsnan di petroleo ta bahando e pregunta cu ta surgi ta con Citgo ta bay haci ganashi si e tendencia aki sigui asina.
Di henter e cadena Citgo-PDVSA e facilidad na Aruba ta bay bira un 'upgrader' unda cu Aruba lo refina crudo extra pisa di Venezuela. E refineria di Aruba den pasado a wordo construi specialmente pa refina e tipo di crudo aki. Loke cu e upgrader na Aruba ta bay haci ta refina e crudo ey y haci di dje un crudo sintetico y e ultimo ey ta wordo bendi na otro refinerianan na un prijs entre 11 pa 14 dollar, mas abou cu e prijs di crudo cu ta awor na mas o menos 26 dollar. Obviamente ta asina cu mas e prijs di petroleo subi, mas ganashi e facilidad na Aruba lo haci. Pero asina mes cu awor tin un prijs mundial di petroleo bastante abou, e deal ta bon pa e cadena aki."

Union Patriotico Progresista:

E acuerdo pa un eventual reapertura, ta motibo pa exigi transparencia y claridad

ORANJESTAD - Partido UPP den fin di siman a tuma nota con Gobierno di Aruba, den un forma triunfante y yen di beheit, cu abraso y batimento di lomba, a haci e anuncio di e acuerdo cu lo tin na caminda.

Despues nos por a tuma nota di e euforia grandi cu tabata tin y tin ainda, unda cu atrobe nos politico y parlamentarionan ta purba busca e credito necesario pa loke lo ta e eventual reapertura di e refineria.

Medio december 2015, UPP a haci un apelacion fuerte riba e.o. nos Parlamento pa trata e asunto di e posibel reapertura di e refineria cu mas seriedad y diligencia. Esaki pasobra nos a tuma nota e tempo ey cu tur partido den Parlamento, y Parlamentario, y Ministernan, tabata purba di claim e corona, y haya e merito pa e logro di e reapertura cu tabata vislumbra fin di 2015.
Nos a haci un apelacion pa no cuminsa bende e cuero prome cu mata e baca, mirando cu ta trata di algo importante pa Aruba, tanto pa su aspectonan socio economico, laboral, financiero di Aruba, como tambe aspectonan manera salubridad, ambiental, huridico, y interes general di pais.
Atrobe nos ta mira cu e rancamento di siboyo t'ey, mientras cu no tin ningun claridad riba hopi aspectonan pa cua nos a pidi atencion di Parlamento fin di 2015.

Nos kier bolbe enfatisa, manera poni den e programa di partido UPP pa eleccion 2013, cu e.o. puntonan importante di salida di UPP ta, cu na momento cu ta stimula economia, esaki mester ta basa riba un desaroyo duradero, pero cu respet pa naturaleza.
UPP ta respeta y ta na fabor pa stimula iniciativanan particular cu ta contribui na e crecemento economico, social y spiritual di nos pueblo, y cu ta desemboca den e prosperidad y bienestar pa nos pueblo.
Pues UPP ta kere cu mester duna na e inversionista, tanto local como stranhero, e espacio pa haci negoshi y ganashi, pero poniendo nos hendenan y nos mama tera central, basa riba e concepto di People, Planet & Profit.

Tambe nos tin cu bisa, cu UPP su opinion ta - y esaki tambe ta poni den nos programa - cu mirando e "settlement agreement" entre gobierno y Valero, cu Parlamento na 2010 a aproba den su mayoria absoluto, cu na 2013 a scoge pa un Aruba sin refineria. Esaki mirando e desaroyo stanca na San Nicolas en particular. P'esey UPP tabata faborece un desaroyo nobo y duradero riba e tereno, cu e.o. industria limpi y high tech, cu lo a stimula economia, percura pa un medio ambiente mas protegi, y un salubridad publico balansa pa e pueblo di San Nicolas.
Tambe e desaroyo aki lo mester a percura pa oportunidad pa nos yiunan di tera cu estudio avansa, practica nan ofishi y conocemento como un centro di tecnologia moderno.
UPP a admiti tambe na fin di 2015, cu ya caba desde e "crisis constitucional di ensure" y e binimento di Cft (awo CAft) na 2014, a adapta su punto di bista riba un Aruba sin refineria, pero mas bien como un "malo" bon, un necesidad, pa yuda enfrenta e situacion cu Gabinete Mike Eman a hinca Aruba aden. Esta di un malgastamento di placa, y aumento di nos debe nacional, cu a conduci na protocolnan cu Hulanda, cu al final ta e Pueblo ta wordo castiga cu medida.
Un eventual reapertura di refineria ta wordo mira desde e tempo ey como un necesidad pa riba termino rapido enfrenta e situacion di nos crisis economico y financiero di pais. Cu na su turno tin efecto riba nos situacion socio economico, na nivel nacional, pero tambe na nivel di nos famianan, cu ya no tin entrada mas.

Tambe nos a mustra e tempo ey cu motibonan di desmantelacion tanto den Camara di Comercio, ATIA y seno di Gobierno y partido AVP, tabata mas bien basa riba e beneficio cu esaki por a trece pa tanto cierto companianan, como personanan liga na e partido berde.
Mescos Valero mes, cu a haya e transhipment facility di e refineria. Pues aki nos por mira cu e maneho tabata dirigi riba e otro "P"-nan, cu no ta esun di People, Planet & Profit. Mas bien tabata dirigi riba e concepto Placa, Probecho y Poder.

Nos a mustra tambe cu e posibel reapertura tabata tin di haber cu e posicion di Hulanda. Unda via di CFt a manda e mensahe cu ta tempo pa haci algo na e situacion financiero di pais Aruba, y cu reapertura di refineria riba termino corto lo ta e unico solucion. Algo a trece e "dilema" di Mike Eman dilanti y pone bay te Hulanda pa negosha. Aki ta unda cu interesnan Hulandes tambe a bay hunga un rol, particularmente pa loke ta asunto di uzo di gas pa e refineria. Y esaki nos por a mira ora cu Minister Bermudez a admiti cu ta wanta e introduccion di ABB, pa duna oportunidad na un reapertura di e refineria.
Si esaki bira posibel, anto e ABB por bay den diepvries. Ban wak si esaki lo ta e caso awor.
UPP sigur lo no tin problema pa duna credito na su debido momento na tur esunnan cu lo por tabata tin un of otro aportacion den realisacion di e eventual reapertura. Pero nos no ta kere cu ainda ta oportuno pa nos bay den e discusion ey.
Mescos cu na final di 2015 UPP ta exigi, kisas ta laat caba, pa atende e "acuerdo" na un forma mas diligente, y no presenta na Parlamento un "acuerdo" cu ta un hecho, un "fait a compli". Nos a pidi nos Parlamentarionan pa for di un fase tempran, urgi na gobierno pa wak ki sorto di "settlement agreement" ta bay bin cun'e atrobe. Mira pa e interes di pais wordo sirbi na prome luga, riba e puntonan cu nos a menciona, esta esun socio economico, financiero, legal, laboral, ecologico y salubridad.
Tambe wak pa haya e.o. e transhipment facility di nos refineria bek, mescos cu esun di distribucion, y pa nan bin den man di Pueblo. Y for di unda e ganashinan por wordo aloca den un fondo pa Enseñanza. Tambe riba e aspecto laboral, con nos lo bay na garantisa proteccion di nos forsa laboral local.
Tin hopi aspectonan cu mester di claridad prome cu nos por bay bira eufurico y yega te na bay bringa cu otro caba di awor ta ken a logra e reapertura. Si esaki ta bay bira e tono di e discusion, anto ya caba nos ta premira cu contenido di e "acuerdo cu CITGO/PDVSA" lo tin menos importancia ora cu e reunion di Parlamento bini. Mas bien lo e bolbe bira e custumber debate di acusacion y exigiendo merito, mientras cu e interes general mes lo ta esun cu lo sali perdi.

Fraccion MEP:

Preocupacion di taxistanan mester haya prioridad

STA CRUZ - Fraccion di MEP a reuni cu vocero di taxistanan Sra. Shamila Loefstok. Presente na e reunion tabata Dangui Oduber, Guillfred Besaril, Xiomara Ruiz-Maduro y Evelyn Wever-Croes.

Di parti di e taxistanan Sra. Loefstok a comparti e preocupacionnan principal. Pa MEP e bienestar di taxistanan ta primordial en bista cu e taxista ta e prome cara cu e turista ta mira na Aruba y tambe e ultimo. E prome impresion cu e turista ta haya ta hopi importante y p'esey ta den interes general pa scucha e preocupacionnan. Durante e reunion a toca varios tema, entre otro all-inclusive. Tambe e problematica di taxi pirata, competencia inhusto pa operadonan di tour, y ahustacion di e lista di tarifa.

"Nos ta aprecia cu e vocero di taxistanan a comparti e preocupacionnan cu nos. Pa nos ta importante pa haya un bista general di turismo y tur esunnan cu ta traha den e sector aki. Y specialmente ta importante pa conoce e preocupacionnan.
Turismo no ta bayendo manera nos kier, e turista cu ta bin Aruba actualmente no ta gasta mes hopi cu antes mas. Turismo ta nos unico pilar economico y ta nos responsabilidad pa atende cu e areanan di preocupacion" segun lider di MEP Evelyn Wever-Croes.



Dangui Oduber (MEP):

Otmar Oduber y su gobierno a compromete pais Aruba na un expansion di 1250 camber di hotel!

ORANJESTAD - Otmar Oduber por wordo considera un contradiccion andante. No solamente el a gaña muri 2 biaha caba, sino tambe el a gaña hiba un periodista corte pero tur su decisionnan cu e ta tuma ta contradeci loke e mes ta bisa.



Mientras minister Oduber ta bisa cu su vision ta pa atrae turistanan di calidad y turistanan cu ta gasta hopi placa den nos economia y turistanan cu ta dispuesto pa paga mas cu $300 pa anochi pa camber di hotel ,su decisionnan y accionnan ta contradeci su mesun ''supuesto vision''.

E mesun Otmar Oduber aki na mas cu un ocasion a bisa cu e ta contra di expansion di mas camber di hotel. Na aña 2010 fraccion di AVP a presenta y aproba un mocion pa para tur construccion di mas camber di hotel pasobra no tin espacio mas na Aruba pa mas camber di hotel. Den e mocion a urgi gobierno pa bin cu un moratorio riba construccion di mas camber di hotel y pone un stop na esaki pa e proximo 10 añanan.

Logicamente gobierno no ta duna oido y mucho menos tene cuenta cu e mocion di e fraccion cu ta sostene e gobierno aki. Pa hopi aña partido AVP a papia y a bisa na mas cu un ocasion cu nan ta contra di construccion di mas camber di hotel.
Nan a protesta contra binimento di e unico hotel di 5 strea na Aruba cu ta Ritz Carlton. Continuamente tawata haci uzo di e rapport Sam Cole cu a wordo traha cu yama Carrying Capacity. Den e rapport aki a bay extensamente cuanto camber di hotel mas Aruba por carga y tambe kico ta e consecuencianan di construccion di mas camber di hotel pa nos pais.

Diripiente awor cu AVP ta den gobiernonan ta cambia completamente di pensamento. Mescos cu nan a priminti pueblo cu nan lo elimina BBO, reduci tarifa di corriente desde prome dia cu 25%, elimina pobreza, reduci e costo di bida, baha criminalidad nan a priminti pueblo cu no lo bin construccion di mas camber di hotel.

Na e momentonan aki Otmar Oduber y Benny Sevinger a bay di acuerdo pa expande e cantidad di cambernan di hotel cu 1250 camber. Ora bo kere ta hotelnan di calidad nan lo trece ta hotelnan di entre 1,2 y 3 strea. E hotelnan cu ta den planificacion y palabra di compromiso a wordo duna caba na nan ta mas bien hotelnan cu lo trece turistanan cu no ta gasta placa. E expansion di cambernan di hotel tambe ta bay liña recta contra pensamento di ATA.

E profesionalnan di ATA ta traha sumamente duro pa por atrae turistanan cu ta gasta placa. Na luga di cu Otmar Oduber ta tene cuenta cu esaki y ta duna nan oido y dialoga cu nan ta haci net contrario. Tur e cambernan adicional di hotelnan cu ta biniendo no ta carga sosten y aprobacion di ATA. ATA tin diferente herment cu por yuda gobierno na momento cu kier expande e cantidad di cambernan di hotel. Un di e hermentnan cu por wordo uza ta esun cu por midi e efecto di cierto cadena di hotel riba e REV PAR y riba economia di Aruba. Na ningun momento gobierno ni minister di turismo a acerca ATA pa haci e calculacionnan necesario pa midi e efecto di tur e hotelnan cu ta den planificacion.

Ta hopi lamentabel cu ATA ta wordo exclui di esaki mirando cu nan por a duna un gran aportacion den e seleccion di hotelnan cu ta fit den e vision di atrae turistanan cu ta gasta placa den nos economia. Cu e expansion di cambernan di hotel a lo loco asina por conclui cu Otmar Oduber no tin un maneho, no tin un vision, no tin un plan y mas bien ta tuma decisionnan basa riba Amistad y AD HOC na luga di decisionnan cu ta na bienestar di nos pueblo! E preguntanan principal ta, tin luga pa mas camber di hotel, kende ta bay traha na e hotelnan aki, ki impacto e tin riba nos fondonan social y medico, ki impacto e tin riba vivienda, ki impacto e tin riba nos infrastructura? Ta preguntanan cu gobierno mester contesta!

Paul Croes :

Ban Traha un proyecto cu ta sigui exitoso

ORANJESTAD - Desde 2014 Minister Paul Croes a inicia cu un proyecto unda ta integra personanan riba onderstand , hendenan cu por y kier traha, bek den e mercado laboral. Un proyecto cu a keda yama Ban Traha.



Minister Croes ta duna di conoce cu te na e momentonan aki, desde aña 2014 a logra integra alrededor di 250 persona bek den e mercado laboral, cual ta personanan cu na e momentonan ey tabata ricibiendo un onderstand di alrededor di 400 florin y awe por gosa di un salario di alrededor di 2000 florin.

E meta principal tras di e proyecto aki ta participacion. Minister di labor kier pa mas persona participa riba e mercado laboral di cual te na e momentonan aki por bisa cu ya caba ta yegando 400 persona cu ta menos den onderstand. E desaroyo aki sin duda algun tin diferente significativo, pa loke ta trata e presupuesto , ta conta cu un gasto menos pa onderstand di alrededor di 4 miyon florin, como cu e personanan awor ta laborando.
Banda di esaki, e entrada cu e personanan aki ta ricibi tambe ta circula bek den nos economia cu ta beneficioso e ora no solamente pa cada persona pero tambe pa e pais. Mirando posibilidadnan amplio cu tin pa personanan cu kier traha, a invita un y tur recientemente na e exitoso Expo labor pa asina tur persona riba onderstand sondea posibilidad riba e mercado laboral, di cual awor ta en espera pa mira cual ta esunnan cu lo por a haya un empleo.

Mientrastanto Minister Paul Croes ta kere cu mester sigui stimula balentia, bay traha, crea stabilidad financiero etc. cu tan a bienestar di cada un. Un otro aspecto cu Ban Traha tambe ta concentra riba dje ta e desempleo bou hobennan. Cifra di desempleo bou hobennan normalmente ta mas halto cu esun di adultonan conforme standard nan internacional, pa cual ta pone extra enfoke pa e hobennan aki por yega mañan na un empleo. Sinembargo, ta stimula hobennan pa studia mas largo como cu bo lo haya mas oportunidad mañan pa por tin un trabou fiho , pero por medio di Ban Traha, esunnan cu no a logra esaki nos ta trata di yuda nan.
Finalmente, ta premira cu e anuncio di e refineria nos lo tin un impulso mas grandi y positivo riba e mercado laboral. Asina, ta sigui kere den e proyecto Ban Traha y ta continua cu e proyecto pa por yuda integra personanan cu kier y por traha bek den e mercado laboral.❑

Xiomara Maduro(MEP):

No lubida cu Eman a bende e cuero di e baca caba desde 2013

ORANJESTAD – Awor cu tin bon noticia pa trece pa Pueblo riba e deal cu CITGO pa e refineria, diripiente nos Minister President ta na Aruba pa haci anuncio di e noticia positivo aki. Pero ni un dia despues ata informacion ta circula cu ta trece duda si di berdad a yega na un deal cu CITGO. Con cu sea, Pueblo no mester lubida cu Minister Eman a bende e cuero di e baca caba na 2013 na momento cu a cera un MOU entre Gobierno di Aruba, Utilities, GasUnie, Shell y Anthony Veder pa establece na Aruba un transshipment di LNG na e waf di Valero. Pues Pueblo mester tene na cuenta cu Eman su intencion no ta e reapertura di e refineria, pero mas bien lo kier reemplasa e refineria pa pone un planta di LNG na su luga.

E cuero a wordo bendi na 2013

Cu masha tamtam Minister Eman a anuncia na mei 2013, cu Pais Aruba y Utilities Aruba N.V. a firma un MOU cu Shell, Gasunie y Anthony Veder pa institui na Aruba un centro di excelencia pa elimina uzo di fuel oil como combustibel pa produccion di awa y electricidad y reemplasa esaki cu LNG, gas natural likido. Segun e mandatario a informa e tempo ey, Aruba lo haya un transshipment y un hub pa loke ta trata provision di LNG tanto pa necesidad di Aruba mes como tambe pa e region Caribense. Minister Eman a indica cu e posibilidad t'ey cu na Aruba nos por haya un establecimento caminda ta bay tin un gran cantidad di LNG. Esaki ta sea den un tankero cu ta wordo mara na e piernan na Valero of un tanki riba tera. Pues cu otro palabra, ya na 2013 Minister Eman a cera deal cu entre otro Shell pa locual ta bira e destino di e tereno y e facilidad di e refineria.

E cuero di e baca a wordo bendi y p'esey Minister Eman desde comienso no tabata interesa pa yuda busca un cumprado pa e refineria. Ta bisto cu e mandatario cu a bende e cuero di e baca caba, tabata mas interesa den ki beneficio e y su hendenan cerca lo por saca di un deal asina hunto cu Shell y Gas Unie. Pa no papia mes di e negoshi rondo cu lo mester tin cu e desmantelacion y e terenonan di e refineria cu lo mester cay den man di e famia cu ta hayando casi tur tereno comercial na Aruba.

Dilema di Eman

Ta esaki ta e dilema cu Minister Eman a papia di dje na momento cu e negociacion nan cu CITGO a bira mas serio y cu e mandatario mester a core bay reuni na Hulanda cu Minister Koenders. E dilema di Eman no ta entre haya un inyeccion di entrada pa Pais Aruba si e refineria habri of busca un solucion mas duradero pa San Nicolas manera e mandatario a indica. E dilema real ta e deal cu na 2013 ya a wordo cera cu Shell y GasUnie. Ta esaki ta e motibo Pa kico Minister Eman tabata asina desinteresa den e apertura di e refineria. Si ta pa Minister Eman e refineria no ta habri mas y na su luga mester bin un planta di LNG conforme e deal cera na 2013.



Mas sinceridad

Como Minister President di Aruba, Minister Eman mester ta mas sincero cu nos Pueblo riba e topico di e refineria. Minister Eman desde cu a anuncia e MOU cu Shell y GasUnie nunca mas a duna informacion riba esaki. Ni ora cu no sa haci e preguntanan oficial riba esaki for di Parlamento. E tempo nos dilanti lo mustra Pueblo e intencion real di Minister Eman y lo corda nos pa no lubida cu Eman a bende e cuero di e baca caba desde 2013.❑

Minister Mike de Meza:

Inversion di Citgo Petroleum Corporation na Aruba ta entre 700 miyon y 1 biyon dollar

ORANJESTAD – 700 miyon dollar ta e inversion minimo cu Citgo Petroleum Corporation ta bay realisa riba e facilidadnan na San Nicolas pa converti esaki den un 'upgrader' di crudo. Asina Minister di Energia, Ing. Mike de Meza a splica miembronan di prensa. E cifra exacto ta dificil pa bisa mirando cu ta despues cu e trabounan cuminsa y avansa, lo tin un idea mas detaya.



Un parti di e inversion aki ta un sistema di suministro di gas cu ta core for di tereno enorme na Venezuela y lo yega Aruba bou di lama. E proyecto aki ta forma parti di e exigencia di parti di Gobierno di Aruba pa e planta ta uno mas 'green' den su forma di opera.

Minister de Meza ta admiti cu "e inversion ta uno basta cuantioso." Riba papel e ta casi un biyon dollar, pero ta na momento cu bay aden y haci un inspeccion hopi mas detaya y cuminsa traha riba paketenan cu ta bay ehecuta, e ora ta haya e cifra final cu ta mas specifico. "E lo ta minimo 700 miyon dollar," asina e titular di energia a indica.

Tambe a splica cu e gas ta bin for di e tereno grandi cu yama 'Perla 4 Cardon' y ta ubica den e awanan teritorial di Venezuela. For di eynan ta core un liña di gas bou awa dirigi pa e area di Cardon den Peninsula di Paraguana. Di eynan e ta drenta lama bek direccion Aruba y ta subi banda di e refineria.

Manera anuncia anteriormente, un di exigencianan estableci dor di Gobierno di Aruba na CITGO, ta pa e planta opera di e manera mas ecologico cu por. E uzo di gas ta acopla na un proyecto di 'Carbon Capture' caminda ta coy e emision di carbon cu normalmente ta bay den atmosfera. Den e caso aki ta uza e material emiti pa cultivo di alga cu, na su turno ta wordo uza como un recurso sostenibel den fabricacion di otro productonan; por ehempel, cosmetica y habon.❑

Alan Howell(AVP):

Aruba ta contento cu e refineria lo habri bek

ORANJESTAD - Recientemente nos tur por a presencia cu Minister de Meza a anuncia cu hopi emocion cu nos Refineria lo habri bek. Unda cu bo bay por a scucha cu pueblo ta sumamente contento cu e noticia aki. Pero na San Nicolas e celebracion tabata sumamente grandi. Cu e logro di habri e refineria San Nicolas lo haya un bida bek sigur.

Hopi tata di famianan a keda sumamente contento cu e noticia aki. Sin papia di e tatanan cu ta trahando den exterior, cu tin posibilidad nan grandi pa bolbe bek cas cerca nan famia. Ta un deber di un gobierno pa zorg y crea di tur manera cu ta posibel, posibilidad di trabou na su pais cu e ta gobernando. Pa motibo aki gobierno a cumpli grandemente cu un di su debernan. Un pabien y tur elogio pa Gobierno, Minister de Meza y su team.

Alan ta contento sigur, sigur pa Aruba y mas ainda pa nos di San Nicolas. Cu un poco pasenshi Alan ta convenci cu habitantenan di San Nicolas lo haya y tin tur cos cu nan merece di tin. Alan a termina manera e hobennan ta bisa "Awo tin cos". ❑

Minister Mike de Meza:

Tin bon comprondemento cu Valero pa caba di atende asuntonan pendiente

ORANJESTAD – E manera profesional con Gabinete Mike Eman II y su delegacion a atende henter e proyecto di reapertura di refineria na San Nicolas ta keda demostra no solamente den e acuerdo cu a anuncia diabierna ultimo y ta bay firma proximamente, pero tambe den e manera con ta atende cu e operador anterior, esta Valero.

Minister di Energia, Ing. Mike de Meza a confirma na prensa cu comunicacion cu e operador anterior di e refineria na San Nicolas a bay den bon ambiente. Pronto Parlamento di Aruba lo haya debidamente tur pakete cu detayenan di e manera con ta clausura tur asunto pendiente. Ta trata aki di impuestonan, limpieza y traspaso di facilidad, entre otro.

Minister Ing. de Meza a splica na miembronan di prensa durante e conferencia di siman pasa cu ta existi un bon comprondemento entre Valero y Gobierno di Aruba. Siman pasa, Prome Minister Mike Eman y su persona a sinta cu CEO di Valero, Joseph Gorder, ademas di otro Vice President ehecutivo pa discuti e pakete total. Esaki ta e mesun pakete cu ya caba e delegacion di Aruba ta negociando.

E mandatario no kier a revela detayenan ainda, ya cu segun nos sistema legislativo, Parlamento ta e prome yama pa haya e pakete oficial pa bay over na duna su aprobacion. Loke si Minister de Meza a re afirma ta cu esaki ta un stap cu lo tuma luga pronto, den cuestion di algun siman.

Adicionalmente e titular di Energia a duna di conoce cu ta hopi loke Valero ta laga atras, cuminsando na e facili-



dadnan. Tin otro aspectonan importante cu e compania Mericano lo mester cumpli cu nan manera su obligacionnan cu e 'Environmental Fund', como tambe otro ahustacionnan di caracter fiscal, di limpieza; tur conoci caba.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Nos tabatin tremendo encuentronan na varios universidadnan na Canada

ORANJESTAD - Finalisando e bishita na diferente universidadnan na Canada, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reuni cu e Provost y varios Decanonan di University of Guelph na Ontario, Canada.

"Nos tabatin tremendo encuentronan na varios universidadnan na Ontario, Canada pero sin duda e bishita na University of Guelph a laga un impresion sumamente positivo cu nos", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a declara despues di su reunion na e Universidad renombra na Guelph, Ontario.



Conoci pa excelencia den ciencia, ambos general y specialisa, University of Guelph tin como meta pa desaroya studiantenan cu ta pensado y comprometi cu nan comunidad.

Actualmente tin alrededor di 28,000 studiante na 3 diferente campus: Guelph, Toronto y Ridgetwon. Un total di 1200 studiante internacional ta forma parti di e Universidad procedente di mas cu 100 pais.

Estableci 150 aña pasa, mas cu 120,000 graduado di University of Guelph ta biba na Canada y na 150 diferente pais rond mundo. University of Guelph tin rango number #5 den universidadnan na Ontario, Canada segun Maclean's magazine su lista di 2016.

"Nos tin un oportunidad y responsabilidad pa mehora bida di individuonan, comunidadnan y henter mundo. Esey ta importante. Nos kier tuma loke ta miho na University of Guelph y comparti esey rond mundo", asina e Presidente di University of Guelph, Franco Vaccarino a enfatisa.

"Mi ta convenci cu nos lo mira studiantenan Arubiano forma parti di e Universidad aki muy pronto. Loke nan ta ofrece, y e forma con nan ta ofrece, esta den un ambiente idilico cu un calidad halto lo ta hopi beneficioso pa nos studiante.

E meta awor ta pa yega na un acuerdo cu nan pa habri e porta hancho pa nos studiantenan", Minister Hooyboer-Winklaar a splica.
❑

Minister Otmar Oduber:

All-inclusive y su impactonan negativo pa cu economia ta un topico cu tur rond di mundo a discuti

ORANJESTAD - E fenomeno di All-inclusive y su impactonan negativo pa cu economia di e pais ta un topico cu tur rond di mundo a discuti. Dentro di poco Aruba lo ta tratando un regulacion pa locual ta trata acomodacionnan All-inclusive den un forma di ley den Parlamento.

Gobierno di Aruba ta para pa bienestar di Aruba, y ta kere cu regulacion di e fenomeno aki lo por frena un 'spinoff' negativo pa economia di nos Pais.

Den un articulo di Hosteltur, comerciantenan di Mallorca a vocifera cu All-inclusive ta 'pan pa awe y hamber pa mañan'.

Presidente di e asociacion di comerciantenan y empresanan di servicionan turistico di Mallorca, Acotur, José Tirado, a señala den e articulo cu ofertanan All-inclusive por ta zona un bon entrada na inicio pero tin su efectonan negativo despues. Secretario General di PSM-EN, Biel Barceló ta mustra riba e necesidad pa traha un regulacion pa frena e paketenan All-inclusive, mirando cu e ta genera un turismo di calidad abou y cu no tin adkisicion.

Manera ta conoci Turistanan cu ta scoge pa cumpra paketenan di All-inclusive, ta paga adelanta pa nan acomodacion cu ta inclui cuminda y bebida y den cierto ocasion te hasta entretenimento. Bisando esaki ta obvio cu e turista no tin necesidad di sali for di e propiedad pa explora e destinacion contribuyendo na economia di e pais.

Ta bin acerca e hecho cu turistanan di All-inclusive ta probecha di e posibilidad di consumi e cantidad di alcohol desea creando asina tambe tur situacionnan no desea specialmente pa e empleadonan di e hotel.

Na Mallorca a haci un encuesta entre empresanan di cual 68% a considera cu e fenomeno di All-inclusive ta destruyendo e forsa laboral den e sector turistico. Fuera di e condicionnan cu mas stress pa e empleadonan, nan ta keda restringi pa acepta tip.

E articulo di Hosteltur ta referi tambe na e hecho cu operadornan di biahe pa nan por gana nan comision ta bende e paketenan aki lo mas tanto posibel y e hecho ta cu e ta crea un mal imagen turistico pa Mallorca.

Aruba a traha duro pa mehoracion di nos producto haciendo inversionnan miyonario den nos infrastructura. Hotelnan tambe a haci nan debido inversion. Tur esaki pa atrae netamente e turista mas afluente, e turista cu por gasta mas y contribui na nos economia.

Asina mes Gobierno di Aruba no kier isola e mercado aki pero mas bien ta kere den un balansa saludabel cu a sa di traha pa e sector turistico di Aruba te cu awor. Un balansa saludabel di acomodacionnan cu ta inclui EP, Timeshare, All-inclusive y otro acomodacionnan.

Tur opcion pa nos bishitantenan, pero principalmente un balansa cu tin e interes general di nos comunidad.
❑

Dos temblor a bolbe sacudi Ecuador





QUITO, Ecuador – Diaranson mainta trempan, un temblor cu magnitud 6.7, ta sacudi un area di Ecuador cu ainda ta recuperando di e ultimo temblor desastroso luna pasa.

El a wordo sigui pa un otro temblor cu magnitud di 6.8, den oranan di merdia. E temblornan fuerte a cobra bida di un persona y laga algun dozijn otro hende herida.

Te ainda no tin ningun alerta di Tsunami segun Presidente Rafael Correa y tampoco tin informacion di mucho daño, e temblor a sosode 3or di mainta na nan ora local. Tambe e president a menciona e victima cu a fayece na provincia Manabi, kende a fayece bou circunstancianan confuso cu ainda ta bou di investigacion.

E temblor a laga hopi hende spanta, y el a dal e mesun area cu a haya e temblor di 7.8 magnitud luna pasa, cual tabata Ecuador su pio desaster den casi 7 decada. E temblor ey a mata 661 persona y a herida rond di 16600. Shete mil edificio a keda destrui y consecuentemente mas cu 25 mil persona awo ta bibando den shelter.❏

Homber cu a hinca mucha homber di 11 aña mata, aresta



HOUSTON, (AP) – Un homber sospecha di e hinca un mucha homber di 11 aña di Houston mata, ora cu e tabata cana bay cas despues di scol, a wordo aresta diaranson, pero e motibo pa e asesinato no ta conoci, autoridadnan a bisa.

Polisnan federal a detene Che Lajuan Calhoun na e parti zuidoost di e ciudad y a entreg'e na investigadonan di homicidio di polis di Houston, diputado di US Marshal Alfredo Perez a bisa.

"Mi ta kere cu comunidad tabata hororisa y a yuda cu e tipnan", Perez a bisa, nengando di duna mas comentario di con autoridadnan a gara Calhoun.

Polis di Houston no a bisa con nan a conecta Calhoun di 31 aña, di Houston, cu e atake fatal riba Josue Flores, un alumno di seis klas na Marshall Middle School.

"Nos lo no bay den detaye specifico di ki evidencia cu ta conect'e", vocero di polis Victor Senties a bisa.

Documentonan di acusacion di Harris County District Attorney su oficina, no tabata disponibel di biaha.

E mucha homber tabata canando riba acera diamars atardi, cerca di su cas, ora cu un homber a acerc'e y a hinc'e varios biaha, den un atake sin provocacion, sargento di polis Tommy Ruland a bisa.

Josue no tabatin niun celular, laptop ni niun otro aparato electronico cu ne ora cu el a wordo hinca, famianan a bisa.

Varios testigo a bisa agentenan cu nan a scucha gritamento duro y a mira Josue ta lucha cu un homber. E mucha homber a kita cay riba yerba cerca di e acera y e homber a core bay. Un testigo a alerta polis cu e mucha homber tabata herida.

El a wordo transporta pa hospital cu varios hinca y a fayece poco despues.

Miembronan di famia a bisa cu el a keda scol laat pa participa na su club di ciencia.



"E kier a bira dokter, e kier a yuda hende", su ruman muhe, Sofia Flores di 16 aña a bisa.

Un otro ruman muhe, Guadalupe Flores, a bisa cu e famia ta tristo y confundi.



"Mi ta purba compronde", el a bisa. "Mi ta spera cu e dolor di mi mayornan por alivia un tiki cu bishita di famia y amigonan."

Houston Independent School District a asigna extra polis pa e area.

"Esaki ta un tempo increiblemente tristo pa e scol", e districto a bisa den un declaracion. "Nos ta extende nos sosten y condolencia na famia y amigonan di e alumno, como tambe na e comunidad di scol."

Recordnan di corte ta mustra cu Calhoun a nace na Michigan y cu e tin varios caso criminal na Harris County, cual ta unda Houston ta situa, ta bay atras te 2012, ora cu el a declara su mes culpabel na un acusacion reduci di haci menasa terorista pa "stalk" y ataca un hende. El a wordo sentencia na 150 dia di prizon.

Den un caso na 2013, un muhe cu a identifica su mes como Calhoun su compañe di bida, a acus'e di dal e varios biaha den su cara y di mord'e na su cabes 2 biaha. El a declara su mes culpabel y a acepta un castigo di 2 aña condicional.

Su condena mas recien na Harris County tabata na october 2015, ora cu el a declara su mes culpabel atrobe di un otro acusacion di haci menasa terorista y a wordo sentencia na 15 dia di prizon.❏

Recipiente di penis ta contento di por ta un homber completo





BOSTON (AP) – E recipiente di Merca su prome transplante di penis a bisa cu e ta contento di por sali di hospital como un homber completo.

"No tin duda den mi mente cu tur cos ta bay funciona. Y mi kiermen tur cos", Thomas Manning di 64 aña a bisa diaranson, cu un sonrisa na su cara. E ta den Massachusetts General Hospital ta recupera. Tambe el a bisa, "Bo por interpreta esey con cu bo kier."

Sinta dilanti un bentana cu bista pa Riu Charles, Manning tabata di bon animo y cu gana di combersa, despues di su operacion di 15 ora di siman pasa.

E ex courier di banco na Halifax, Massachusetts, kende su organo a wordo amputa despues di a haya cancer na penis na 2012, ta canando rond den su camber cu un looprek, y a bisa cu e no tin niun dolor.

El a tira algun bista bou di e gasa cu ta cubri su penis nobo, cual a wordo tuma di un donante morto, y cu su hincha y blousa ta parce di ta birando menos. El a bisa cu e ta kere cu hasta e nervionan ta cuminsa reconecta.

"Mi por sinti movecion y bida den dje caba", Manning a bisa. "Mi ta sinti manera nos ta pertenece cu otro."

Manning ta solamente e di 3 homber pa ricibi un penis nobo, sigui pa transplantenan na Zuid Africa na 2014 y na China na 2005.

E pashent Zuid Africano ta sigui saludabel y hasta a traha un yiu, pero e baby a nace morto. Pero, e homber Chines, a laga kita e penis nobo algun siman, pasobra el a bisa cu e tabata haci e y su casa incomodo.

E procedura revolucionario lo por duna sobrevivientenan di cancer y victimanan di accident speransa. E lo por benseficia hendenan transgenero.



Manning su dokternan a bisa den un anuncio di e operacion dialuna, cu nan ta spera cu e por sali di hospital e siman aki. Pero Manning a bisa cu e lo keda pa haci cirugia cosmetico pa mehora aparencia di e organo.

"No tin pura, mi no tin niun pura", Manning a bisa. "Laga nos hacie manera e mester ta." El a priminti: "Mi ta bay sali di akiden completo."

Dokternan a bisa cu e lo dura algun siman prome cu Manning por orina normal y cu e por tin funcion sexual den futuro. Pero reproduccion lo no ta posibel, como cu Manning no a ricibi testiculonan nobo.

Relaciona cu e posibilidad di un bida sexual atrobe, Manning, kende ta soltero, nunca a casa y no tin niun yiu, a bisa: "Ora cu e pasa, e lo pasa. Mi no tin cu pura. Mi ta spera di biba pa 20 of 30 aña mas. Lo e traha pa e tempo ey? Mi ta spera cu si."

Manning su cancer na penis a wordo descubri despues di un accident na su trabou, ora cu el a slip riba ijs. Dokternan a bis'e cu nan mester tuma accion agresivo pa salba su bida.

"Parti di mi tabata emocionalmente destrui", Manning a bisa. "Mi no tabata sinti menos homber, pero mi a pasa den mi mesun version di fierno."

El a bisa cu e tabata puntra su dokter di cuminsamento pa pon'e riba e lista pa un transplante.

"Lo mi a bay luna bin bek pa esaki", Manning a bisa. "Mi kiermen, pakico no? Nan a corta mi penis afo, y mi tabata kier e bek. E no ta dje complica ey."

Pero Manning a bisa cu nunca el a duda di bay publico.

"E punto ta cu bo no por worry tocante kico otro hende lo pensa. Bo mester sigui cu bo bida", el a bisa. "Ami ta djis e prome persona na Merca pa ricibi un transplante di penis. Kico ta asina particular na esey?"❑

Reporte di NU: Pa 2030 dos tercera parti di mundo lo ta biba den ciudadnan

NEW YORK (AP) – Un reporte nobo di NU ta premira cu pa 2030, dos tercera parti di poblacion di mundo lo ta bibando den ciudadnan, e populacion urbano na paisnan den desaroyo lo redobla, y e area cu ciudadnan ta cubri lo bira tripel.

E reporte cu a wordo lansa diaranson pa NU-Habitat tambe ta bisa cu den 15 aña ciudadnan lo produci te cu 80 porciento di e GDP global.





Den e ultimo 20 añanan cu tabatin e ultimo conferencia di NU tocante ciudadnan, e reporte ta bisa cu e centro di gravedad pa megaciudadnan a hala pa regionnan den desaroyo.

Na 1995, tabatin 22 ciudad grandi di entre 5 cu 10 miyon habitante, y 14 megaciudad cu mas di 10 miyon habitante, e reporte a bisa. Pa 2015, e cantidad aki a bira dobel cu 44 ciudad grandi y 29 megaciudad, mayoria situa na mundo den desaroyo.❑

BONDIA ARUBA



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 18 Mei 2016 Anochi

CAT O CHI	
Sorteo # 5273	
2482	
1308	
3186	

BIG 4
Sorteo # 4917
6115

ZODIAC
Sorteo # 3676
7727
Aries

KORSOU
Sorteo #1362
8500
7990
4805

LOTTO 5		11-13-24-26-33
Sorteo #1692		Joker 14 Letter D
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	230.000,-
5	x Match 4	
104	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		09-12-16-19-20
Sorteo # 3703		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	63.000,-
1	x Match 4	
105	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	350.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

DIARIO 4322, 9405, 1012

DIARIO

SUPER 4 6688

SUPER 4

Sto. Domingo

GOLAZZO 2982, 0434, 2551

GOLAZZO



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 18 Mei 2016 **Merdia**

CAT O CHI
Sorteo # 1505
1871
5103
0562

BIG 4
Sorteo # 1505
5107

ZODIAC
Sorteo # 1505
7328
Leo

KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	220.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	62.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	350.000,-
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA – MEGA PLUS **Afl. 100.000,-**



Aries

Bo tawata traha hopi duro y pa hopi tempo largo a yega tempo pa bo duna bo curpa un descanso, amor suerte y placa ta batiendo na bo porta ta tempo pa bo inverti y demostra bo capacidad financiero bo number di suerte pa awe ta : 7, 29, 18, 10, 45, 15



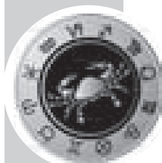
Tauro

Bo ta bay tin un hende hopi importante cu ta bin bishita bo, e por ta un socio of un persona cu ta prepara pa pone pasonan firme den bo bida financiero. Bo number di suerte pa awe ta: 16, 30, 19, 11, 46, 8



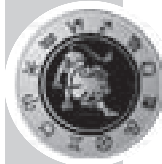
Geminis

E temporada aki mester ta un temporada di alegria den bo bario y ta tempo pa bo pordona y lubida pasado y cuminsa un epoca nobo y limpi esaki ta pa habri bo caminda cu ta yena di e flor di abundancia y amor. Bo number di suerte pa awe ta : 11, 31, 20, 12, 1, 9



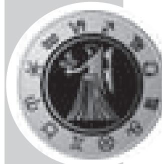
Cancer

Esaki ta un bon dia pa bo medita of haci estudio spiritual pa drecha bo aura mirando cu e aña aki cos nan no a bay di e bon pa bo Cancer pero e aña aki tin un cambio grandi pa bo cancer. Bo number di suerte pa awe ta: 31, 32, 21, 13, 2, 10



Leo

Awe e relacion cu bo tin cu bo amigo amiga casa yiu of bisiña of estrenonan mester ta di un manera hopi alegre y positivo mirando cu bo suerte ta cambiando sea cauteloso den e dianan aki bo number di suerte pa awe ta: 46, 33, 22, 14, 3, 11



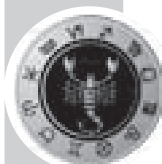
Virgo

Ta temporada di reflexion y di duna pas pa esey ta e temporada pa abo Virgo duna pordon pa asina habri bo luna exitoso y yena cu abundancia, bo number di suerte pa awe ta: 8, 34, 23, 15, 4, 12



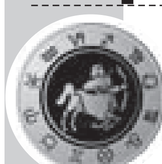
Libra

Bon noticia pa bo libra despues di basta tempo ta bay yega na bo un persona di otro pais y trece e cos cu tanto bo ta desea sea honesto cu bo mes y habri bo wowo pa asina e amor y luz cu e strea ta trece pa bo na abundancia. Bo number di suerte pa awe ta: 16, 35, 24, 19, 5, 13



Scorpio

Un aumento di salario ta trece hopi felicidad pa bo y por haci pa bo sinti bo mes bon den bo cas. Bo energia por causa un poco cansancio awe pero sea trankilo esaki ta algo cu ta pasa normal bo number di suerte pa awe ta: 25, 36, 30, 17, 6, 14



Sagitario

Pasenshi semper a brinda cu exito y pa esey den e dianan aki bo mester tin hopi pasenshi mirando cu bo ta drentando den un epoca di cambio pa bo bida esaki ta trece e inkietud y instabilidad den bo pero sea trankilo esaki ta temporal. Bo number di suerte pa awe ta:41, 37, 26, 18, 7, 15



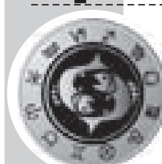
Capricornio

Un raspando di colornan ta briya den bo caminda esey ta e anuncio di positivista y suerte na abundancia controla bo emocionnan y tene cuidou cu cartera preto hasa e colo cora cu ta e yabi di bo suerte. Bo number di suerte pa awe ta: 43, 38, 27, 9, 8, 16



Aquario

E exitonan den bo careda ta exitonan cu ta inspira bo sigui lucha pa un careda miho y e exitonan ta habri ful nan porta pa exito di entrada pa 2014 esaki ta trece un positivismo exitoso pa bo Acuario; bo number di suerte pa awe ta: 12, 39, 28, 20, 9, 17



Pisces

E personanan cu ta rond di bo e temporada aki ta pa duna bo e sosten y e amor pa asina dunado e positivismo cu bo tin mester, sea trankil Piscis mirando cu bo tin un cambio den bo bida. Bo number di suerte pa awe ta :21, 40, 29, 24, 10, 18



A eligi Drs. Frank Hoevertsz den Hunta di Directiva di CARILEC

ORANJESTAD- Desde diadomingo ultimo a inicia e "CEO's & Finance Conference" di Caribbean Electric Utility Services Corporation (CARILEC) na Cayman Island. Ey tur CEO y CFO di e companianan di utilidad di e region Caribense ta topa pa discuti oportunidadnan, retonan, metodologia nobo y miho practicanan cu ta empordera participantenan pa sirbi nan pais miho. Pa Aruba ta presente e director di Utilities Aruba N.V., director di N.V. Elmar y director di W.E.B. Aruba N.V.

Tema di e conferencia e aña aki ta "Power. People. Partnership", den cual a enfoca riba aspectonan di liderazgo, maneho financiero, leynan y reforma di maneho riba energia y sin lubida maneho di cambio.

Mester bisa cu diamars a tuma luga e Reunion di Directiva di CARILEC den cual a haci un apelacion riba Drs. Frank Hoevertsz, e director di Utilities Aruba N.V. pa e asumi un posicion como miembro di e hunta di directiva. Pa Aruba claro esaki ta un honor grandi, specialmente pa motibo cu ta considera e adelantonan di nos isla den e forma con ta procesa y distribui awa y coriente, pero tambe e vision "green" cu henter Caribe ta admirando di nos.

Ta bon pa menciona cu durante e reunion anual a anuncia creacion di CAREC, cu ta para pa “Carilec Renewal Energy Community”, un comision lanta pa pusha desaroyonan di energia renoba den henter Caribe. Claro cu eynan a elogia e adelantonan di Aruba y a haci un apelacion riba Drs. Frank Hoevertsz pa e encabesa e comision y comparti cu otro companianan di Caribe e miho practicanan y e logronan di Aruba den e cuadro aki.

A establece CARILEC desde aña 1989 cu 9 miembro como parti di un proyecto di modernisacion electrico, cu fondo di USAID y implementa dor di NRECA den un "Co-operative Agreement" pa 5 aña. Awendia CARILEC ta conta cu no menos di 92 miembro cu ta inclui 34 miembro completo cu ta companianan di coriente y 53 miembro asocia cu ta companianan envolvi den algun servicio di utilidad y 5 miembro afilia.

E Hunta di Directiva ta conta cu no mas di 15 miembro, cu mester ta den funcion di CEO na e compania unda e ta traha. Ta eligi e miembronan durante e reunion anual pa un temporada di 3 aña. Secretariado di CARILEC ta situa na Saint Lucia.❑

Giovanni Franken a slaag pa su UEFA A diploma (TC1)



HULANDA - Nos orguyo Arubano Giovanni Franken a slaag na Hulanda pa su curso di trainer UEFA A. Franken e competencia aki un dado momento no tawata mag di coach su team RVVH mas den Topklasse pasobra e tawata falta e diploma aki. Awor e mag di train y coach te division dos na Hulanda. Tambe e por ta assistent trainer pa clubnan cu ta hunga den e divisionnan profesional mas halto na Hulanda. For di Aruba un palabra di pabien pa e gran logro di nos ex bondscoach di Aruba. Nos ta orguyoso.❑

Formacion Social:

Mamanan orguyoso di e programa y loke cu e ta haci pa nan yiunan

ORANJESTAD - Mamanan sigur ta contento cu loke e programa di (SVT) Trayecto di Formacion Social a haci pa nan yiunan. Den tur e combersacionnan por scucha e diferencia of e cambionan cu e programa ta trece cerca e hobennan participante. E ceremonia di entrega di baret ta señal cu nan a finalisa e prome parti di nan formacion cu exito. Pa e ocasion aki famianan a wordo invita pa presencia e evento den Marinierskazerne.

Sra. Angela ta un di e mamanan cu un cara feliz y yena di orguyo na momento cu el a mira su yiu, Edilio Angela, ricibi su baret for di Prome Minister Eman, e motor tras di e programa. E mama orguyoso ta corda ainda cu el a lesa di SVT den corant y “mi a hay'e algo fantastico pa mi yiu debi cu e no a caba su scol.” Sra. Angela awe ta sinti cu e tabata un bon decision, “ya cu e programa ta yuda mi yiu sinti su mes bon, cu futuro y pa ami ta sinti mi mes orguyoso di dje”. Sra. Angela na final di e ceremonia a conta con tin biaha e tabata haya duel’e di mira con cansa su yiu ta yega cas. “P’esey mi ta contento cu el a finalisa e parti aki,” e mama a bisa cu hopi emocion.

Mayornan por inscribi nan yiunan pa forma parti di Formacion Social, pero e hoben mester duna di su parti tambe. P’esey e team di SVT encabesa pa Jessy Ras y su ayudantenan ta guia e hobennan den Marinierskazerne, ora cu nan bay cas y hasta despues di finalisa e curso. “E ta algo cu nos ta aprecia masha hopi. Na tur momento nan tabata cla pa duna nan apoyo. Nan ta sostene nos pa nos duna nos yiu tur apoyo pa sigui den e programa,” sra. Angela a reacciona riba e trabou di esnan cu ta dirigi e programa.

E mama aki tabata hopi agradecido na Prome Minister. Opinion di sra. Angela riba e programa Formacion Social ta algo cu mas mama, manera Sulaika Bareño, ta comparti. Sra. Bareño a splica cu nan a tende di e programa aki via di amigonan y dos biaha su yiu Edmar Lampe a inscribi y haci e test pa drenta e programa y februari ultimo finalmente el a logra drenta. “Mi tabata kier pa e haci algo diferente". Den e caso aki, e hoben mes ta esun cu a dicidi cu e kier un cambio den su bida y a busca pa haya sa contenido di e programa y despues a inscribi. E perseverancia di Edmar pa finalisa e programa ta demostra den e hecho cu el a busca un bicicleta como su transporte pa yega Kazerne for di su cas na Cashero. Esaki ta nifica cu e ta lanta 5’or di madruga, traha su desayuno pa yega na tempo kazerne. "E mester por haci su cosnan su mes, pasobra mañan mi no t’ey,” e mama a expresa. "E proyecto aki pa mi tabata un bendicion."

Tur interesa den participa den e programa SVT, por pasa busca formularionan di inscripcion cu ta obtenibel na Oficina di Gobernacion of na edificio di MFA Noord. Hunto cu e formulario ta pidi pa entrega un copia di ID valido. Tambe por yama e numbernan 522-5353 of 592-6160 of manda un e-mail na info.formacionsocial@gmail.com.

E proceso di inscripcion y registracion ta inclui datonan di e hoben, un examinacion medico y un entrevista personal.❑



BONDIA ARUBA

CLASIFICADO ECONOMICO

PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM - 4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTRAAT #22

TA HUUR
Se alquila
Habitacion na Playa
tur cos inclui, airco
Tel. 564-1979

SERVICIO PUBLICO
Nos ta haci tur sorto di trabao di construction e.o. pleister, pega tegels, traha cura, verf y trabao di remodelacion y renobacion di edificio.
Tel. 660-7997

TA HUUR
Semana 34 La Cabana Beach and Raquet Club
25 Agst - 1 Sept.
para 4 personas.
Bloque C - Apto. 311
Tel. 0058 414 6457772
0058 414 063 6219
E-mail
darwinrichard501@hotmail.com

TA BENDE
un cas plus 1 apto na Caya Magasina, Brazil
Afls. 190.000 yama
Tel. 592-9966

TA BENDE
Cashi di cushina di plywood 3/4, top graniet, un cashi ariba di plywood 3/4 den bon condicion prijs pa nan 2
Awg.1.250
Tel. 661-2081

SERVICIO PUBLICO
un señora responsable ta busca trabou di cas ta strica, laba, cushina, wak pa hende grandi y mucha
Tel. 641-2615

TA HUUR
un cas di 3 camber a partir di 1 di juni, 2016 na Sta. Cruz. Fl.300 p/l + Fl.1000 di borg awa, luz, gas, excl.
Tel. 736-1687

FOR SALE
House Esmeralda
780 mts2 3 bdr, 3 baths, kitchen, living room, dinning room, marmol floor. By owner $350.000
Awg 630.000
Tel. 600-5393

TA HUUR
1 di juni cas na Savaneta ariba caminda grandi, 2 camber, 2 airco, 2 baño, cushina, lugar pa parkeer, cura cu mata dilanti. Ideal pa pareha of pa oficina. Afls. 975 p.l. Dep Fls. 1.450 Interesadonan serio yama
Tel. 585-1582

TA BENDE
Cas situa na Socotorolaan 25, 3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura. Central pa tur caminda .
Prijs taxatie rapport
Awg. 278.000
Prijs pidi den man
Awg. 225.000
Tel. 593-0909

SERVICIO PUBLICO
Ta busca trabou pa traha na cas den tur ramo. Un señora serio y responsabel. Por ta part time of full time. Pa cuida mucha of hende grandi. Pa info.
Tel. 567-7663 /641-2615

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabao
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
•Demolition
•Granito
Tel: 593-2191/ 561-7244
594-0244

TA BENDE
Gordura pa mata ora di cumpra 3 saco pa Fl.9.00 pa uno bo ta haña un gratis. Ta bende pa yarda tambe na Santa Martha 112
Tel. 564-4456

FOR RENT
OFFICE
in the Mainstreet
Caya Betico Croes 19-21
Calypso Bldg 2nd Floor
Elevator Operated, Air-condition
5 Office Spaces
For information
Call 582-3142
Meredith

TA BENDE
un auto NISSAN ALMERA
Aña 2000, std cu airco
A1 condicion
Tel. 749-8878/ 594-8528

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart. banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad, bon pa negoshi, oficina, dokter, etc
Tel. 560-8929

SERVICIO PUBLICO
Professional Photographers
Photo shoot in Aruba weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us:
Tel. 749-2533
730-5695

LOOKING FOR
persons to work on a marketing project doing survey. Need persons that can speak Spanish or English. Applicants must be available all day, be responsible & outgoing. Company will train.Please send resumes to
cportella@hoperesearchgroup.com

SERVICIO PUBLICO
Ta busca trabou pa cuida mucha of hende grandi y tambe ta haci trabou di cas
Tel. 748-2588

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel.660-7997
whatsapp+297-660-7997
+58424-6628183

SERVICIO PUBLICO
Construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs
Tel. 661-2081

SERVICIO PUBLICO
Promocion di Santo pa pleister y pega bloki
Tur tipo di graniet.
Corta mata chiquito y grandi y tira sushi afo
Tel. 562-2532

FOR RENT
Timeshares pa siman na hotelnan na Orlando y Aruba na Mei y prome siman di September.
Y na Aruba Paradise Beach Villas, di 28 di Mei pa 5 di Juni 2016 US$650-800 dependiendo di sleeps 4 of 6 disponibel. Interesadonan serio contact 585-1582 prome cu fin di Maart

TA BUSCA
Trabou di cas of oficina-Restaurant
Tel:641-9217 of 600-1491

TA BUSCA
Trabou den cualkier area. tambe si bo mester persona pa decoracion pa Recibimento, bruid, 15 aña, cualkier fiesta of evento por yama
Tel:641-9217 of 600-1491

SERVICIO PUBLICO
Ta duna bijles di ajedrez
Tambe ta yuda muchanan di basis school secundario cu huisjwerk den materianan cu ta dificil
Tel:568-9748 / 600-0678

Fundacion CINEARUBA:

Ta pidi comunidad di Aruba apoyo pa por ehecuta proyecto pa hobennan

ORANJESTAD- For di 2015 fundacion CINEARUBA ta trahando riba un proyecto unico pa Aruba, un produccion audiovisual di ficcion den forma di un teleserie hubenil titula Ciudad Oraño.



Ciudad Oraño ta e proyecto mas ambicioso di fundacion CINEARUBA y esun mas complica pa ehecuta. Teleserie di ficcion local no ta algo comun na Aruba. Esaki ta haci e proyecto di Ciudad Oraño atractivo pero alabes un reto. E reto mas bien ta e parti financiero.
Na Merca un serie di television di ficcion ta costa minimo tres miyon pa episodio. Na Aruba practicamente no tin presupuesto y esaki lo tin un efecto riba e calidad di e producto final. Fundacion CINEARUBA ta trahando cu un micro presupuesto pa garantisa cu e calidad ta adecuado pa television.
Na e momentonan aki CINEARUBA a logra ricibi apoyo financiero for di Unoca y VNO, pero esaki no ta suficiente. Pa por start e produccion fundacion CINEARUBA tin mester di AWG. 15,000.00. CINEARUBA kier haci un yamada na comunidad y comerciantenan pa yuda e fundacion realisa e proyecto aki pa e hobennan di Aruba. Por haci un donacion na cuentanan di CMB 600646600 y Aruba Bank 2585730190. Tur ayudo ta bon bini.
Ciudad Oraño ta un proyecto di hobennan pa hobennan, un teleserie na Papiamento cu sigur lo inspira hobennan y e lo brinda na hobennan e oportunidad pa nan por desaroya nan talento. Pa mas informacion tocante e teleserie por 'like' e facebook page: facebook.com/ciudadorano.



Sargento Kelly:

Programa Formacion Social ta hopi bon pa comunidad

ORANJESTAD – Cada grupo di hoben cu participa den e programa di trayecto Formacion Social den cooperacion cu Ministerio di Defensa di Reino Hulandes, ta pasa den diferente fase importante.



Fasenan caminda cu e enfoke principal ta den disciplina, entrenamento fisico y traha den team. Tin bes pa algun siman nan no por wak nan



famia, otro periodo nan por bay cas fin di siman. E training cu ta cay bou di responsabilidad di Arumil, ta duro y practicamente identico na loke cualke 'marinier' ta haya su prome aña. Na final di e fase duro aki, e hobennan cu finalisa e trayecto exitosamente, por sinti hopi orguyoso cu nan por sigui dilanti den nan bida cu e disciplina y etica di trabou cu nan a adkiri for di e programa aki. Na final, pa simbolisa nan exito, ta entrega nan, nan propio Baret y despues nan certificado.
Di Grupo 9 tabatin un hoben cu a resalta, y ta trata aki di Rodereck Hoevertsz di 24 aña, kende a scoge pa drenta e programa despues di a pasa un temporada largo na cas. "E ta un decision cu mi mes a tuma, pero cu apoyo di famia.

El a resulta algo duro, mas duro cu mi a spera," Hoevertsz a expresa. Pero apesar di tur esaki, principalmente despues di e prome dia, el a dicidi di persevera. "Esaki tabata e prome paso, pero mi a dicidi di sigui."
Awo cu a finalisa e prome parti, Roderick Hoevertsz a keda hopi contento. "Mi a bin aki pa ta un miho persona y nan a percura pa ta asina."
Segun Hoevertsz, e experiencia tabata algo unico y ta un experiencia cu e por conta su yiunan den futuro. E ta masha agradecido na henter ekipo militar cu a yuda nan, pero tambe e team di oficina di SVT, kendenan semper tabatin pasenshi y dedicacion pa scucha y yuda.



Hoevertsz su experencia den Formacion Social ta algo cu e lo conseha cualkier hoben. "Bin proba bo mes aki den cu bo ta tof. Si bo pase, bo ta tof."
Durante henter e programa cu tin un duracion di un aña, e hobennan ta wordo guia den e parti emocional door di e team di Jessy Ras, consistiendo tambe di Lurenne Flanegien-Tromp y Nicole Godett. E hobennan, ta wordo guia pa e team di Sargento Maurits Kelly, instructor di deporte di Arumil. "Mi ta sinti mi hopi orguyoso di por a mira progreso di e hobennan, orguyoso di a nifica algo pa e hobennan," Kelly, kende a pasa den 7 grupo caba, a expresa.
Kelly a recorda cu e parti disciplina tabata hopi mas pisa cu e ehercicionan fisico. Pero ta percura pa guia e hobennan di tal forma cu ta wanta nan tur den e Programa. Esaki ta wordo logra door di hopi comunicacion directo cu e participante y famia. Tambe ta importante pa e hobennan mira con Prome Minister Mike Eman ta acudi personalmente pa entrega nan diploma. "E ta algo cu ta pone



nan sinti hopi orguyoso, ricibi nan diploma di Prome Minister y cu Comandante di Marinierskazerne presente. No tur hende ta topa cu un Prome Minister of un Comandante."
E programa Formacion Social ta hopi bon pa comunidad, Sargento Kelly a bisa, pasobra ta combina e aspecto di teoria y practica cu otro. E hobennan ta haya chens pa destaca y demostra loke nan por.

COA:

Gobernante, dirigente y atletanan a cera conoci cu e antorcha Olimpico di Rio 2016





ORANJESTAD- Falta menos cu tres luna pa nos celebra e fiesta deportivo mas grandi na mundo cu ta e Weganan Olimpico 2016 e aña aki teni pa prome biaha na Sur America, esaki na e ciudad di samba esta Rio de Janeiro, Brazil.

Cu hopi entusiasmo chikito y grandi ta spera riba e dia tan anhela. Algun dia atras, presidente di COA, sr. Edwin Roos hunto cu secretario general y alabes miembro di IOC, sra. Nicole Hoevertsz







tabata di bishita na Brasilia na momento cu e candela Olimpico a yega Brasil, procedente for di Grecia.

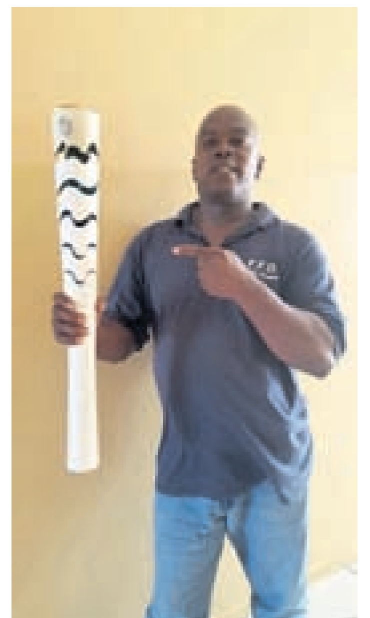
Durante nan estadia na Brasilia e delegacion di Aruba a ricibi un replica di e antorcha Olimpico cu lo wordo uza pa cende e candela Olimpico.

Den e dianan tras di lomba diferente persona cu ta traha hopi di cerca cu e deporte di Aruba a haya e oportunidad di admira e replica di e antorcha Olimpico.



Nos por a mira entre otro Minister di Finanzas, sr. Angel Bermudez, Minister di Husticia, sr. Arthur Dowers, sr. Rene Sommer di Comision di Subsidio, miembronan di Comision Tecnico di COA y miembronan di Comision di Subsidio.

Tambe e antorcha a bishita e studio di ATV y e programa Time Out di Claret Lopez. E hoben futbolistanan di Aruba Legends Soccer Academy hunto cu trainer-





nan Ale Aparicio y Ronald Gomez tambe a haya e oportunidad di tuma un bunita potret cu e antorcha Olimpico aki. Por ultimo empleadonan di Gobierno den e edificio di Cocolishi tambe a haya e oportunidad di admira e antorcha historico aki.

E Weganan Olimpico lo inicia dia 5 di augustus cu bunita y mahestuoso Ceremonia di Apertura den e historico stadion di Maracana na Rio de Janeiro, Brazil.❑









RBC Royal Bank:

Ta duna bek na comunidad cu su "RBC Cares About You Project!"

ORANJESTAD – Recientemente RBC Royal Bank a bin cu un proyecto comunitario conoci como: "RBC Cares About you Project".

Empleadonan di RBC a uni y conhuntamente a contribui financieramente pa recauda fondo pa asina cumpra varios articulonan di cuido personal pa personanan/ fundacionnan cu tin necesidad den nos comunidad.

E articulonan di cuido cu nan a ricibi ta manera entre otro serbete, shampoo, conditioner, pasta di djente, skeiro di djente, productonan special pa cabey, habon y productonan special pa baby.

E biaha aki a scoge Imeldahof, Casa Cuna y Orthopedagogisch Centrum Aruba pa ricibi e donacion aki.

Ademas di contribucion financiero di parti e empleadonan di RBC, tambe a conta cu algun empleado cu a tuma tempo extra pa colecta e suma, cumpra y busca e articulonan aki y finalmente entrega esakinan na e fundacionnan.

Akibou por admira algun potret na momento cu e articulonan a wordo entrega ne fundacionnan cu a keda sumamente contento cu e donacion aki di parti RBC. ❑







Ateliers '89:

Dos siman di historia di arte contemporaneo di Caribe y Internacional

ORANJESTAD- Un charla parti den 8 dia pa e gran artista maestro escritor y curador procedente di Trinidad Christopher Cozier. Di 6 pa 15 di juni.

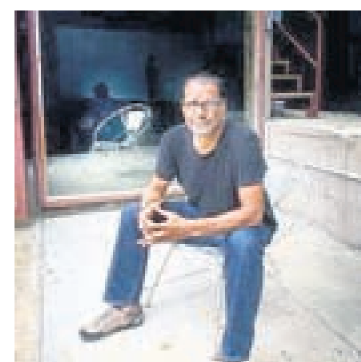


Pa Ateliers '89 Fundacion ta un gran honor di por trece e famoso artista, escritor y curador Christopher Cozier di Trinidad y Tobago Aruba. Ta hopi aña pasa cu Chris a bin Aruba pa di ultimo bes. A pasa atrobe añanan cu ta purba di trece e artista aki Ateliers '89 pa un Charla y residencia. Sinembargo door di su tanto compromisonan internacional no a logra esaki anteriormente. Chris un artista excelente y reconoci internacionalmente pa e mundo di arte, no solamente ta artista pero ta wordo venera pa su criticanan di arte! Recientemente e tin tambe un instituto casi igual cu Ateliers '89 Academia Di Bellas Artes Aruba, cu yama Alice Yard na Trinidad. Unda mescos cu Ateliers '89 ta purba di yuda e artista hoben den su progreso y ta ofrece residencia, luganan pa trabou y lectura na e ultimo.

Pa inscribi pa e tayer aki di historia contemporaneo di arte por yama na telefonnan 5885776 o 5654613, tambe por haci esaki naelvis@ateliers89.com. Por pasa personalmente tambe y inscribi na Dominicanessenstr.34. Inscribi awor ya cu cuponan ta limita. www.ateliers89.com

Christopher Cozier:

(naci.1959, Port of Spain, Trinidad & Tobago) ta un artista, escritor y curator, e ta traha y biba na Trinidad. Como artista na 2013 el a ricibi e premio Prins Claus. E tabata investigado colaborado principal na e Academia di Universidad di Trinidad y Tobago (2006 -10). Tambe e ta co-director di Alice Yard, un localidad pa arte na Port of Spain na unda ta organisa exposicionnan, curso pa artistanan, dialogo y intercambionan cultural. E tabata miembro di e editorial colectivo di Small Axe: Caribbean Journal of Criticism di 1998-2010 y e tabata consehero editorial pa BOMB Magazine pa nan publicacionnan na 2003, 2004 y 2005.



Su video mas recien cu el a produci durante un residencia na North Western University, a keda presenta na Gary, Indiana, Monique Meloche Galleries, Chicago. E video a forma parti di su serie " Entaglements" cu a keda presenta recientemente na e Eli & Edythe Broad Museum, na Lansing Michigan y tambe na TEOR/etica in San Jose, 2015.

Cozier a ricibi un premio di Pollock-Krasner Foundation Grant na 2004 y ta forma parti di e documentario na 2006 Uncomfortable: the Art of Christopher Cozier, produci pa e artista di video y escritor Canades, Richard Fung. Cozier tabata artista invita na Cannonball na Miami den zomer di 2015 y actualmente ta participante na Rising Waters II, Rauschenberg Foundation Residency, na Captiva Island Florida. Christopher Cozier lo papia di e situacion y posicion di e artistanan Caribense. Potencial y dificultadnan cu artistanan Caribense ta confronta. Podernan social cu ta compromete, afecta y influencia su curpa, persona y espacio. E lo elabora riba balor di produccionnan Caribense y nan luga.❑

BONDIA ARUBA

Pastoor Marcel Balootje: Romanonan 8 vers 14

ORANJESTAD- Bon dia un feliz dia fiel lesadonan, boso nan ta bendiciona, y cu Dios sigui reina den boso bida tur dia, y yena boso cu amor pa boso prohimo, y asina boso ta haya amor pa boso mes, y e amor aki ta cubri multitud di pica,pasobra Amor ta bini di Dios.



Nos mester sigui recorda bo riba E dia Di Alabansa declara riba henter Aruba, cual lo ta diasabra 3 di September 2016.Riba e diasabra ey lo tuma luga algo grandi, no solamente di palabra , pero di echo tambe. Riba e dia maraviyoso aki nos lo presenta nos Gala Breakfast All you can Eat den Renaissance Convention Center, cuminsando for di 8am te cu 12or di merdia, durante e mainta glorioso aki nos lo presenta directamente for di Lakewood Church Houston Texas , nomina 4 biaha pa Grammy Award , Ingrid Rosario, cual e mainta aki lo ministra na tur esnan presente, tanto cu cantica y palabra, bo mester ey pa bo tende, comprende , siña, aprecia, y mas cu tur cos Alaba e nomber precioso di nos Dios.

Lo ta un mainta hopi grandi y special den presencia di Dios,caminda hopi bida lo wordo transforma , pasobra Dios ta biba den Alabansa di su pueblo, y nos como su pueblo mester uni hunto pa alaba señor. Esaki no ta un noticia inventa esaki ta realidad, ya e interes di parti otro paisnan , y islanan cu ta rond di nos ta lantando di un forma hopi fuerte, for di Curaçao Insel air a pone charter disponibel, Colombia y Brazil ta interesa pa bini, y mas cu tur cos lo bini un grupo grandi for di Houston Texas , pe mainta aki tin solamente 850 stoel disponibel den Renaissance Convention Center, pasobra ta un Gala Breakfast ta bay tuma luga, y e mesanan, tambe lo tuma espacio.

Nos kier bisa bo awe mainta cu no ta un joke, nos no kier pa abo cu ta local keda afo, pasobra mainta bo ta mira e presentacion di acerca, pasobra Ingrid lo por drenta den e publico, bo chens pa saca potret cun'e na mesa hunto cu bo famia lo ta algo inolvidabel, ricibi un firma, etc. ta algo cu por sosode. E oportunidad aki no ta presenta tur dia, y e prijs cual nos ta ofrece e Breakfast aki, ta algo, di regalo, p'esey nos ta urgi pueblo di Aruba, pa cuminsa skirbi nos na horebrhema@gmail.com y reserva bo carchi y mesa, 3 September ta mustra leu, pero nos no mester laga tur cos pa ultimo ora. Pa anochi Ingrid Rosario Lo ta ministra cu henter su banda den Aruba Entertianment Center na Dakota. Pa motibo cu e prijs di entrada lo ta uno popular, ta consehabel pa bo cumpra bo carchi tempran y warde asina sigura bo entrada. Carchinan lo ta riba Mercado pa cuminsamento di juni. Esaki lo ta un dia inolvidabel pa Aruba , y tur esnan cu lo bishita nos for di exterior. Pero tambe nos kier recorda bo pa bo sigui sostene nos ministerio pa tur e trabaonan cu nos ta haciendo den comunidad, cual ta e ministerio di Iglesia, Famia, Prizon, Rehabilitacion y Media. Bo sosten financiero ta hopi importante pa nos, bo por haci'e na Caribbean Mercantile Bank riba nos Sav Acct 101.601.809 t.a.v. Stichting Mount Horeb Ministries, masha danki y cu Dios sigui rende pa bo.

Romano

Pasobra tur esnan cu ta wordo guia pa e Spirito di Dios , esakinan ta e yiunan di Dios. Nos bida ta un bida spiritual, tanto pa esnan cu no conoce Dios, y como pa esnan cu conoce Dios.





Ta masha importante pa bo ta na altura ken ta dirigi bo bida, kenta doño di bo bida, y ken ta esun cu tin control bo bida. Pa falta di informacion, hopi hende ta cana robes y biba robes, sin duna Gloria na esun cu ta doño di tur cos. Hende ta biba un bida completamente material, lanta tur dia bay trabao, traha un of dos trabao,cobra pa kinsena of fin di luna, y asina bira un mashin di produccion, cual hopi hende ta pensa cu tur cos ta bini di nan mes, y bo ta scucha esaki e palabranan Sali for di nan boca , ''Si mi no traha mi no tin'' esey ta algo cu a bira comun den pueblo. Hopi ta lubida cu tur locual nan tin y nan por haya ta bini for di Dios.

Comportacion

Mirando un hende su comportacion , bo por , comprende ken ta guia y goberna su bida, esaki no ta discriminacion, pero ta un berdad amargo. Laga nos amplia riba esaki, ora un hende no tin cuenta cu nada, tanto den su vocabulario, como su actitud, su amistadnan,nos ta yega na e punto pa sa cu su bida spiritual no ta completo, of e no tin relacion of no kier tin relacion cu Dios. Anto esaki por preveni nos di cay den hopi trampa, y evita hopi dolor di cabes. Pasobra un persona asina ey no por stima otro hende, si e no ta stima su mes prome. Ta masha importante pa e amor di Dios yega na su bida,pasobra e amor di Dios ta siña bo stima otronan. Un comportacion asocial hopi biaha ta bini di un fundeshi asocial, e persona mes no por yuda si el a wordo lanta den un ambiente asocial y hostil, caminda tur cos ta caba den zundramento, palabra malo, y violencia. Esun cu ta domina su bida ta e spirito di engaño, cu ta sigui mustra su persona cu ta asina ta bida, y cu no tin otro forma. Y esaki nos ta mira hopi den nos hubentud, conducta hostil, violento, un boca yena cu palabra malo, un comportacion indecente, e bida di no tin cun'e cu nada, ami mester ta prome, no ta importa con e otro persona keda,ta demostra claramente cual spirito ta guia bo bida. Y nos tur sa ora bo no conoce Dios , diabel ta abusa di bo bida, pasobra e lo tin un dominio riba bo bida, cual ta Dios so por duna bo libertad for di e gara di e enemigo. Ora bo no sa ta yiu di ken bo ta, bo por haya bo cu un cu ta pretende cu e por yuda bo, pero e caminda cu bo ta bay den dje ta esun robes. Tur esnan cu ta wordo guia pa e Spirito di Dios eseynan ta yiunan di Dios.

Nos ta mira diariamente, manifestacion nan den nos comunidad cual nos por saca afo cual ta e spirito cu ta goberna hende su bida. Si antes mal conducta tabata scondi awor aki, e ta manifesta di dia cla. Hopi biaha nos ta puntra nos mes con ta posibel,nos tin cu corda , cu e ladron ta bini , pa horta, mata y destrui, esey kiermen cu su plan ta pa sembra teror den comunidad, cu atraco, robo, crimen, maldad, bruheria, etc. Y no ta un berdad scondi , no ta cu nos ta bay inventa wiel awe. Pero tur esnan cu no conoce Dios, of miho bisa no tin un relacion cu Dios, ta core e riesgo grandi ,di wordo maneha pa e enemigo. Pasobra esun cu ta controla bo mente, tin dominio riba bo bida. P'esey tin hopi hende no ta compronde con nan bida ta bay atras, con cosnan ta Sali malo, con nan por tin tanto pensamento di maldad, den nan bida, y esaki awor nos tur ta compronde. Ningun maldad di ki forma cu wordo practica no ta guia pa e Spirito di Dios. Pasobra Dios no ta complice di maldad, Dios ta luz y den dje no tin scuridad.

Un oportunidad

Ta posibel Sali for di scuridad pa luz, y ta un caminda so tin , ta un porta tin y nos tur tin cu pasa door di dje , y e porta ey tin un nomber e nomber ta Hesus Cristo. E ta bisa bin cerca Mi tur cu ta cansa y carga, y lo mi duna boso descanso. Si awe mainta bo mester di ayudo , no haci bo curason duro, pero sinta den bo stoel lesando e corant aki, of na unda cu bo ta na e momento aki tuma un momento pa invita Cristo Hesus den bo bida. Reconoce tur bo foutnan den su presencia , y entrega bo bida na Dje y E lo guia bo riba e bon caminda.

Pa mas informacion , por fabor skirbi nos na horebrhema@gmail.com of manda un mensahe pa oracion na tel 5677234 , y nos lo haci oracion pa bo. Dios bendiciona bo ricamente te otro siman cu Dios kier.❑

PRIJS DI DOLLAR INTERNACIONAL

US Dollar ▲	1.00 USD ▲▼
Argentine Peso	14.151501
Australian Dollar	1.378033
Bahraini Dinar	0.376700
Botswana Pula	11.211139
Brazilian Real	3.541246
British Pound	0.685487
Bruneian Dollar	1.378905
Bulgarian Lev	1.734100
Canadian Dollar	1.297682
Chilean Peso	695.923903
Chinese Yuan Renminbi	6.534500
Colombian Peso	3015.825917
Croatian Kuna	6.642565
Czech Koruna	23.967960
Danish Krone	6.596409
Emirati Dirham	3.672870
Euro	0.887016
Hong Kong Dollar	7.765071
Hungarian Forint	280.655640
Icelandic Krona	123.934781
Indian Rupee	66.955000
Indonesian Rupiah	13388.999999
Iranian Rial	30174.999997
Israeli Shekel	3.836289
Japanese Yen	109.531253
Kazakhstani Tenge	329.825012
Kuwaiti Dinar	0.301809
Latvian Lat	0.623395
Libyan Dinar	1.300000
Lithuanian Litas	3.062690
Malaysian Ringgit	4.048600
Mauritian Rupee	35.374430
Mexican Peso	18.428306
Nepalese Rupee	107.167927
New Zealand Dollar	1.480504
Norwegian Krone	8.251537
Omani Rial	0.384700
Pakistani Rupee	104.699997
Philippine Peso	46.715000
Polish Zloty	3.897448
Qatari Riyal	3.640900
Romanian New Leu	3.989793
Russian Ruble	65.335534
Saudi Arabian Riyal	3.749550
Singapore Dollar	1.378905
South African Rand	15.869950
South Korean Won	1186.985110
Sri Lankan Rupee	145.303430
Swedish Krona	8.299868
Swiss Franc	0.982006
Taiwan New Dollar	32.809998
Thai Baht	35.616998
Trinidadian Dollar	6.674500
Turkish Lira	2.982162



Dokter na awarda
Oranjestad
Dr. Aljaf
Tel. 582-8337
San Nicolas
Dr. Wever
Tel. 584-5155

Botica na warda
Oranjestad: Noord Tel: 586-4606
San Nicolas: San Lucas Tel: 584-5119

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diaranson	4 mei	MONARCH	06.00	18.00
Diahuebs	5 mei	CARNIVAL CONQUEST	07.00	16.00
Diaranson	11 mei	MONARCH	06.00	18.00
		MS EXPEDITION	10.30	22.30
Diahuebs	12 mei	CARNIVAL SPLENDOR	08.00	16.00
Diaranson	18 mei	MONARCH	07.00	17.00
Diahuebs	19 mei	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
Diaranson	25 mei	PACIFIC PRINCESS	06.00	16.00
		MONARCH	07.00	17.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



EMERGENCIA 911

Polis

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Centro Medico	523-8833
Warda Costa	913
Seguridad Naccional	11911

Botica

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Cervicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupiaal	583-8560

Utilidad

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

Funeraria

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 05/18/2016

CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency[1]	Buying from Public[2]	Buying from Public[3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1[4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.35	1.37	1.39
CHF	181.00	181.72	182.52
GBP	2.53	2.58	2.64
JPY	161.35	162.82	164.45
EUR	199.07	200.88	202.90
DKK	26.03	26.75	27.55
NOK	20.64	21.36	22.16
SEK	20.47	21.19	21.99

For amounts up to Afl. 100,000



Bo kier duna un puppy un hogar? Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Animal Care Clinic:
582-8382

Contreras Veterinary Services:
587-0917 / 593-0404

Veterinary Services:
585-0400 (Pick up of injured animals)

Cas Animal & Ambulance:
742-8732

Veterinaire Kliniek Wayaca:
582-1720 / 593-0603

Serlimar:
584-5080 (Pick up dead animals)

Ideanan pa cuida nos medio ambiente







FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072



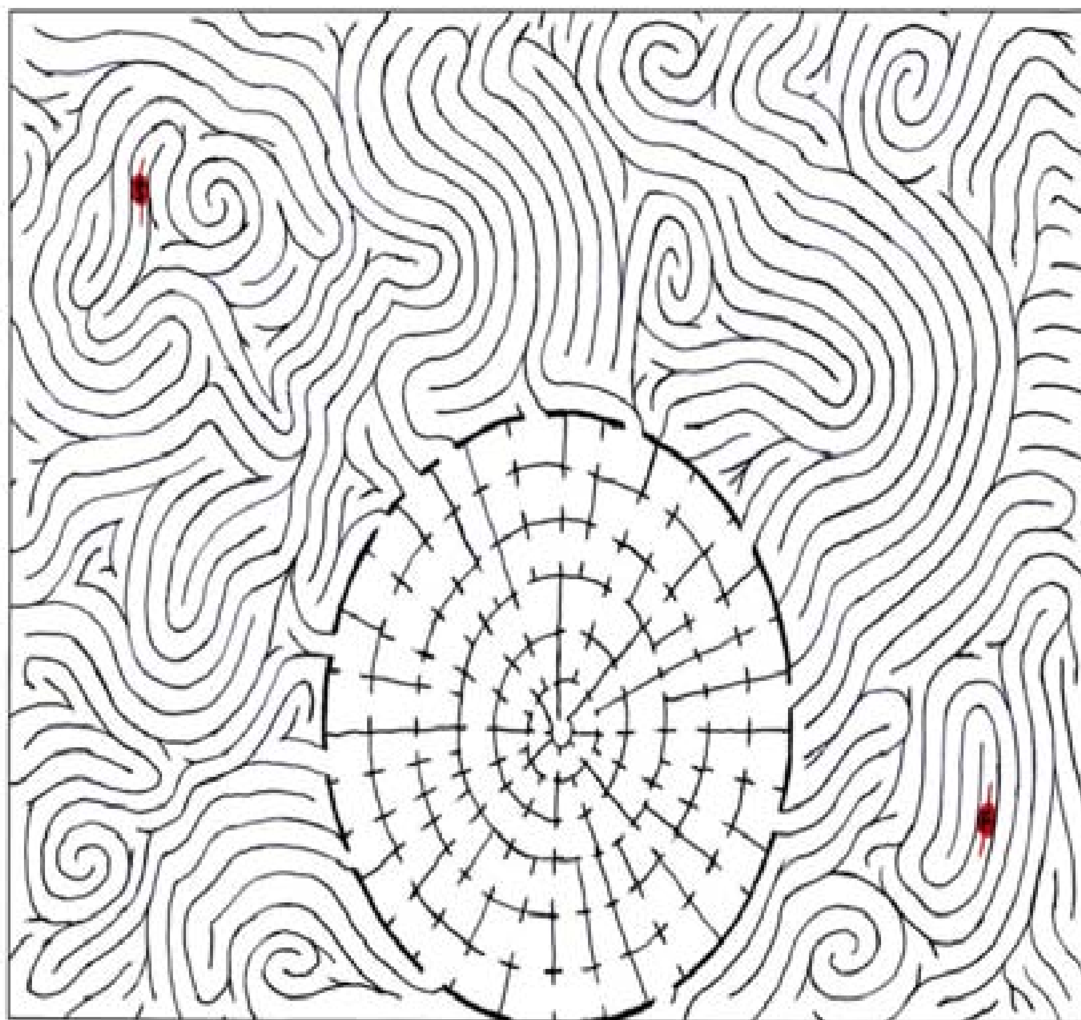
Bo kier cuida un pushi?
Yama awo! Aruba Animal Shelter 582-1623 Wayaca 128B
Donacion Aruba Animal Shelter – Bank account RBC Royal Bank 7700000032451794

Sudoku BON DIA, train bo mente

	4		9		5		8	
6		1		4		3		2
	5						7	
7			4		2			1
	3						6	
8			3		6			7
	8						2	
9		5		3		6		4
	2		7		1		9	

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.
E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

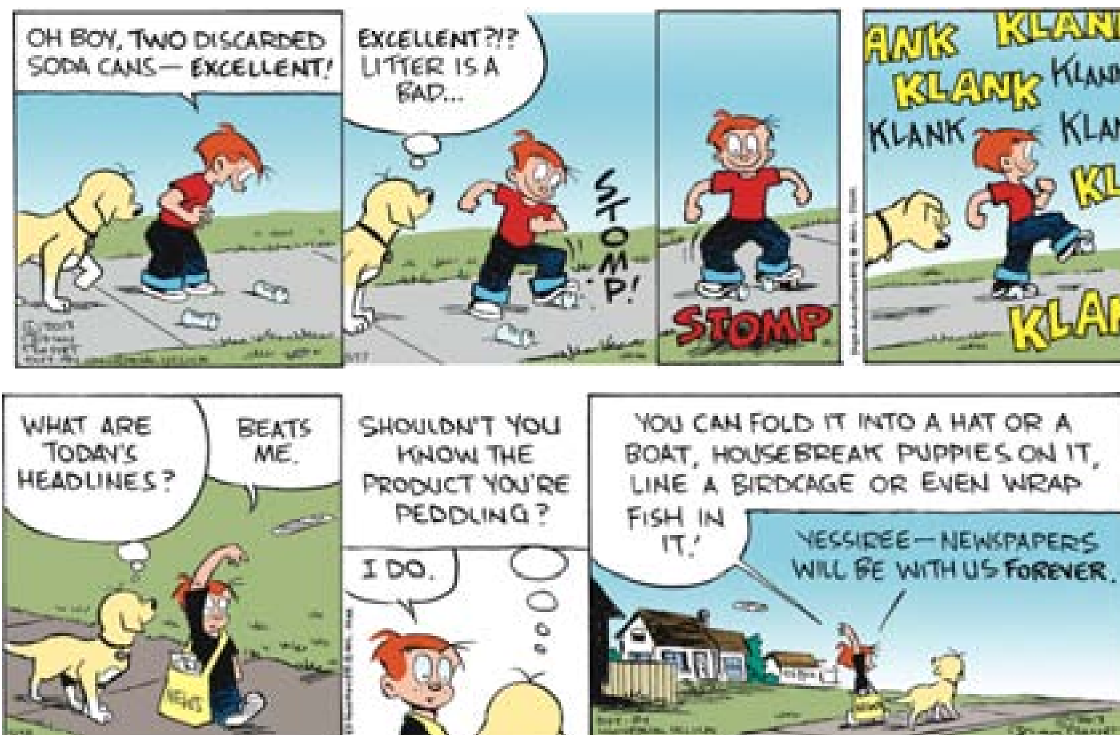


Macaroni cu webo na forno

Ingrediente:
- 1 liber di macaroni
- 1 bleki di sopi di paddelstoel
- ¼ copi di lechi
- 1 copi di keshi raspa
- ¼ copi di promenton corta chikito
- 1 siboyo corta chikito
- 4 webo herbi duro corta di largo
- 2 cuchara di manteca dirti
- Un poco paneermeel
- Salu y peper na smaak

Preparacion:
Herbe e macaroni den awa cu salu te ora e ta moli, caba skore e awa afo y basha e sopi di paddelstoel den e macaroni, y nos ta basha e lechi, e keshi, e promenton i e siboyo. Draai nan bon den otro y pone e peper, y e salu tambe acerca. Ta hunta un forma bon hunta cu manteca y basha mita dje macaroni aden. Caba riba e macaroni ta pone e webonan y riba nan e sobra macaroni. Finalmente ta bruha e paneermeel den e manteca dirti y basha esaki riba e macaroni. E forno mester ta na 350 grado y e Macaroni cu Webo ta keda 30 minuut aden.❑





MINISTRO DI TURISMO Y ATA TA PRESENTA UN SITUACION CU NO TA CUADRA CU REALIDAD

Pa keda den e discusion di permisonan, por ehempel, Slijtvergunning (Bar), Restaurantvergunning y Hotelvergunning ta un grupo di ley cu ta cay bou di Ministro di Salubridad y ta regula asuntonan di salubridad y siguridad. Ley di Vestegingsvergunning ta cay bou Ministro di Asuntonan Economico y ta regla e aspecto comercial di e empresa. Ley di Bouwvergunning ta cay bou Ministro di Infrastructura y ta regla e aspectonan di estetica y construccion di edificio.

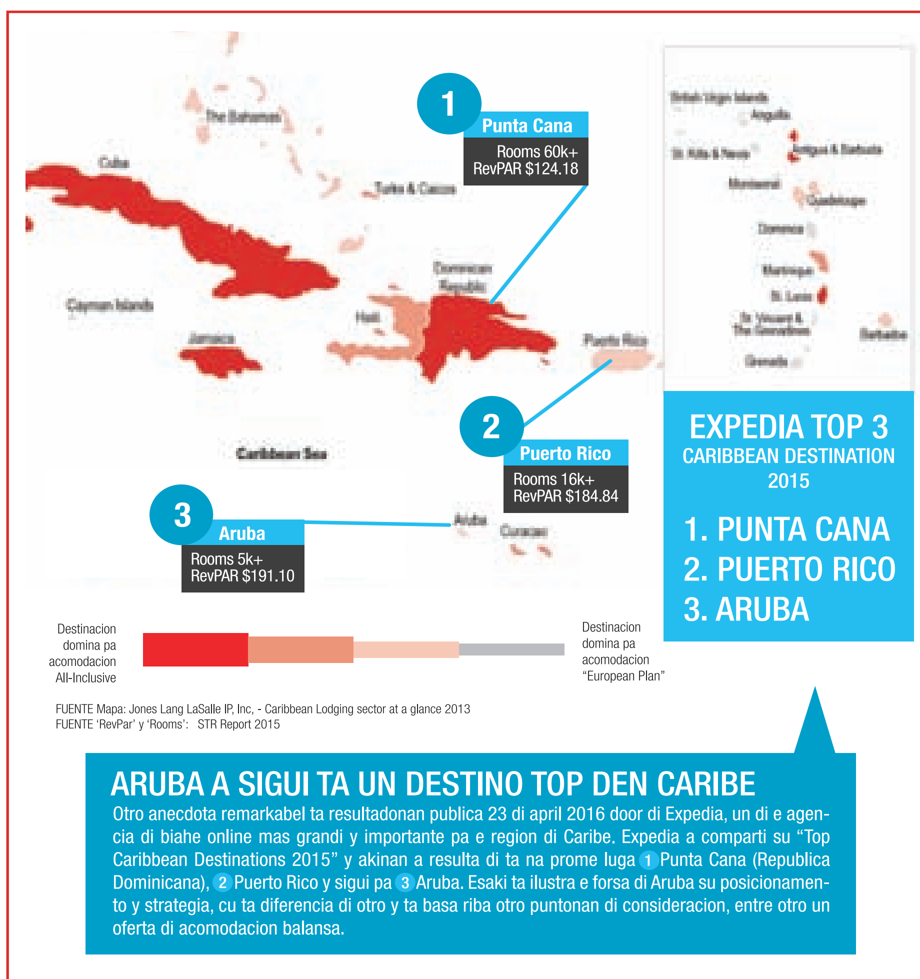
Awor bon, Ministro Otmar Oduber y ATA kier kita e Hotelverguning di tur hotel y duna un permiso nobo caminda Ministro lo determina cuanto camber por bende como “All Inclusive” y pa un periodo limita. Ta mescos cu si e Ministro bisa un bar cuanto Rum Palmera e mag bende of bisa un restaurant ta cuanto “aroz con pollo” e mag bende. Esaki no ta competencia di Ministro di Turismo pero como un asunto comercial ta cay bou Ministro di Asuntonan Economico, ademas, un intervencion drastico asina ta bay direccion di dictadura pasobra tur esaki ta e forma cu un negoshi ta ofrece su producto na benta considerando su clientela y competencia den mercado.

Corda bon cu e ley di Hotelvergunning no ta pa regula asuntonan economico/comercial y e ley no ta competencia di Ministro di Turismo!

Awor Ministro di Turismo kier culpa All Inclusive y ta keda ripiti varios cos cu sea no ta al caso of ta informacion incompleto manera e mapa di Caribe publica den un anuncio di ATA algun dia pasa.

Adhunto por mira e mapa traha pa ATA cu informacion incompleto cu opinion di un agencia di biahe cu yama “Expedia” y un mapa cu informacion produci pa Smith Travel Research cu e top 12 Caribbean Destinations cu ta demostra cu Aruba a cay te #6 den Caribe mientras cu nos tabata semper na top!

COMPARACION



ATA

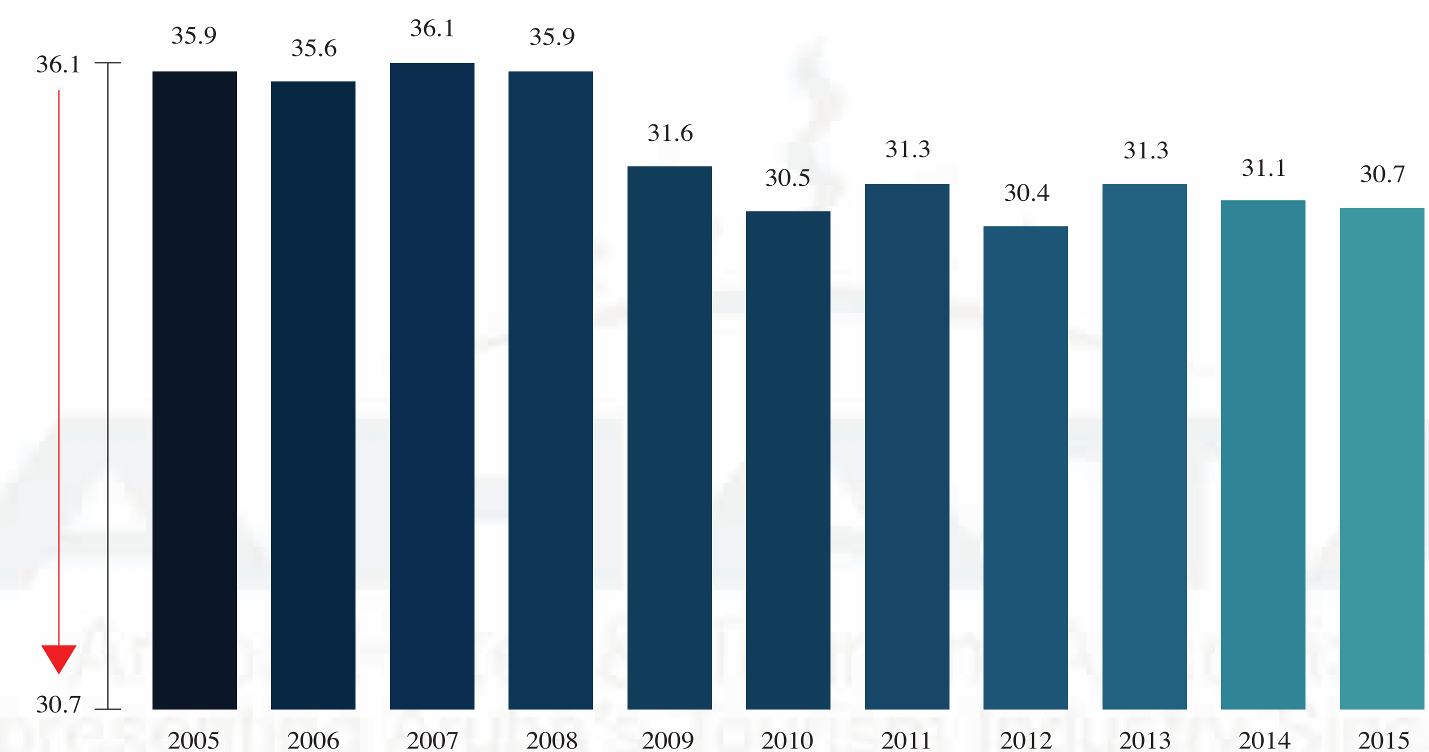


SMITH TRAVEL 2015	REV FAR 2015
1 Turks & Caicos	$616.62
2 Saint Lucia	$271.10
3 Cayman Island	$247.58
4 USVI	$247.42
5 Barbados	$201.12
6 Aruba	$185.20
7 Bermuda	$182.52
8 Jamaica	$171.56
9 Cancun	$143.89
10 Puerto Rico	$143.40
11 Curacao	$108.30
12 Dominican Republic	$ 93.04

AHATA

Tambe adhunto tin un grafico cu ta mustra cu GDP di Aruba den ultimo 10 aña a baha mientras cu Ministro di Turismo y ATA ta pretende cu turismo a subi. Wel, si turismo ta representa 90% di nos economia y ta bayendo asina great, con por ta cu GDP a cay?

Real GDP per capita (x Afl.1,000)



Source: CBA; CBS; Aruba Tourism Authority; Cruise Tourism Authority; Department of Finance; Tax Collector's Office; APFA.

Ademas tin adhunto un pagina di Political Risk Insurance, prepara pa ACE Insurance, cu banconan ta exigi pa financiamento di hotel. E cancelacion di tur Hotelvergunning pa uno nobo cu restriccion comercial y di duracion limita lo causa cu e seguro aki lo bira hopi mas halto na Aruba.

Political Risk Insurance can protect companies operating internationally against the negative effects of arbitrary government action.

How can insurance protect you?

Political Risk Insurance can protect companies operating internationally against the negative effects of arbitrary government action. The important thing to remember is that cover is far more widely available and terms far more attractive before the investment climate deteriorates and the country of risk is in the press for taking action unfriendly to investors.

Specific perils that can be covered include:

- Confiscation, Expropriation and Nationalisation
- Selective Discrimination
- Forced Divestiture
- License Cancellation and Breach of Contract

AHATA
Aruba Hotel & Tourism Association
Representing Aruba's Tourism Industry Since 1965

Universidad di Antioquia:

Zonido pa gara sangura cu ta transmiti chikungunya

ANTIOQUIA- Aparatonan lo duna alerta riba e presencia excesivo di sangura den un zona determina. Bin cu novedadnan di trampa pa termina cu e sangura Aedes Aegypti, responsabel di e propagacion di e virus chikungunya, e mision tin ocupa un grupo di investigado di e Universidad di Antioquia.



E proyecto a cuminsa na mita di 2014, prome cu ta confirma e prome casonan di infeccion den e departamento di Bolivar. E obhetivo, e tempo ey, tabata pa yuda controla e problema di salud publica cu historicamente a representa dengue, transmiti pa e mesun vector. Awo, e trampanan aki, por ataca ambos virus.

E analisisnan anterior riba e anatomia di Aedes Aegypti a determina cu e sanguranan ta genera un zonido particular, cu e batimento di hala di e sangura muhe y macho ta zona diferente y cu solamente mediante un 'acople armonico' di e zonidonan ey ta posibel di e reproduccion. Den otro palabra "e macho ta namora e muhe tocando un cantica y e muhe ta dicidi si ta copula of no," Hoo-ver Pantoja ta splica, kende ta un di e investigadonan. E idea ta gaña e sanguranan unda cu ta atrae nan cu su zonido natural na un trampa.

E aparatonan aki lo sirbi pa activa e alarmanan ora tin un aumento di sangura. E trampanan aki no ta algo nobo. Sinembargo, e investigadonan a logra precisa cu aunke e comportacion di e sangura ta manera den cualkier pais, tin variacion lihe den e zonido segun cu e zona geografico. Di eynan e interes pa crea un version Colombiano cu ta efectivo y ta costa menos.

E procedemento pa logra cu e 'cantica' perfecto ta uno molester: pone e sangura drumi cu friu y asina cu el a haya anestesia, un cabey humano ta wordo pega na dje. Ora cu el a lanta, e insecto por move, pero ta keda mara na un punto fiho. Esaki ta permiti pe cansa y graba su zonido cu un microfon.
Esunnan responsabel di e estudio ta e grupo di investigacion Sistema Embebidos e Inteligencia Computacional (Sistemic), e Programa di Estudio y Control di Enfermedad Tropical (Pecet) y e Grupo di Entomologia Universidad di Antioquia (Geua). E financia ta bin di recursonan di universidad cu estudionan halto y di e Universidad di Purdue di Merca.

E pregunta ta cu esaki lo yuda pa combati e virusnan aki mundialmente, ya cu tin hende cu a muri sea di dengue of chikungunya. Na Aruba tambe nos a topa cu ambos virus y hendenan a bira malo y tin casonan cu a wordo bisa cu tin hende a muri di un di e virusnan aki nos no por bisa. Rond mundo si tin hende cu a muri di dje.

Rapport di felicidad rond di mundo:

Paisnan ta birando mas rico, pero no mas feliz



ORANJESTAD – E di cuatro edicion di e rapport di felicidad rond di mundo a sali. Segun e rapport aki, paisnan ta birando mas rico pero no mas feliz. Y pa e motibo aki e rapport aki ta wordo haci. Esaki ta segun un articulo di huffingtonpost
.



E rapport di felicidad cu originalmente a wordo crea pa corda gobiernonan, sociedadnan y comunidadnan rond di mundo cu placa so no por garantisa un hende su felicidad. Felicidad di berdad ta depende riba capital social y no solamente capital financiero.

Evidencia

E evidencia ta eynan di mes. Rond di mundo Gallup International a puntra hende con satisfactorio nan ta haya nan bida. "E ta manera imagina un trapi, e parti ariba di e trapi ta representa e miho bida cu un hende por imagina y e parti mas abou ta esun di mas pio. Riba cua parti di e trapi bo ta wak bo mes?" hendenan a wordo puntra. Paisnan ta diferencia hopi y sistematicamente den averahe. Uzando e contestanan aki a purba di midi pa medio di estadistica causa di satisfaccion den hende rond di mundo.



Claro cu locual un hende ta gana ta influencia. Specialmente si hende ta purbando di scapa pobresa extremo. Salud tambe ta importante, tanto fisico como mental. Esaki no ta un sorpresa. Pero locual tal bes ta mas importante pa un hende ta su bida social. Satisfaccion di bida ta depende di con fuerte e sosten social ta rond di hende. Cuanto generosidad nan ta demostra y con e confiansa generalisa ta rond di hende straño den sociedad y tambe confiansa den gobierno. Hendenan cu tabata biba den lugaran caminda e gobierno tabata corupto tabata sufri di menos satisfaccion cu nan bida.

Paisnan cu a score halto

E paisnan cu a score mas halto den e rapport di felicidad, tin hopi menos desigualdad cu Merca y miho sistema social. E paisnan cu tabata score mas halto tabata posee algo cu ta wordo yama un "democracia social". Esaki ta encera cu e sociedad tin cu cuida otro specialmente esunnan menos privilegia. E paisnan cu a score halto no ta acepta cu nan CEO nan ta cana bay cu miyones di dollar mientras cu esun cu ta traha den tienda no tin placa pa cumpra nada. E paisnan cu a score halto no ta acepta cu tur e placa ta keda den politica.

Resultado di 2016

E rapport di e aña aki, a mustra cu e algun manera di subi satisfaccion social, ta si gobiernonan cuminsa midi nan escogencianan basa riba ki efecto esaki tin riba felicidad di hende. Gobierno por sigura cu hende tin acceso na servicionan medico y programanan dedica na desaroyo di mucha desde tempo nan chikito. Unda nan por desaroya y crece trankil. Tambe educacion cu ta inclui educacion riba moral ta hunga un rol importante.
Mundo ta riba un etapa hopi trempan pa locual ta trata e ciencia tras di felicidad y satisfaccion. Y ta mucho trempan pa cuminsa pensa riba con haci esakinan un polisa publico. Pero mundo tin cu sigui dilanti, estudionan haci den pasado y estudionan haci den presente ta demostra cu felicidad mester wordo poni den centro ora ta yega na problemanan publico. Na luga di traha placa, manera un di e hopi obhetivo nan. Gobiernonan rond di mundo ya caba a cuminsa tuma nota pa haci felicidad of (satisfaccion di bida) un di nan metanan di desaroyo mas grandi.

theboundedspirit.com:

Estilo di bida ta wordo diseña pa un motibo

ORANJESTAD – Estilo di bida ta wordo diseña pa un motibo. Pakico hende tin cu traha 40 ora den siman? Un articulo di theboundedspirit.com ta splica cu si esaki wordo elimina economia lo sak den otro.

E herment mas poderoso pa e corporacion nan grandi mantene e estilo di bida cu tin awo ta pa haci e siman cu 40 ora di trabou algo normal.



Bou di e condicionnan aki di trabou, hende mester traha un bida cu ta depende di atardinan liber y weekend. Pasobra esaki ta haci cu naturalmente hende ta gasta mas placa riba diversion y conveniencia pasobra tempo liber ta asina scars

Traha y vakantie

Ora un hende bin bek di vakantie, actividadnan cu ta duna nan satisfaccion ta cuminsa cay afo di nan schedule. Actividadnan manera sali cana, haci ehercicio, lesa, medita tur ta cuminsa bira menos. Awo, lo un di e tiki cosnan cu tur e actividadnan tin den comun ta cu nan ta costo poco placa pero nan ta costa tempo.

Diripiente hende tin mas placa, pero menos tempo. Mientras hende ta riba vakantie, nan no ta pensa dos biaha riba lesa un buki of bay dal un bon cana. Pero ora bida bira druk atrobe e cosnan aki ta cuminsa sali di cuestion. Haci cualkier di e cosnan aki lo tuma tempo di e precioso weekend cu tanto nos ta warda y anhela. Y lo ultimo cu hende kier haci ora nan yega cas di trabou ta bay haci ehercicio. E solucion pa e problema ta mustra simpel : "Traha menos pa bo tin mas tempo liber". Pero den mayoria di industria esey ta algo casi imposibel.

Traha 8 ora

E idea di traha 8 ora a nace durante e revolucion industrial na Britania durante siglo 19 despues cu hende cu tabata traha den fabrica tabata wordo explota trahando 14 pa 16 ora den un dia.

Na medida cu tecnologia a avansa trahadonan den tur industria tabata tin manera pa produci hopi mas balor di trabou den oranan mas cortico. Hende lo pensa cu esaki lo haci cu nos tin dianan di trabou mas cortico.

Pero pone dianan di trabou ta 8 ora, ta crea demasiado ganashi pa industria grandi. (Den averahe, e trahado di oficina ta traha menos 3 ora riba trabou di berdad). Pero traha 8 ora ta crea un publico cu ta bira feliz ora nan cumpra cos. Mientras cu hende keda cu tiki tempo na nan man. Nan no lo tin ningun problema cu paga pa conveniencia of cualkier otro sorto di alivio cu nan por cumpra. Un dia largo di trabou ta haci cu hende ta yega cas wak television y haci nan poco ambicioso fuera di trabou.

Diseña pa gasta

E cultura di trabou cu nos ta biba aden a wordo diseña specificamente pa laga nos cansa, hambra pa cos, dispuesto pa paga hopi pa entretenimento pero mas importante cu tur cos. E ta un estilo di bida cu ta laga nos cu asina tiki satisfaccion propio cu nos ta keda cu gana di tin cosnan cu nos no tin. Nos ta cumpra asina hopi cos pasobra semper e ta keda sinti manera cu falta algo. Nos ta cumpra pa celebra, pa duna nos mes un treat, pa lubida, paso nos ta traha y nos merece.

Si nos stop di gasta placa riba tur e cosnan "cute" nan ey cu no ta agrega nada na nos bida.

E economia lo cay y nunca mas recupera. Tur e problemanan cu ta wordo altamente propaganda manera obesidad, depresion, polucion y corupcion ta locual ta sostene un industria di triyones di dollar. Pa e economia keda "saludabel" hende mester keda biba na un manera no saludabel. Hende cu ta saludabel y feliz no ta sinti cu nan mester mas di locual nan tin. Nan no mester wordo entreteni cada rato, nan no mester keda cumpra cos constantemente. E cultura di traha 8 ora ta un negoshi grandi unda hende constantemente ta insatisfecho y solucion pa tur cos semper ta cumpra algo.

Gana mas gasta mas

Mayoria di hende ta trata placa asina aki: mas nan tin mas nan ta gasta y no ta pasobra nan tin cu cumpra mas paso nan ta gana mas. Pero mas bien pasobra nan pues nan ta haci esaki. E ta dificil pa hende no subi nan standard di bida cada biaha cu nan haya un aumento.

E cliente perfecto ta asina aki. Insatisfecho pero yena cu speransa, sin interes riba desaroyo propio na un manera serio. Seriamente condiciona na wak television, traha 8 ora, gana un suma decente, gasta placa den nan tempo liber y simplemente purbando di biba.

Dolfijn ta bira ros ora cu e rabia, tristo of tin berguensa

HAPON, TOKIO- Na Hapon tin un dolfijn Albino cu ta biba den e Museo di Bayena di Taiji, na e parti sur di Hapon, segun trahadonan ta bira ros ora e ta rabia.





Sinembargo, e margen di e ya peculiar caracteristica di ta Albino, loke ta curioso ta cu e dolfijn ta capaz di cambia di color den funcion di su emocionnan.

Den historia solamente a registra casonan di dolfijn Albino, manera esaki, desde e aña 1962. Debi na su condicion, e mamifero aki ta di color completamente blanco den luga di tin e tono grisaceo (un tipo di color shinishi) claro cu ta caracterisa e dolfijnnan.



Sinembargo ora cu e dolfijn aki ta rabia of ta bira tristo, e ta laga atras su color blanco pa cambia esaki pa un tono ros cla. Aunke tambe esaki ta pasa ora e ta sinti berguensa. Desde añanan 60 solamente a wordo registra 140 caso di dolfijn Albino den henter mundo. E ehemplar aki a wordo gara, pero na luga di mata e dolfijn esunnan cu a gar'e a bende e mamifero cu e museo.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Despues di un bida tranquil y satisfecho a bai bek serca su tata celestial:



BASILIO MADURO

*13-10-1941 †13-05-2016

Tata y mama:
†Kanchón y †Vicencia Maduro-Winterdaal

Su esposa:
Annie Maduro-Luidens
Su yui:
Anthony y Nicole Maduro-Larmonie
Su nieta(o):
Leorah Maduro, Aaron Maduro
Mescos cu su yui:
Melissa Carrilho y Junel Sanchez
Mescos cu su nieto: Jadeveon Sanchez
Suegro y suegra:
†Benito y †Chón Luidens-Paesch
Consuegro y consuegra: Edo y Irene Larmonie -Wolff (Kòrsou)
Rumannan: Juan Maduro
Margarita Maduro
Aureliano y Bridgette Mae Maduro
Nercicio Maduro
†Juancho y Blanca Maduro,
†Felecita Maduro, Bruno Maduro, †Pangracia Maduro,
†Juanita Maduro, †Mena Maduro
Sobrina: Monica Maduro y Juan Carrasquero
Brenda Maduro y yuinan
Natalia Maduro
Sobrino: Omar Maduro
Mescos cu su sobrina y sobrinonan di famia: Luidens, Gil, Farro, Gomes, Werleman, Loopstok, Smit, De Cueninck van Capelle, Brown, Albertsz, Cilié, Rohan

Swanan y cuñanan: †Kita y Lino Gil-Luidens y famia, Carmen Farro-Luidens y famia, Denisia y Egidio Gomes-Luidens y famia, †Sofia y Wim Werleman-Luidens y famia, Jose y Carmen Luidens-Faro y famia, Juliana Luidens y famia, Ignasio y Maya Luidens y famia, Ines luidens y famia, Roland y Florentina Wolf y famia, Luly Luidens y Hemmy Jacob y famia, Imelda Luidens y Alfonso Nedd y famia

Ihanan: Espidito Wever, Reynald Geerman, Junior Gonzales

Tur su famianan, primanan y primonan di Rooimaster y Brazil di famia: Maduro, Winterdaal, Geerman, Wever, Stamper, Hoek, Gonzales, Irausquin, Kock, Rafini, Thijsen, Croes, Vos y demás famia

Di famia y conocirnan y bisiñanan na paradera
Tur su bon amigonan y amiganan
Di tur su ex coleganan di Divi Aruba Phoenix Beach Resort

Acto di condolencia : diahuebs 19 di mei 2016 na Aurora Funeral Home di 7 pa 9 pm.
Despedida lo tuma lugar diabierna 20 di mei na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta y después cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Na luga di flor of krans lo tin un box disponibel pa hasi donashon pa Wilhelmina Kankerfonds.
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di mensiona un of mas famia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu inmenso dolor na nos curason nos kier participa fayecimento di:



Joseph Deschamps

mihor conoci como “
Jo man grandi” of “Chep”
*28-01-1925 - †18-05-2016

Na nomber di:

Su señora : Claudina Deschamps
Su Yiunan : Mara Deschamps y yiunan
Henry Deschamps y Dona Deschamps y yiu
Doris “Jacky” Deschamps y yiunan
Harold “Locky” Deschamps y yiunan
Swa y cuñanan:
Wilfredo “Willy” Maduro y famia
Natividad “Naty” Maduro y famia
Eugenio “Genito” Maduro y famia
Miriam Maduro
Mihor amiga : Jones y Pearl Williams

Demas bisiñanan y conocirnan. Tambe tur su amigonan di Club di Dam

Demas famia : Deschamps, Maduro, Ras, Malmberg, Williams

Acto di despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 21 di mei 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Acto di cremacion lo tuma lugar den ceno familiar.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier familiar.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardadó, lo mi no tin falta di nada.
E ta ponemi drumi den lugánan di yerba bèrdè;
E ta hibami kantu di awanan ketu.
E ta restorá mi alma:
Salmo 23: 1-3
Cu inmenso tristesa na nos curazon nos kier anuncia fayecimento di:



Doris Maria Alexis

Mihor conoci como: “Maria”
*21-05-1951 - †18-05-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:
“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa” Salmo 91:1-2



Margo Margriet Donato Ruiz

*05-11-1961 - †18-05-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

The Lord is my Shepherd, I shall not want
He makes me lie down in green pastures
He leaded me besides still waters: He restores my soul
And I will dwell in the house of the Lord forever
Psalm 23

With deep sympathy we announce the passing away of:



Agatha Lewis

*01-04-1936 - †17-05-2016

Date of the cremation will be announced later.



Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Psalmo 23

A fayece cristianamente na edad di 66 aña



Sr. Joseph Delfino Ellis

Mihor conoci como "Johnny" of "Jo"
"Johnny Bravo", locutor y productor di e programa "Bek den Tempo"
*24-12-1949 - † 14-05-2016

Na nomber di:

Su estimada señora: Sra. Selvia Ellis-Lumenier

Yiunan stima: Jo-Anne y José Luis Arango-Ellis
Marilyn Ellis y Roderick Arends
Nathaly y Curt Harms Jr.-Ellis

Ruman: Eduardo y Leni Ellis-van Welzen

Nieto- y nietanan consenti: Serilyn, Curt, Sienna, Ethan

Subrinonan y subrina: Edward y Arlene Ellis-Schipper y famia
Annelotte Ellis y famia
Antoine y Angela Ellis-Wisseborn y famia
Jaap Ellis y Nathalie Tsoj y famia

Suegra: Ida Lumenier-de Mey

Tanta: Sra. Vda. Magdalena de Kort-de Cuba y famia

Cuñanan y swa: Elsa y Donny Pieters-Lumenier y famia
Leticia y Efraim Maduro-Lumenier y famia
Albert y Emy Lumenier-Richardson y famia

Amigonan di cas: Armando Bulos, George Hassell, Eugene Dankerlui

Miembronan di "Koor Mixto Sagrado Curason"
Amigonan di Mega 88.1 FM di e programa "Bek den Tempo"
Grupo di amigo di Bright Bakery, House of Cake y Huchada
Grupo di caminata "From Light to Light"
Ex-coleganan taxista
Bisiñanan mas cerca: famianan Arends y famia Peterson
Primo- y primanan

Famia Ellis, Lumenier, Arango, Arends, Harms, van Welzen,
Schipper, Wisseborn, Tsoj, de Mey, de Kort, de Cuba, Chrestiaan,
Thijzen, Barnes, Geerman, Pieters, Maduro, Richardson, Bruin
y demas famia na Aruba, Boneiro, Corsou, Canada y Hulanda.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 19 di mei 2016.
For di 2 or te cu 4 or di atardi e defunto lo ta reposa den Misa Sagrado Curason na Savaneta.
Despues di respons lo sali pa santana catolico na Savaneta.
Lo tin un box disponibel pa un donacion pa Aruba Heart Foundation.

Ta deseo di defunto pa bisti color alegre.
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini" Salmo 62:1
Cu inmenso tristesa na nos curason nos kier participa fayecimento di:



Juan Alberto Koolman

*12-07-1944 - †18-05-2016
Acto di entiero lo wordo anuncia despues



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Gerencia y personal di Banco Central di Aruba ta cumpli cu e tristo deber di anuncia fayecimento inespera di

sr. CARROL A. CONNOR

ex-colega (ex-Manager di Departamento di Internal Audit) y pensionado di Banco Central di Aruba.
Nos ta extende nos mas sincero condolencia na su esposa Ruth, yiunan Kenny y Daphne, y demas famia. Nos ta desea nan hopi forsa den e dianan difícil aki.
Cu sr. Connor sosega na paz.



Departamento di Relacionan Exterior

ta participa fayecimento di

Sr. Cornelis Davidsena
edad di 85 aña
Tata di nos colega Sr. mr. Peter Davidse
Nos mas sincero palabra di condolencia na Peter y famia.
Hopi forza den e dianan difícil aki
y cu su recuerdonan por ta di gran consuelo.

Acto di entiero lo tuma lugar na Hulanda
diabierna 20 mei 2016
Adres pa condolencia: Seisbolwerk 6
4331 RD Middelburg Nederland
email:pdavidse@arubaforeignaffairs.com

Cu sr. Cornelis sosega na paz.



Faridi Dorff:

Un bista riba examen na Colegio Arubano

ORANJESTAD- Nos ta den periodo di examen atrobe. Den e cuadra aki nos a entrevista tres hoben di Colegio Arubano tocante nan examennan: Larysse Saint-Cyr (17) y Veronique van Schuilenburg (18) cu ta den VWO, y Gabi Solagnier (16) cu ta den HAVO.



Con ta bayendo cu bo examennan?
Larysse: Te awor nan ta hopi stressful. E stof ta hopi, Scheikunde ta hopi pa siña y e calculacionnan ta dificil. Pero si bo traha hopi duro bo por haya un 7. Nederlands ta di mas duro y e ta casi imposibel pa haya un 7 door di traha 10 textonan di examen. E preguntanan ta hopi specifico.
Veronique: Mas o menos. Hulandes a bay basta bon pero Scheikunde a bay malo.

Bo tawata nervioso?
Veronique: No. Mi tawata bon prepara.
Larysse: Mi tabata nervioso cuatro dia prome cu examens a cuminsa. Mi no por a drumi. Despues cu mi a traha cuatro oefenexamens pa Scheikunde mi a calma. Mi a keda positivo y sigui traha cu balentia. Pero ainda mi no por drumi. Awor mi ta cansa.
Gabi: Pa mi ta honesto, mi no ta nervioso. Na comienso ora mi ta traha e examen normal, ora mi wak cu ora ta pasando y mi falta hopi pregunta ainda pa contesta mi ta cuminsa bira nervioso. Esey a pasa te awo cu Nederlands so. Pa Biologie y Scheikunde mi ta un tiki nervioso paso mi sa nan ta hopi, por lo menos 36 pregunta.

Con bo schedule di studia ta mustra?
Gabi: Hmm, mi no tin un schedule, pero pa Natuurkunde y Biologie mi a cuminsa un siman adelanta. Despues e siman cu mi tin examen ma cuminsa cu Nederlands pasobra eigenlijk no tin cos pa siña. Ta djis comprende e textonan y e preguntanan pues locual nan ke fei bo. Manera pensamento principal y e siman ki mi lo sigui riba Biologie y Wiskunde despues den weekend Scheikunde y Wiskunde. Basicamente tur cos ta un siman prome.

Veronique: Mi a cuminsa un par di siman pasa. Mi a bay Hulanda pa sigui un



curso special pa cuatro di mi vaknan. Tawatin dos vak cu mi tabatin dos dia y dos vak cu mi tabatin tres dia. Durante e training bo ta bay scol pa 8 ora cada dia anto bo ta studia 1 ora y 45 min cada biaha y despues bo ta tuma un break di 15 minuut. Pa mi otro vaknan mi ta studia segun e schema ey na cas. 1 ora y 45 minuut despues un break di 15 minuut.



Larysse: Mi schedule no tabata streng. Mi tabatin metanan. Pero ora tawata tempo pa examentraining na scol, mi a traha tres examens den total so. Despues di examentraining mi a realmente haci mi best pa Scheikunde. Y pa Wiskunde un poco. Pa Nederlands mi a traha seis texto di examenan bieu. Y pa Engels dos.

Kico bo ta haya di e examennan cu bo a traha te awo?
Larysse: Nan no a bay hopi bon. Mi ta haya cu en bes di hisa e normering nan por haci e nivel di e examennan mas adecua. Specialmente pa Hulandes, paso hasta e autor di e texto a haci'e fout y no tur e preguntanan tabata cla.
Gabi: E examen di Natuurkunde tabata aceptabel. Pa Nederlands mi no a spera di haya cuater texto. Ami a pensa tres so.
Veronique: Nederlands tabata di mas largo. Nan a duna nos cinco texto en bes di cuatro y despues di examen hopi hende a manda un keho. Nunca tawatin asina hopi kehamento (17 mil keho) despues di un examen.

Con bo ta kere bo examen a bay?
Larysse: Mi ta kere cu e normering aki mi tin un 5.5 minimo Y e dos examens aki tabata esunnan mas dificil pa mi, pues pa mi awo e ta un alivio.
Veronique: Scheikunde a bin den estilo nobo pa prome biaha. Dus tur hende a wordo sorprendi. E tawata hopi mas dificil cu e examen cu nan a traha como ehempel. Mi ta sinti cu Nederlands a bay basta bon pero Scheikunde a bay malo.
Gabi: Natuurkunde a bay miho cu mi a spera, pero Nederlands si no a bay dje bon ey.

Boso a wordo prepara bon pe examen na scol mes?
Gabi: Si, mi docente a prepara nos bon.
Veronique: Mi ta haya cu e scol por a haci mas pa prepara nos miho. Pero tambe mi ta haya cu si bo mes ta haci suficiente bo por logra di prepara bo mes bon. Si bo kier slaag no tin niun hende cu por stop bo!

Kico bo ta bay haci ora bo a haal bo diploma?
Veronique: Mi ta bay studia bioinformatica na Leiden.
Gabi: Mi tin pensa di bay Universidad di Aruba pe Academic Foundation Year pero biaha pasa na e dia publico ma bin compronde no tin hopi luga. Si esey no traha porta mi ta bay VWO.
Larysse: Mi tin ningun idea over di mi futuro pues mi a planea cu mi ta bay keda un aña na Aruba. Mi lo bay Universidad di Aruba y dicidi mi estudio. Asina mi no lo gasta placa riba un estudio robes. Mi kier mehora mi idiomanan tambe y banda di esey mi ta bay busca un trabou. Mi sa si cu mi ta bay studia na Merca. ❑



